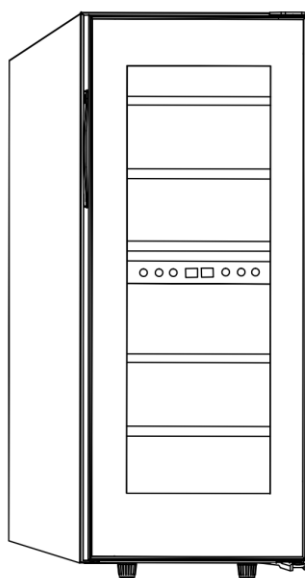




WINE COOLER

CC12DB

LANGUAGES / SPROG

- English · [p. 3](#)
- Dansk · [p. 18](#)
- Svenska · [p. 33](#)
- Norsk · [p. 48](#)
- Deutsch · [p. 62](#)
- Nederlands · [p. 78](#)
- Français · [p. 94](#)
- Italiano · [p. 110](#)
- Español · [p. 126](#)

www.cavecool.com

Read this manual carefully before use and keep it for future reference.

English

CC12DB

Introduction

Thank you for purchasing a Cavecool CC12DB wine cooler. This appliance is intended exclusively for storing wine.

Please read these instructions carefully before using the appliance — they contain important information that will help you get the best from it and ensure safe installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place for future reference, and pass it on to any new owner if you sell or give the appliance away.

Safety information

WARNING

This appliance contains the flammable refrigerant isobutane (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transport or installation.

If refrigerant leaks, keep away from open flames and ignition sources, ventilate the room thoroughly, do not unplug or plug in any appliance, and contact customer service.

BEFORE FIRST USE

- Make sure there is no transport damage.
- Remove all packaging, keep it out of children's reach and dispose of it in an environmentally friendly way.
- Wait at least 24 hours before installing the appliance so the refrigerant circuit becomes fully efficient.
- Always handle the appliance with at least two people, as it is heavy.

INSTALLATION

- Place the appliance in a well-ventilated spot, leaving at least 10 cm of space above and around it. Keep the ventilation openings clear of obstruction.
- Never place the appliance in a damp area or where it might be splashed with water; wipe any splashes and stains with a soft, clean cloth.
- Do not install the appliance in an uninsulated or unheated location such as a garage, in direct sunlight, or near heat sources (stoves, heaters, ovens).
- Install and level the appliance in a place suitable for its size and use, and make sure the electrical information on the rating plate matches your power supply.
- The appliance runs on a 220–240 V AC / 50 Hz supply. Abnormal voltage fluctuation may stop it starting or cause damage or noise; if necessary, fit an automatic voltage regulator.

- Do not use multi-plug adapters or extension cables, and do not place portable socket-outlets or power supplies at the rear of the appliance.
- When positioning the appliance, make sure the supply cord is not trapped or damaged, and do not step on the cord.
- Use a separate, earthed and easily accessible socket — the appliance must be earthed.
- Do not damage the refrigerant circuit. The refrigerating and insulation systems contain flammable gases; when scrapped, the appliance must be taken to an appropriate collection point.

DAILY USE

- Opening the door for long periods can significantly raise the temperature inside the compartments.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed in its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance. Children aged 3 to 8 may load and unload it, but must not clean or install it. Keep children under 3 away unless constantly supervised, and cleaning or user maintenance must not be done by children without supervision.
- Position the appliance so the plug is accessible, and after disconnecting the power wait at least 3 minutes before reconnecting.
- Do not lift the appliance by its door handles, and keep the keys out of children's reach so they cannot lock themselves inside.
- The appliance is set to operate in an ambient range of 16 to 38 °C; it may not work properly if left for a long period above or below this range.
- Do not place unstable articles (heavy objects, water-filled containers) on top of the appliance.
- Open and close the door only by the handles — the gap between the door and the cabinet is narrow, so keep fingers clear, and only open or close the door when no children are within its range of movement.
- Do not store flammable, explosive or corrosive materials, aerosol cans with a flammable propellant, or medicines, bacteria or chemical agents in the appliance.
- Do not set an unnecessarily low temperature, and do not overload the appliance.
- Unplug the appliance during a power interruption or before cleaning, and wait at least 3 minutes before restarting, as frequent starting may damage the compressor.
- Do not use electrical devices inside the appliance unless recommended by the manufacturer; a damaged power cord must be replaced by customer service.
- Never lay the appliance horizontally. If it has been tilted more than 45°, wait 24 hours before plugging it in.
- This appliance is for free-standing installation only and is not intended to be built in. It is not suitable for storing or freezing food; the recommended setting is 12 °C.
- If the appliance has castors, they are only for minor movements — do not move it over long distances.

SAFETY TIPS

- Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- Do not use a water spray or steam to clean the appliance.
- Do not clean the cold glass door with hot water — a sudden temperature change may crack the glass.
- If you leave the appliance unused for a long period, leave the door open to prevent odours building up inside.

FLAMMABLE REFRIGERANT (R600A)

- Leaking refrigerant may injure the eyes or ignite. If a leak occurs, keep away from open flames and ignition sources, ventilate the room thoroughly and contact customer service.
- If refrigerant gets into the eyes, rinse immediately under running water and call an eye specialist.
- The refrigerant system is under high pressure — do not tamper with it. Because flammable refrigerant is used, install, handle and service the appliance strictly according to these instructions and have it disposed of by a professional agent or after-sales service.

INTENDED USE

- This appliance is intended for household and similar uses, such as staff kitchens in shops and offices, farm houses, and by guests in hotels, motels, bed-and-breakfasts and other residential settings, as well as catering and similar non-retail applications.
- To preserve wine safely, follow these instructions. Changes or modifications to the appliance are not allowed and may cause hazards and loss of warranty.

DISPOSAL

- The crossed-out wheelie-bin symbol on the product or its packaging means it must not be treated as household waste. Hand it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
- Correct disposal helps prevent harm to the environment and health. For details, contact your local authority, your household-waste service or the shop where you bought the product.
- Risk of suffocation: refrigerants and gases must be disposed of professionally. Make sure the refrigerant tubing is not damaged, disconnect the appliance, cut off the mains cable, and remove the trays, shelves, door catch and seals so children cannot become trapped inside.

Maintenance and cleaning

-
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning, and wait at least 3 minutes before restarting, as frequent starting may damage the compressor.
 - Grip the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
 - Do not clean the appliance with hard or wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone or similar organic solvents, or acidic or alkaline solutions; use a proper refrigerator detergent to avoid damage.

- Clean the appliance when little or no wine is stored, and only when it is dirty. Clean the inside and housing with a sponge dampened in warm water and neutral detergent, rinse with clean warm water and dry with a soft cloth. Do not wash any parts in a dishwasher.
- Eliminate the dust on the back of the unit at least once a year to avoid a fire hazard and higher energy consumption.

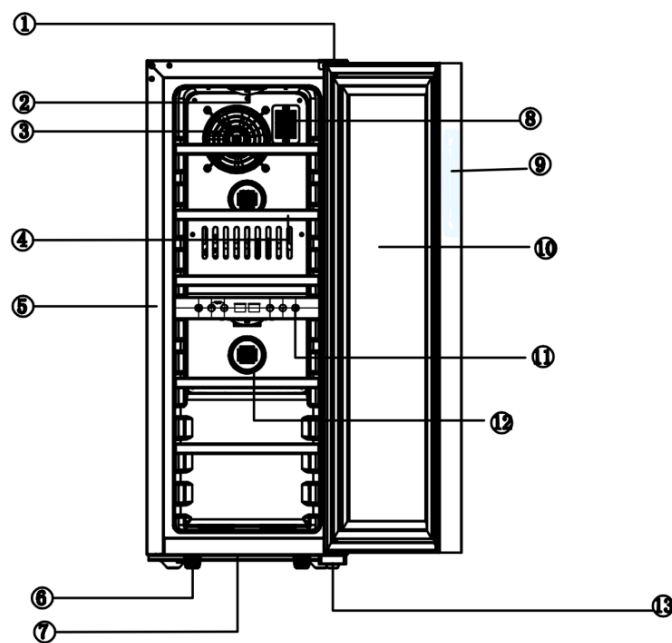
CLEANING THE DOOR GASKET

- Clean the door gasket every 3 months to keep a proper seal. Pull the gasket out, clean the groove with a brush dipped in water or food-grade alcohol, then wipe the gasket surface with a cloth dipped in water or food-grade alcohol, wash it clean and wipe it dry.
- Before refitting, make sure there is no water on the gasket. Insert it into the groove and press it firmly into place from top to bottom by hand until the whole gasket sits in the groove.

CLEANING THE SHELVES

- Shelves can be taken out for cleaning: remove all bottles, lift each shelf a little and take it out.
- Clean the shelf with a soft towel and wait until it is dry before putting it back.

Product description



Main parts: (1) upper hinge · (2) upper-zone LED light · (3) fan · (4) wooden shelf · (5) metal housing · (6) adjustable feet · (7) water tray · (8) temperature sensor · (9) recessed handle · (10) door · (11) control panel · (12) carbon filter · (13) lower hinge.

Note: due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your appliance.

Installation

UNPACKING

- Take the appliance out of the packaging and remove all packaging materials, including the foam base and any adhesive tape holding the accessories.
- Clean the interior and housing with a soft cloth dampened in warm water and neutral detergent.
- Place the appliance on a flat, solid surface and level it using the adjustable front feet.
- During transport, oil may have moved through the closed pipe system. Before connecting to the power supply, let the appliance stand upright and wait 24 hours to avoid a cooling-system malfunction.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

The room temperature should always be between 16 °C and 38 °C, as it affects the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, heaters, stoves) without insulation. Each climate class is intended for the ambient range shown below.

CLASS	SYMBOL	AMBIENT TEMPERATURE RANGE
Extended temperate	SN	+10 to +32 °C
Temperate	N	+16 to +32 °C
Subtropical	ST	+16 to +38 °C
Tropical	T	+16 to +43 °C

OVERALL SPACE REQUIRED IN USE

WIDTH	DEPTH	HEIGHT
462 mm	804 mm	820 mm

VENTILATION SPACE

For the best performance, safety and energy efficiency, keep a ventilation space of 10 cm in all directions (back, top, left and right). Keep the ventilation openings clear — this appliance is designed for free-standing use only and is not intended to be built in.

ELECTRICAL CONNECTION

- Before connecting, check that the power supply, socket and fusing are appropriate.
- Make sure the socket is earthed and that no multi-plug extension is used.
- Check that the plug and socket fit together properly.
- To avoid risks, a damaged power cord must be replaced by customer service.

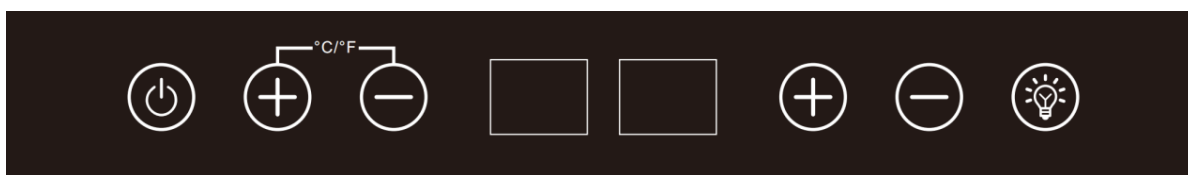
Use

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials, including the foam and adhesive tape; keep them out of children's reach and dispose of them responsibly.
- Clean the appliance with water and a neutral detergent before loading wine.
- If the appliance has just been delivered, wait 24 hours before plugging it in; after it has been levelled and cleaned, wait at least 2 hours before connecting it to the power.
- The default temperature is 12 °C; you can change it manually.
- After you select a temperature, the display continues to show the actual temperature inside; it may take several hours to reach the set temperature, depending on the environment and the setting.
- The temperature inside can be affected by the ambient temperature, how often the door is opened, the location of the appliance and the number of bottles stored.

The appliance has touch keys that respond to a light touch of the finger. The temperature range for the CC12DB is 5–12 °C for the upper zone and 12–18 °C for the lower zone.

CONTROL PANEL



Control panel: ON/OFF · upper-zone + / - (°C/°F) · upper- and lower-zone displays · lower-zone + / - · light

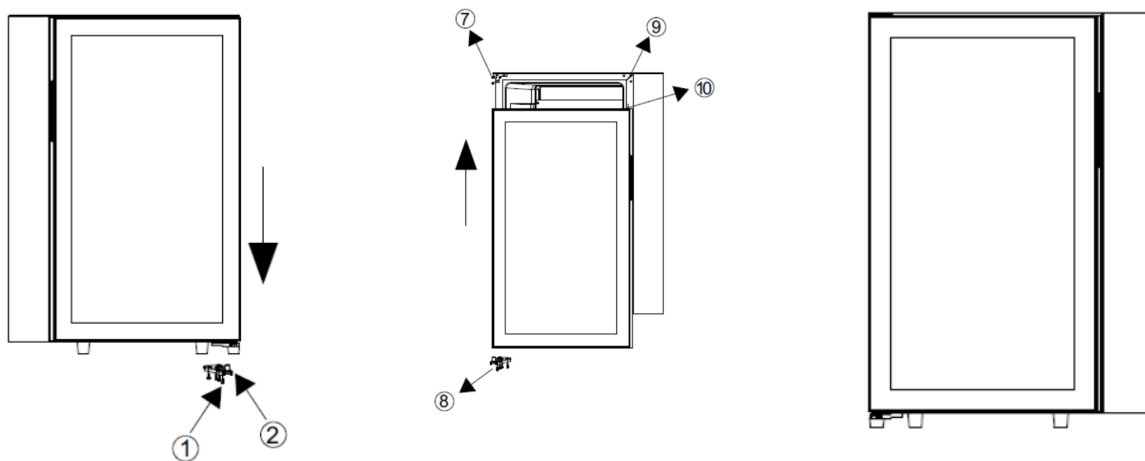
- ON/OFF — press for 3 seconds to turn the appliance on or off.
- Temperature adjust — the left + / - controls the upper zone and the right + / - controls the lower zone. Press + to raise or - to lower; each press changes the temperature by 1 °C.
- Light — press to turn the interior LED light on or off.
- Display windows — the left window shows the actual upper-zone temperature and the right window the actual lower-zone temperature.
- °C / °F — press and hold the upper-zone + and - together for 3 seconds to switch the display between Celsius and Fahrenheit.

NOTE

Memory function: after a power cut, the appliance automatically saves the set temperature and runs at that setting once power is restored.

REVERSING THE DOOR

The door is reversible. It is hinged on the right when supplied; you can change it to the left by following the steps below. The left upper hinge needed for reversing is packed with the manual — keep it in case you want to reverse the door.

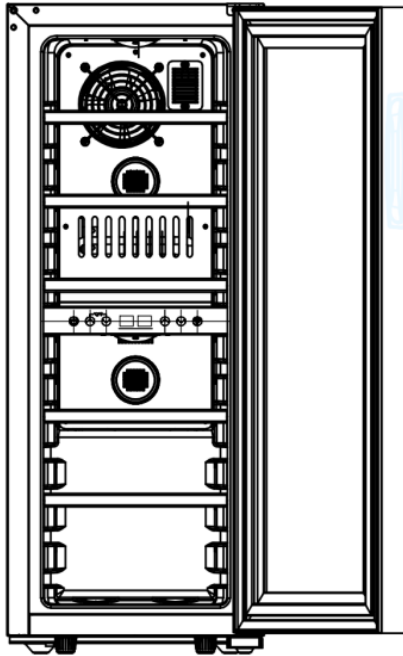


1. Close the door.
2. Unscrew (1) and remove the lower hinge (2), then lift off the door.
3. Unscrew (3) and remove the right-side upper hinge (4).
4. Remove the hinge-shaft hole cover (5) and the left upper-hinge hole cover (6).
5. Fit the left-side upper hinge (7).
6. Refit the door, aligned with the pivot.
7. Fit the left-side lower hinge (8).
8. Cover the right hinge hole (9) and the right door-shaft hole (10) with the black caps to finish.

Energy-saving tips

- Make sure the appliance is properly installed and ventilated.
- Do not install it in direct sunlight or near heat sources (heaters, stoves).
- Leave the door open for as little time as possible.
- Regularly inspect the door gasket to make sure it is clean and the door always closes properly.
- Do not overload the appliance, as this obstructs the airflow.

For the most energy-efficient cooling, use the recommended shelf arrangement — there are five shelves in total.



The electronic thermostat lets you set the temperature between 5–12 °C (upper zone) and 12–18 °C (lower zone). 12 °C is recommended for wine storage; a higher setting lowers energy consumption and a lower setting raises it. The temperature inside is affected by the ambient temperature, how often the door is opened, the location of the appliance and the number of bottles stored, and slight changes are normal.

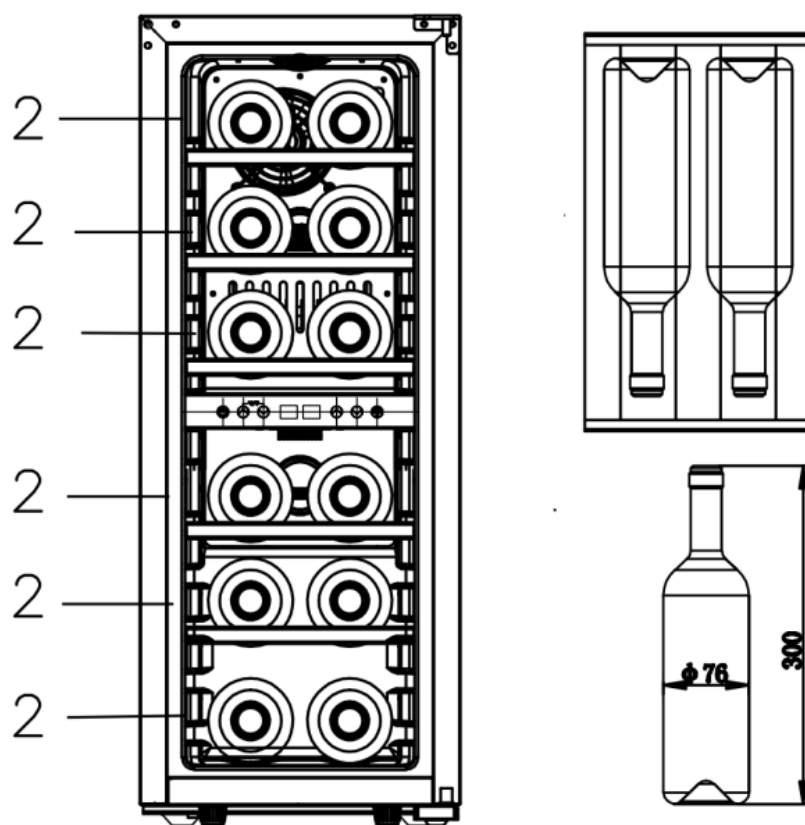
Equipment

SHELVES

- To prevent damage to the door seal, make sure the door is fully open before pulling out the shelves to add or remove bottles.
- For easier access, slide a shelf out about one third of the way; the shelves have a stop to prevent bottles falling out.
- The shelves can be cleaned with a soft towel.

ANNOUNCED BOTTLE CAPACITY

The advertised bottle capacity is measured to the EN 62552 standard using 75 cl traditional Bordeaux bottles. Any other bottle format will considerably reduce the storage capacity. The maximum is calculated with a defined number of shelves, which varies with the bottles.



Bottle loading plan — 12 standard Bordeaux bottles in total

Wine storage

According to specialists, the ideal temperature for storing wine is around 12 °C, within a range of 10–14 °C. Do not confuse this with serving temperature, which varies between 5 and 20 °C depending on the wine.

WINE	SERVING TEMPERATURE
Red wines	14–18 °C
Rosé wines	10–12 °C
White wines	8–12 °C
Sparkling wines	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

ANTI-VIBRATION SYSTEM

The compressor is fitted with special dampers (silent-blocks), and the interior is insulated from the cabinet by a thick layer of polyurethane foam. Together these stop vibration from reaching your wine.

DEFROSTING

Defrosting is automatic — no manual operation is needed.

Care and maintenance

WARNING

Before cleaning and maintenance, turn off the appliance and disconnect the mains plug from the socket.

Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts.

A damaged supply cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.

MOVING THE APPLIANCE

- Remove all bottles and unplug the appliance.
- Secure the shelves and other movable parts with adhesive tape.
- Keep the appliance upright and do not tilt it more than 45°, to avoid damaging the cooling system.

POWER CUT

A power cut of 1 or 2 hours will not affect the temperature inside. To protect your wine during a power cut, keep the door closed as much as possible; during long cuts, take extra measures to protect your wine. After a disconnection or power cut, wait 3 to 5 minutes before restarting.

VACATION TIME

- Short vacation (less than a week): leave the appliance running.
- Long vacation: remove all items and turn off the appliance, clean and drain the interior thoroughly, and leave the door slightly open to prevent odour and mould.

REPLACING THE LED LAMP

This appliance uses long-life LED lighting. If there is any fault, contact customer service. Do not replace the LED lamp yourself — it must be replaced by the manufacturer or its service agent.

Troubleshooting

You can solve many problems yourself without specialist help. Check the points below before contacting after-sales service.

NORMAL NOISES

Some compressor and coolant sounds are unavoidable. The following noises are normal:

SOUND	CAUSE
Humming	The compressor motor running — louder in hot weather or with frequent door openings.
Gurgling	Coolant flowing through the cooling system.
Clicking	The thermostat switching the motor on and off.

SOUND	CAUSE
Cracking	Thermal expansion and contraction of the cooling system.
Whirring	The fan running inside the appliance.

SELF-DIAGNOSIS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
The appliance does not run	Check that it is plugged in and switched on, check the supply voltage, and check the circuit breaker or fuse.
Not cold enough	The temperature may be set too high, bottles may have just been added, or the ambient temperature may be out of range. The door may be opened too often, not closed or not sealing, or there may be too little ventilation space.
The compressor starts and stops frequently	The ambient temperature is high, a large quantity of bottles has just been added, the door is opened often or not closed properly, or the appliance has not been set correctly.
The LED lights do not work	Check that the appliance is plugged in, that the fuse has not blown, that the LED lamp is not faulty, and that the light is switched on.
Vibration	Check that the appliance is level.
Abnormal noise	Check that the appliance is level, that the fan is in good condition and not touching bottles, and that the appliance is not touching surrounding objects.
The door does not close properly	Check that the appliance is level, that the seal is clean and undamaged, that the shelves are correctly positioned, and that nothing is blocking the door.
The display does not work properly	The control panel or power PCB may have failed, the appliance may not be plugged in, or the probe may not be working.
Moisture on the outer surface	This is normal in warm, damp weather and clears as the humidity falls; wipe it dry and check the door is closed.
The sides of the appliance get warm	This is normal.

Customer service

We recommend using original spare parts. If you have a problem, first check the Troubleshooting section; if you cannot find a solution there, contact your local dealer or our after-sales service.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

- Aesthetic and functional spare parts in accordance with Regulation (EU) 2019/2019 (Annex II, point 3) are available to professional repairers and end users for a period of 7 years or 10 years (Annex II, points 3.a.1 and 3.a.2) from the time the last unit of the model is placed on the market.
- The lists of spare parts and how to order them (professional or consumer access) are available at wineandbarrels.com, or from Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Denmark. Other functional spare parts not specified in EU Regulation 2019/2019 are available for 10 years.
- Minimum guarantee: 1 year for functional parts.
- EPREL: for more information about the product, consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR code on the energy label supplied with the appliance.

Product fiche

Product fiche according to Regulation (EU) No 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Brand	Cavecool
Model number	CC12DB
Rated bottle capacity	12
Household refrigeration category	Wine storage
Energy efficiency class	G
Annual energy consumption	134 kWh/year
Storage volume	42 L
Climate class	N/ST
Airborne acoustical noise emissions	38 dB(A) re 1 pW
Type of appliance	Free-standing
Dimensions (W×D×H)	285×552×719 mm

Note: the rated energy consumption is based on standard test results and obtained with the internal light off. Actual consumption depends on the ambient temperature, the set temperature, how often the door is opened and closed, the number of bottles loaded, and so on.

This appliance meets the requirements of all applicable European directives and their amendments, which provide for CE marking.

Introduktion

Tak, fordi du valgte et Cavecool CC12DB vinkøleskab. Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.

Læs denne vejledning grundigt, før du bruger apparatet — den indeholder vigtige oplysninger, der hjælper dig med at få mest muligt ud af det og sikre korrekt installation, brug og vedligeholdelse. Gem vejledningen et praktisk sted til senere brug, og lad den følge med apparatet, hvis du sælger eller giver det videre.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Apparatet indeholder det brandfarlige kølemiddel isobutan (R600a). Sørg for, at kølemiddelkredsløbet ikke beskadiges under transport eller installation.

Hvis der siver kølemiddel ud, så hold apparatet væk fra åben ild og antændingskilder, udluft rummet grundigt, tilslut eller frakobl ikke noget apparat, og kontakt eftersalgssupport.

FØR FØRSTE BRUG

- Kontrollér, at der ikke er sket transportskader.
- Fjern al emballage, hold den væk fra børn, og bortskaf den på en miljøvenlig måde.
- Vent mindst 24 timer, før du installerer apparatet, så kølemiddelkredsløbet bliver fuldt effektivt.
- Håndtér altid apparatet med mindst to personer, da det er tungt.

INSTALLATION

- Placer apparatet et sted med god udluftning, med mindst 10 cm fri plads over og omkring det. Hold udluftningsåbningerne fri for blokering.
- Placer aldrig apparatet i et fugtigt område eller et sted, hvor det kan blive sprøjtet med vand; tør stænk og pletter af med en blød, ren klud.
- Installér ikke apparatet på et uisoleret eller uopvarmet sted som en garage, i direkte sollys eller nær varmekilder (komfurer, radiatorer, ovne).
- Installér og niveller apparatet et sted, der passer til dets størrelse og brug, og kontrollér, at de elektriske oplysninger på typeskiltet svarer til din strømforsyning.
- Apparatet kører på en 220–240 V AC / 50 Hz forsyning. Unormale spændingsudsving kan forhindre det i at starte eller give skader eller støj; monter om nødvendigt en automatisk spændingsregulator.

- Brug ikke stikdåser med flere udtag eller forlængerledninger, og placer ikke transportable stikdåser eller strømforsyninger bag apparatet.
- Når du placerer apparatet, skal du sikre dig, at ledningen ikke bliver klemmt eller beskadiget, og træd ikke på ledningen.
- Brug en separat, jordet og let tilgængelig stikkontakt — apparatet skal være jordet.
- Beskadig ikke kølemiddelkredsløbet. Køle- og isoleringssystemerne indeholder brandfarlige gasser; når apparatet kasseres, skal det afleveres på en egnet genbrugsstation.

DAGLIG BRUG

- Hvis døren står åben i længere tid, kan temperaturen inde i rummene stige betydeligt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet. Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme det, men må ikke rengøre eller installere det. Hold børn under 3 år væk, medmindre de er under konstant opsyn, og rengøring eller brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Placer apparatet, så stikket er tilgængeligt, og vent mindst 3 minutter efter frakobling af strømmen, før du tilslutter igen.
- Løft ikke apparatet i dørhåndtagene, og hold nøglerne væk fra børn, så de ikke kan låse sig selv inde.
- Apparatet er indstillet til at fungere i et omgivellesområde på 16 til 38 °C; det fungerer muligvis ikke korrekt, hvis det i længere tid er over eller under dette område.
- Placer ikke ustabile genstande (tunge genstande, vandfyldte beholdere) oven på apparatet.
- Åbn og luk kun døren i håndtagene — mellemrummet mellem døren og kabinettet er smalt, så hold fingrene væk, og åbn eller luk kun døren, når der ikke er børn inden for dens bevægelsesområde.
- Opbevar ikke brandfarlige, eksplosive eller ætsende materialer, aerosoldåser med brandfarligt drivmiddel eller medicin, bakterier eller kemiske midler i apparatet.
- Indstil ikke en unødvendigt lav temperatur, og overfyld ikke apparatet.
- Tag stikket ud af apparatet under en strømafbrydelse eller før rengøring, og vent mindst 3 minutter, før du genstarter, da hyppig start kan beskadige kompressoren.
- Brug ikke elektriske apparater inde i køleskabet, medmindre det anbefales af producenten; en beskadiget ledning skal udskiftes af eftersalgssupport.
- Læg aldrig apparatet vandret. Hvis det har været vippet mere end 45°, skal du vente 24 timer, før du tilslutter det.
- Dette apparat er kun til fritstående installation og er ikke beregnet til at blive bygget ind. Det er ikke egnet til opbevaring eller frysning af madvarer; den anbefalede indstilling er 12 °C.
- Hvis apparatet har hjul, er de kun til mindre flytninger — flyt det ikke over lange afstande.

SIKKERHEDSTIPS

- Sprøjt eller skyl ikke apparatet under rengøring.
- Brug ikke vandsprøjt eller damp til at rengøre apparatet.

- Rengør ikke den kolde glasdør med varmt vand — et pludseligt temperaturskift kan få glasset til at revne.
- Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, så lad døren stå åben for at forhindre, at der opbygges lugt indeni.

BRANDFARLIGT KØLEMIDDEL (R600A)

- Udsivende kølemiddel kan skade øjnene eller antændes. Hvis der opstår en lækage, så hold apparatet væk fra åben ild og antændingskilder, udluft rummet grundigt og kontakt eftersalgssupport.
- Hvis der kommer kølemiddel i øjnene, så skyl straks under rindende vand og kontakt en øjenlæge.
- Kølemiddelsystemet er under højt tryk — pil ikke ved det. Da der bruges brandfarligt kølemiddel, skal apparatet installeres, håndteres og serviceres nøje efter denne vejledning og bortskaffes af en professionel eller eftersalgsservice.

TILSIGTET BRUG

- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom personalekøkkener i butikker og på kontorer, i landbrugsejendomme og af gæster på hoteller, moteller, bed and breakfast og andre boligmiljøer samt catering og lignende ikke-detailhandelsanvendelser.
- Følg denne vejledning for at opbevare vin sikkert. Ændringer eller modifikationer af apparatet er ikke tilladt og kan medføre farer og bortfald af garantien.

BORTSKAFFELSE

- Den overstregede skraldespand på produktet eller emballagen betyder, at det ikke må behandles som husholdningsaffald. Aflever det på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.
- Korrekt bortskaffelse hjælper med at forhindre skader på miljøet og sundheden. Kontakt kommunen, din renovationsordning eller butikken, hvor du købte produktet, for nærmere oplysninger.
- Kvælningssfare: kølemidler og gasser skal bortskaffes professionelt. Sørg for, at kølemiddelrørene ikke beskadiges, frakobl apparatet, klip ledningen af, og fjern bakker, hylder, dørlukke og pakninger, så børn ikke kan blive lukket inde.

Vedligeholdelse og rengøring

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen før rengøring, og vent mindst 3 minutter, før du genstarter, da hyppig start kan beskadige kompressoren.
- Tag fat i stikket — ikke ledningen — når du tager apparatet ud af stikket.
- Rengør ikke apparatet med hårde børster eller stålbørster, skurepulver, benzin, amylacetat, acetone eller lignende organiske opløsningsmidler eller sure eller basiske opløsninger; brug et egnet køleskabsrengøringsmiddel for at undgå skader.
- Rengør apparatet, når der er lidt eller ingen vin i det, og kun når det er snavset. Rengør indersiden og kabinettet med en svamp fugtet i varmt vand og et neutralt

rengøringsmiddel, skyl med rent varmt vand og tør efter med en blød klud. Vask ikke nogen dele i opvaskemaskinen.

- Fjern støv på bagsiden af apparatet mindst én gang om året for at undgå brandfare og højere energiforbrug.

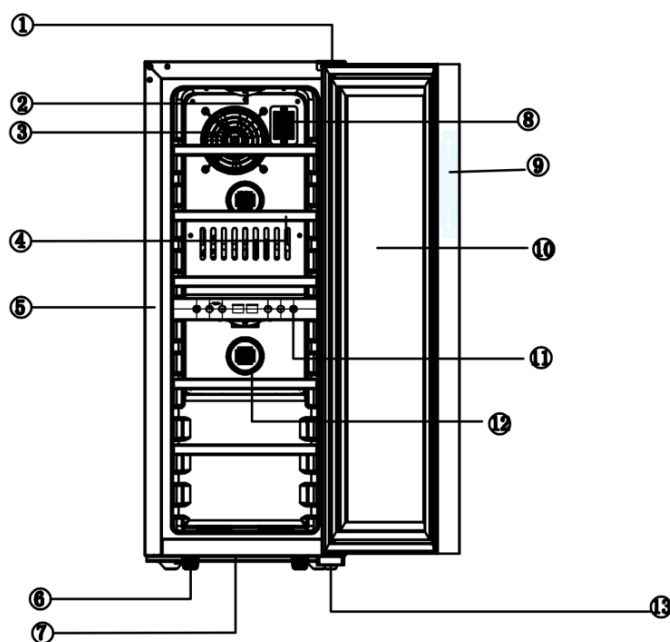
RENGØRING AF DØRPAKNINGEN

- Rengør dørpakningen hver 3. måned for at bevare en korrekt tætning. Træk pakningen ud, rengør sporet med en børste dyppet i vand eller fødevaregodkendt sprit, tør derefter pakningens overflade af med en klud dyppet i vand eller fødevaregodkendt sprit, vask den ren og tør den af.
- Før du sætter pakningen på igen, skal du sikre dig, at der ikke er vand på den. Sæt den ind i sporet og tryk den godt fast med hånden fra top til bund, indtil hele pakningen sidder i sporet.

RENGØRING AF HYLDERNE

- Hylderne kan tages ud til rengøring: fjern alle flasker, løft hver hylde lidt og tag den ud.
- Rengør hylden med et blødt viskestykke og vent, til den er tør, før du sætter den tilbage.

Produktbeskrivelse



Hoveddele: (1) øverste hængsel · (2) LED-lys i øvre zone · (3) ventilator · (4) træhylde · (5) metalkabinet · (6) justerbare fødder · (7) vandbakke · (8) temperatursensor · (9) forsænket håndtag · (10) dør · (11) betjeningspanel · (12) kulfilter · (13) nederste hængsel.

Bemærk: på grund af tekniske ændringer og forskellige modeller kan nogle af illustrationerne i denne vejledning afvige fra dit apparat.

Installation

UDPAKNING

- Tag apparatet ud af emballagen og fjern al emballage, herunder skumbunden og eventuel tape, der holder tilbehøret.
- Rengør indersiden og kabinettet med en blød klud fugtet i varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel.
- Placer apparatet på et fladt, solidt underlag og niveller det med de justerbare fødder foran.
- Under transport kan olie have flyttet sig gennem det lukkede rørsystem. Før du tilslutter strømmen, skal du lade apparatet stå oprejst og vente 24 timer for at undgå en fejl i kølesystemet.

OMGIVELSESBETINGELSER

Rumtemperaturen skal altid være mellem 16 °C og 38 °C, da den påvirker temperaturen inde i apparatet og dets energiforbrug. Installér ikke apparatet nær andre varmeafgivende apparater (ovne, radiatorer, komfurer) uden isolering. Hver klimaklasse er beregnet til det omgivelsesområde, der er vist nedenfor.

KLASSE	SYMBOL	OMGIVELSESTEMPERATUROMRADE
Udvidet tempereret	SN	+10 til +32 °C
Tempereret	N	+16 til +32 °C
Subtropisk	ST	+16 til +38 °C
Tropisk	T	+16 til +43 °C

SAMLET PLADSBEHOV VED BRUG

BREDDE	DYBDE	HØJDE
462 mm	804 mm	820 mm

UDLUFTNINGSPLADS

For den bedste ydeevne, sikkerhed og energieffektivitet skal du holde en udluftningsplads på 10 cm i alle retninger (bag, over, venstre og højre). Hold udluftningsåbningerne fri — dette apparat er kun designet til fritstående brug og er ikke beregnet til at blive bygget ind.

ELEKTRISK TILSLUTNING

- Før tilslutning skal du kontrollere, at strømforsyning, stikkontakt og sikring er passende.
- Sørg for, at stikkontakten er jordet, og at der ikke bruges en forlængerledning med flere udtag.
- Kontrollér, at stik og stikkontakt passer korrekt sammen.
- For at undgå risici skal en beskadiget ledning udskiftes af eftersalgssupport.

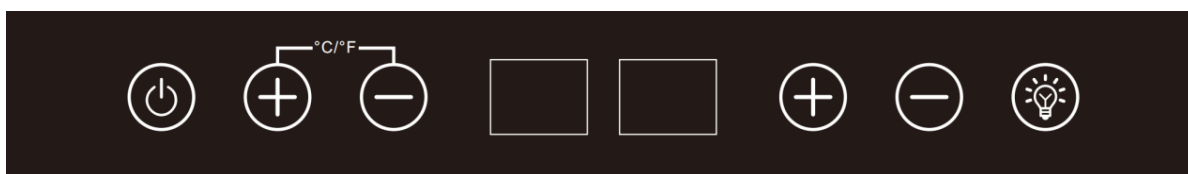
Brug

FØR FØRSTE BRUG

- Fjern al emballage, herunder skum og tape; hold den væk fra børn og bortskaf den ansvarligt.
- Rengør apparatet med vand og et neutralt rengøringsmiddel, før du fylder vin i.
- Hvis apparatet lige er blevet leveret, skal du vente 24 timer, før du tilslutter det; når det er nivelleret og rengjort, skal du vente mindst 2 timer, før du tilslutter strømmen.
- Standardtemperaturen er 12 °C; du kan ændre den manuelt.
- Når du har valgt en temperatur, viser displayet fortsat den faktiske temperatur indeni; det kan tage flere timer at nå den indstillede temperatur, afhængigt af omgivelserne og indstillingen.
- Temperaturen indeni kan påvirkes af omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åbnes, apparatets placering og antallet af opbevarede flasker.

Apparatet har touch-knapper, der reagerer på et let tryk med fingeren. Temperaturområdet for CC12DB er 5–12 °C for den øvre zone og 12–18 °C for den nedre zone.

BETJENINGSPANEL



Betjeningspanel: ON/OFF · øvre zone + / - (°C/°F) · displays for øvre og nedre zone · nedre zone + / - · lys

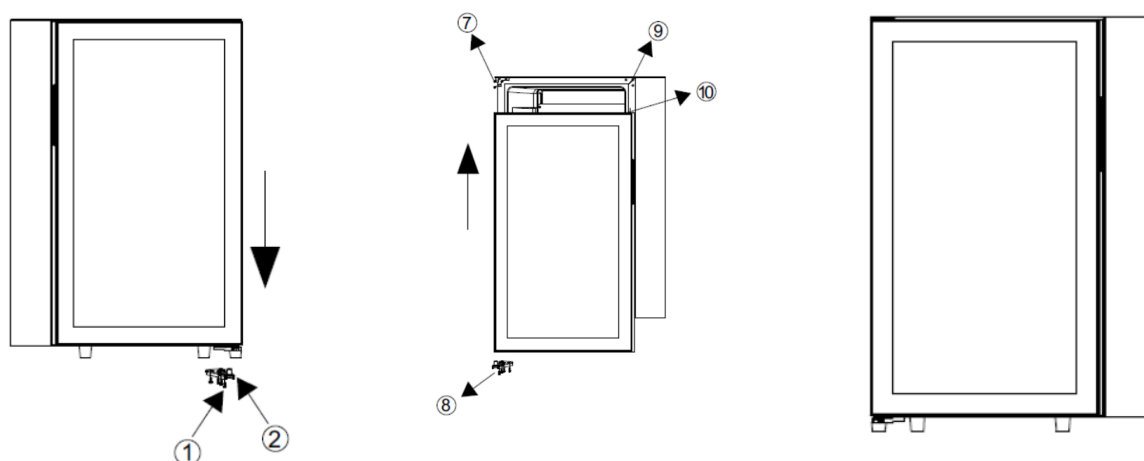
- ON/OFF — tryk i 3 sekunder for at tænde eller slukke apparatet.
- Temperaturjustering — venstre + / - styrer den øvre zone, og højre + / - styrer den nedre zone. Tryk på + for at hæve eller - for at sænke; hvert tryk ændrer temperaturen med 1 °C.
- Lys — tryk for at tænde eller slukke det indvendige LED-lys.
- Displayvinduer — det venstre vindue viser den faktiske temperatur i den øvre zone og det højre vindue den faktiske temperatur i den nedre zone.
- °C / °F — hold + og - for den øvre zone inde samtidig i 3 sekunder for at skifte displayet mellem Celsius og Fahrenheit.

BEMÆRK

Hukommelsesfunktion: efter en strømafbrydelse gemmer apparatet automatisk den indstillede temperatur og kører med den indstilling, når strømmen kommer tilbage.

OMHÆNGSLING AF DØREN

Døren kan vendes. Den er hængslet i højre side ved levering; du kan flytte den til venstre ved at følge trinene nedenfor. Det venstre øverste hængsel, der skal bruges til omhængsling, ligger sammen med vejledningen — gem det, hvis du vil vende døren.

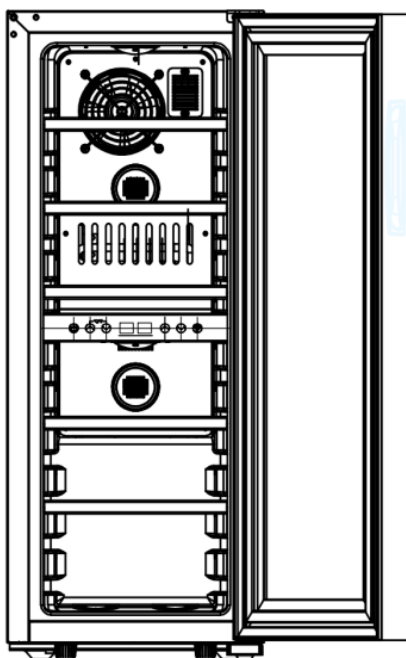


1. Luk døren.
2. Skru (1) af og fjern det nederste hængsel (2), og løft derefter døren af.
3. Skru (3) af og fjern det øverste hængsel i højre side (4).
4. Fjern hængseltappens huldæksel (5) og huldækslet til det venstre øverste hængsel (6).
5. Montér det øverste hængsel i venstre side (7).
6. Sæt døren på igen, så den flugter med tappen.
7. Montér det nederste hængsel i venstre side (8).
8. Dæk hængselhullet i højre side (9) og dørtaphullet i højre side (10) med de sorte dæksler for at afslutte.

Energispareråd

- Sørg for, at apparatet er korrekt installeret og udluftet.
- Installér det ikke i direkte sollys eller nær varmekilder (radiatorer, komfurer).
- Lad døren stå åben så kort tid som muligt.
- Kontrollér regelmæssigt dørpakningen for at sikre, at den er ren, og at døren altid lukker korrekt.
- Overfyld ikke apparatet, da det hindrer luftcirkulationen.

For den mest energieffektive køling skal du bruge den anbefalede hyldeopsætning — der er fem hylder i alt.



Den elektroniske termostat lader dig indstille temperaturen mellem 5–12 °C (øvre zone) og 12–18 °C (nedre zone). 12 °C anbefales til vinopbevaring; en højere indstilling sænker energiforbruget, og en lavere indstilling hæver det. Temperaturen indeni påvirkes af omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åbnes, apparatets placering og antallet af opbevarede flasker, og små udsving er normale.

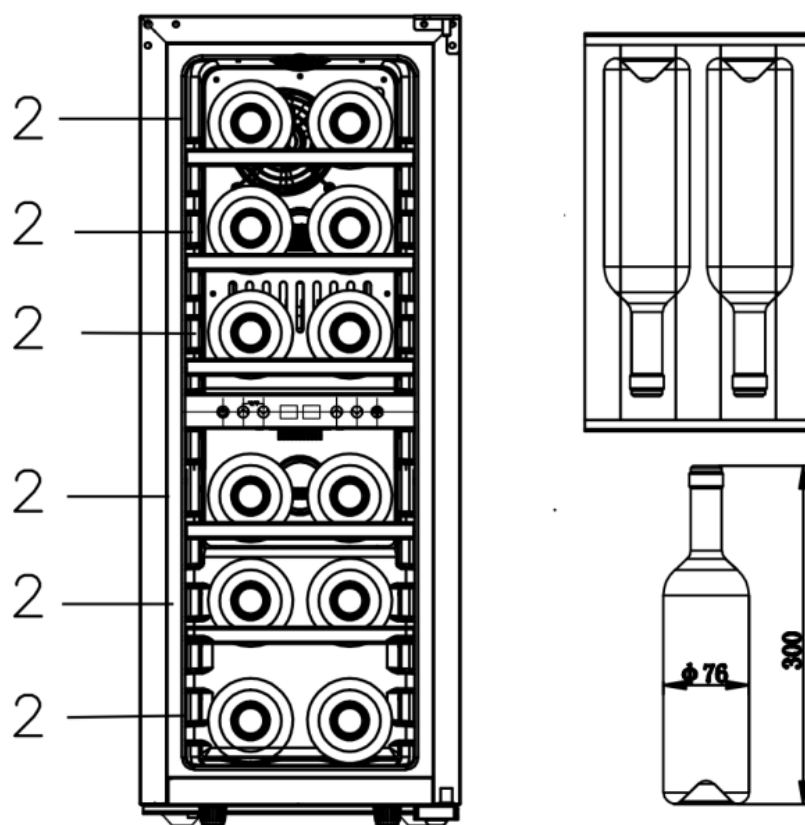
Udstyr

HYLDER

- For at undgå at beskadige dørpakningen skal du sikre dig, at døren er helt åben, før du trækker hylderne ud for at tilføje eller fjerne flasker.
- For nemmere adgang kan du trække en hylde ca. en tredjedel ud; hylderne har et stop, der forhindrer flaskerne i at falde ud.
- Hylderne kan rengøres med et blødt viskestykke.

ANGIVET FLASKEKAPACITET

Den angivne flaskekapacitet er målt efter standarden EN 62552 med traditionelle Bordeaux-flasker på 75 cl. Ethvert andet flaskeformat vil reducere opbevaringskapaciteten betydeligt. Maksimum er beregnet med et bestemt antal hylder, som varierer med flaskerne.



Flaskeplaceringsplan — 12 standard Bordeaux-flasker i alt

Vinopbevaring

Ifølge specialister er den ideelle temperatur til opbevaring af vin omkring 12 °C, inden for et område på 10–14 °C. Forveksl det ikke med serveringstemperaturen, som varierer mellem 5 og 20 °C afhængigt af vinen.

VIN	SERVERINGSTEMPERATUR
Rødvin	14–18 °C
Rosévin	10–12 °C
Hvidvin	8–12 °C
Mousserende vin	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

ANTI-VIBRATIONSSYSTEM

Kompressoren er udstyret med særlige dæmpere (silent-blocks), og indersiden er isoleret fra kabinettet med et tykt lag polyurethanskum. Tilsammen forhindrer de vibrationer i at nå din vin.

AFRIMNING

Afrimning sker automatisk — ingen manuel betjening er nødvendig.

Pleje og vedligeholdelse

ADVARSEL

Sluk apparatet og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.

Elektrisk udstyr bør kun serviceres af kvalificerede el-eksperter.

En beskadiget ledning skal udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

FLYTNING AF APPARATET

- Fjern alle flasker og tag stikket ud af apparatet.
- Fastgør hylder og andre bevægelige dele med tape.
- Hold apparatet oprejst og vip det ikke mere end 45° for at undgå at beskadige kølesystemet.

STRØMAFBRYDELSE

En strømafbrydelse på 1 eller 2 timer påvirker ikke temperaturen indeni. For at beskytte din vin under en strømafbrydelse skal du holde døren lukket så meget som muligt; under lange afbrydelser skal du tage ekstra forholdsregler for at beskytte din vin. Efter en frakobling eller strømafbrydelse skal du vente 3 til 5 minutter, før du genstarter.

FERIE

- Kort ferie (mindre end en uge): lad apparatet køre videre.
- Lang ferie: fjern alt indhold og sluk apparatet, rengør og tøm indersiden grundigt, og lad døren stå lidt åben for at forhindre lugt og mug.

UDSKIFTNING AF LED-LAMPEN

Dette apparat bruger LED-belysning med lang levetid. Hvis der er fejl, så kontakt eftersalgssupport. Udskift ikke LED-lampen selv — den skal udskiftes af producenten eller dennes serviceagent.

Fejlfinding

Du kan selv løse mange problemer uden hjælp fra en specialist. Tjek punkterne nedenfor, før du kontakter eftersalgsservice.

NORMALE LYDE

Nogle lyde fra kompressor og kølemiddel er uundgåelige. Følgende lyde er normale:

LYD	ARSAG
Brummen	Kompressormotoren kører — højere i varmt vejr eller ved hyppige døråbninger.
Gurglen	Kølemiddel strømmer gennem kølesystemet.
Klik	Termostaten tænder og slukker motoren.

LYD	ARSAG
Knæk	Termisk udvidelse og sammentrækning af kølesystemet.
Snurren	Ventilatoren kører inde i apparatet.

SELVDIAGNOSE

PROBLEM	MULIG ARSAG / LØSNING
Apparatet kører ikke	Tjek, at det er tilsluttet og tændt, tjek forsyningsspændingen, og tjek relæet eller sikringen.
Ikke koldt nok	Temperaturen kan være indstillet for højt, der kan lige være tilføjet flasker, eller omgivelsestemperaturen kan være uden for området. Døren åbnes måske for ofte, er ikke lukket eller tætnes ikke, eller der er måske for lidt udluftningsplads.
Kompressoren starter og stopper ofte	Omgivelsestemperaturen er høj, der er lige tilføjet en stor mængde flasker, døren åbnes ofte eller lukkes ikke ordentligt, eller apparatet er ikke indstillet korrekt.
LED-lysene virker ikke	Tjek, at apparatet er tilsluttet, at sikringen ikke er sprunget, at LED-lampen ikke er defekt, og at lyset er tændt.
Vibration	Tjek, at apparatet står i vater.
Unormal støj	Tjek, at apparatet står i vater, at ventilatoren er i god stand og ikke rører flaskerne, og at apparatet ikke rører omgivende genstande.
Døren lukker ikke ordentligt	Tjek, at apparatet står i vater, at pakningen er ren og ubeskadiget, at hylderne sidder korrekt, og at intet blokerer døren.
Displayet virker ikke korrekt	Betjeningspanelet eller strømprintet kan være defekt, apparatet er måske ikke tilsluttet, eller føleren virker måske ikke.
Fugt på ydersiden	Dette er normalt i varmt, fugtigt vejr og forsvinder, når luftfugtigheden falder; tør det tørt og tjek, at døren er lukket.
Apparatets sider bliver varme	Dette er normalt.

Kundeservice

Vi anbefaler at bruge originale reservedele. Hvis du har et problem, så tjek først afsnittet om fejlfinding; hvis du ikke finder en løsning der, så kontakt din lokale forhandler eller vores eftersalgsservice.

TILGÆNGELIGHED AF RESERVEDELE

- Æstetiske og funktionelle reservedele i henhold til forordning (EU) 2019/2019 (bilag II, punkt 3) er tilgængelige for professionelle reparatører og slutbrugere i en periode på 7 år eller 10 år (bilag II, punkt 3.a.1 og 3.a.2) fra det tidspunkt, hvor den sidste enhed af modellen bringes på markedet.
- Listerne over reservedele, og hvordan de bestilles (professionel eller forbrugeradgang), er tilgængelige på wineandbarrels.com eller hos Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark. Andre funktionelle reservedele, der ikke er angivet i EU-forordning 2019/2019, er tilgængelige i 10 år.
- Minimumsgaranti: 1 år for funktionelle dele.
- EPREL: for flere oplysninger om produktet, se <https://eprel.ec.europa.eu/> eller scan QR-koden på energimærket, der følger med apparatet.

Produktdatablad

Produktdatablad i henhold til forordning (EU) No 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Mærke	Cavecool
Modelnummer	CC12DB
Nominel flaskekapacitet	12
Kategori for køleapparat til husholdning	Vinopbevaring
Energieffektivitetsklasse	G
Arligt energiforbrug	134 kWh/år
Opbevaringsvolumen	42 L
Klimaklasse	N/ST
Luftbåren akustisk støjemission	38 dB(A) re 1 pW
Apparattype	Fritstående
Mål (B×D×H)	285×552×719 mm

Bemærk: det nominelle energiforbrug er baseret på standardtestresultater og opnået med det indvendige lys slukket. Det faktiske forbrug afhænger af omgivelsestemperaturen, den indstillede temperatur, hvor ofte døren åbnes og lukkes, antallet af isatte flasker og så videre.

Dette apparat opfylder kravene i alle gældende europæiske direktiver og deres ændringer, som foreskriver CE-mærkning.

Introduktion

Tack för att du valde en Cavecool CC12DB vinkyl. Den här apparaten är endast avsedd för förvaring av vin.

Läs den här manualen noga före första användning — den innehåller viktig information som hjälper dig att få ut det bästa av apparaten och att installera, använda och underhålla den säkert. Spara manualen lättillgängligt för framtida bruk, och låt den följa med om du säljer eller ger bort apparaten.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Apparaten innehåller det brandfarliga köldmediet isobutan (R600a). Se till att köldmediekretsen inte skadas under transport eller installation.

Om köldmedium läcker ut, håll apparaten borta från öppen eld och antändningskällor, vädra rummet ordentligt, koppla varken in eller ur någon apparat, och kontakta kundtjänst.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Kontrollera att det inte finns några transportskador.
- Ta bort allt emballage, håll det borta från barn och kassera det på ett miljövänligt sätt.
- Vänta minst 24 timmar innan du installerar apparaten, så att köldmediekretsen blir fullt effektiv.
- Hantera alltid apparaten med minst två personer, eftersom den är tung.

INSTALLATION

- Placera apparaten på en väl ventilerad plats med minst 10 cm fritt utrymme ovanför och runt om. Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.
- Placera aldrig apparaten i ett fuktigt utrymme eller där den kan stänkas med vatten; torka bort stänk och fläckar med en mjuk, ren trasa.
- Installera inte apparaten i ett oisolerat eller ouppvämt utrymme som ett garage, i direkt solljus eller nära värmekällor (spisar, element, ugnar).
- Installera och nivellera apparaten på en plats som passar dess storlek och användning, och kontrollera att de elektriska uppgifterna på typskylten stämmer med din strömförsörjning.
- Apparaten drivs med 220–240 V AC / 50 Hz. Onormala spänningsvariationer kan hindra den från att starta eller orsaka skada eller ljud; montera en automatisk spänningsregulator vid behov.

- Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar, och placera inte flyttbara uttag eller strömförsörjningar bakom apparaten.
- När du placerar apparaten, se till att sladden inte kläms eller skadas, och trampa inte på den.
- Använd ett separat, jordat och lättåtkomligt uttag — apparaten måste vara jordad.
- Skada inte köldmediekretsen. Kyl- och isoleringssystemen innehåller brandfarliga gaser; när apparaten kasseras måste den lämnas till en lämplig återvinningsstation.

DAGLIG ANVÄNDNING

- Att hålla dörren öppen under lång tid kan avsevärt höja temperaturen inuti facken.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats i säker användning och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten. Barn mellan 3 och 8 år får fylla och tömma den, men får inte rengöra eller installera den. Håll barn under 3 år borta om de inte hålls under ständig uppsikt, och rengöring eller underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Placera apparaten så att kontakten är åtkomlig, och vänta minst 3 minuter efter att strömmen kopplats bort innan du ansluter igen.
- Lyft inte apparaten i dörrhandtagen, och håll nycklarna borta från barn så att de inte kan låsa in sig.
- Apparaten är inställd för drift i en omgivningstemperatur på 16 till 38 °C; den kanske inte fungerar korrekt om den under lång tid står över eller under detta intervall.
- Ställ inte instabila föremål (tunga föremål, vattenfyllda behållare) ovanpå apparaten.
- Öppna och stäng dörren endast med handtagen — springan mellan dörren och skåpet är smal, så håll fingrarna borta, och öppna eller stäng bara dörren när inga barn befinner sig inom dess rörelseområde.
- Förvara inte brandfarliga, explosiva eller frätande material, sprayburkar med brandfarlig drivgas, eller mediciner, bakterier eller kemiska ämnen i apparaten.
- Ställ inte in en onödigt låg temperatur, och överbelasta inte apparaten.
- Dra ur kontakten vid strömavbrott eller före rengöring, och vänta minst 3 minuter innan du startar om, eftersom täta starter kan skada kompressorn.
- Använd inte elektriska apparater inuti apparaten om det inte rekommenderas av tillverkaren; en skadad sladd måste bytas av kundtjänst.
- Lägg aldrig apparaten horisontellt. Om den har lutats mer än 45°, vänta 24 timmar innan du ansluter den.
- Apparaten är endast avsedd för fristående uppställning och får inte byggas in. Den är inte lämplig för förvaring eller frysning av mat; rekommenderad inställning är 12 °C.
- Om apparaten har hjul är de endast avsedda för mindre förflyttningar — flytta den inte över långa sträckor.

SÄKERHETSTIPS

- Spruta eller spola inte apparaten vid rengöring.
- Använd inte vattenspray eller ånga för att rengöra apparaten.

- Rengör inte den kalla glasdörren med varmt vatten — en plötslig temperaturförändring kan spräcka glaset.
- Om du lämnar apparaten oanvänd under en lång period, låt dörren stå öppen för att förhindra att lukt byggs upp inuti.

BRANDFARLIGT KÖLDMEDIUM (R600A)

- Läckande köldmedium kan skada ögonen eller antändas. Om ett läckage uppstår, håll apparaten borta från öppen eld och antändningskällor, vädra rummet ordentligt och kontakta kundtjänst.
- Om köldmedium kommer i ögonen, skölj omedelbart under rinnande vatten och kontakta en ögonläkare.
- Köldmediesystemet står under högt tryck — manipulera det inte. Eftersom brandfarligt köldmedium används ska apparaten installeras, hanteras och servas strikt enligt dessa anvisningar och kasseras av en professionell aktör eller eftermarknadsservice.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande, såsom personalkök i butiker och kontor, lantgårdar, samt av gäster på hotell, motell, bed and breakfast och andra bostadsmiljöer, liksom catering och liknande icke-detaljhandelstillämpningar.
- För att bevara vinet säkert, följ dessa anvisningar. Ändringar eller modifieringar av apparaten är inte tillåtna och kan orsaka faror och att garantin upphör.

KASSERING

- Den överkryssade soptunnan på produkten eller emballaget betyder att den inte får hanteras som hushållsavfall. Lämna den till en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
- Korrekt kassering hjälper till att förhindra skada på miljö och hälsa. För mer information, kontakta din kommun, din avfallshantering eller butiken där du köpte produkten.
- Kvävningsrisk: köldmedium och gaser måste kasseras professionellt. Se till att köldmedierören inte skadas, koppla bort apparaten, klipp av sladden, och ta bort brickor, hyllor, dörrlås och tätningar så att barn inte kan bli instängda.

Underhåll och rengöring

- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen före rengöring, och vänta minst 3 minuter innan du startar om, eftersom täta starter kan skada kompressorn.
- Ta tag i kontakten, inte sladden, när du drar ur apparaten.
- Rengör inte apparaten med hårda borstar eller stålborstar, tvättpulver, bensin, amylacetat, aceton eller liknande organiska lösningsmedel, eller sura eller alkaliska lösningar; använd ett lämpligt rengöringsmedel för kylskåp för att undvika skador.
- Rengör apparaten när lite eller inget vin förvaras, och endast när den är smutsig. Rengör insidan och höljet med en svamp fuktad i varmt vatten och neutralt rengöringsmedel, skölj med rent varmt vatten och torka med en mjuk trasa. Diska inga delar i diskmaskin.

- Avlägsna dammet på baksidan av enheten minst en gång om året för att undvika brandrisk och högre energiförbrukning.

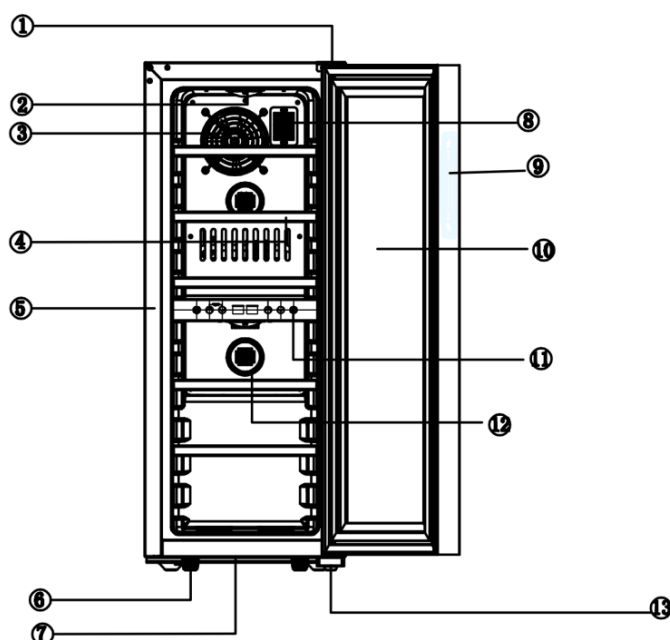
RENGÖRING AV DÖRRTÄTNINGEN

- Rengör dörrtätningen var tredje månad för att bibehålla en god tätning. Dra ut tätningen, rengör spåret med en borste doppad i vatten eller livsmedelsgodkänd alkohol, torka sedan tätningens yta med en trasa doppad i vatten eller livsmedelsgodkänd alkohol, tvätta den ren och torka den torr.
- Innan du sätter tillbaka den, kontrollera att det inte finns vatten på tätningen. För in den i spåret och tryck fast den ordentligt uppifrån och ner för hand tills hela tätningen sitter i spåret.

RENGÖRING AV HYLLORNA

- Hyllorna kan tas ut för rengöring: ta bort alla flaskor, lyft varje hylla lite och ta ut den.
- Rengör hyllan med en mjuk trasa och vänta tills den är torr innan du sätter tillbaka den.

Produktbeskrivning



Huvuddelar: (1) övre gångjärn · (2) LED-belysning övre zon · (3) fläkt · (4) trähylla · (5) metallhölje · (6) justerbara fötter · (7) vattenbricka · (8) temperatursensor · (9) infällt handtag · (10) dörr · (11) kontrollpanel · (12) kolfilter · (13) nedre gångjärn.

Obs: på grund av tekniska ändringar och olika modeller kan vissa illustrationer i den här manualen skilja sig från din apparat.

Installation

UPPACKNING

- Ta ut apparaten ur emballaget och ta bort allt förpackningsmaterial, inklusive skumbasen och all tejp som håller fast tillbehören.

- Rengör insidan och höljet med en mjuk trasa fuktad i varmt vatten och neutralt rengöringsmedel.
- Placera apparaten på ett plant, stadigt underlag och nivellera den med de justerbara främre fötterna.
- Under transport kan olja ha förflyttat sig genom det slutna rörsystemet. Innan du ansluter till strömförsörjningen, låt apparaten stå upprätt och vänta 24 timmar för att undvika fel i kylsystemet.

OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN

Rumstemperaturen bör alltid ligga mellan 16 °C och 38 °C, eftersom den påverkar temperaturen inuti apparaten och dess energiförbrukning. Installera inte apparaten nära andra värmeavgivande apparater (ugnar, element, spisar) utan isolering. Varje klimatklass är avsedd för det omgivningsintervall som visas nedan.

KLASS	SYMBOL	OMGIVNINGSTEMPERATURINTERVALL
Utökat tempererad	SN	+10 till +32 °C
Tempererad	N	+16 till +32 °C
Subtropisk	ST	+16 till +38 °C
Tropisk	T	+16 till +43 °C

TOTALT UTRYMME VID ANVÄNDNING

BREDD	DJUP	HOJD
462 mm	804 mm	820 mm

VENTILATIONSUTRYMME

För bästa prestanda, säkerhet och energieffektivitet, håll ett ventilationsutrymme på 10 cm åt alla håll (bak, upp, vänster och höger). Håll ventilationsöppningarna fria — apparaten är endast avsedd för fristående uppställning och får inte byggas in.

ELEKTRISK ANSLUTNING

- Kontrollera före anslutning att strömförsörjning, uttag och säkring är lämpliga.
- Se till att uttaget är jordat och att ingen grenuttagsförlängning används.
- Kontrollera att kontakten och uttaget passar ihop ordentligt.
- För att undvika risker måste en skadad sladd bytas av kundtjänst.

Användning

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

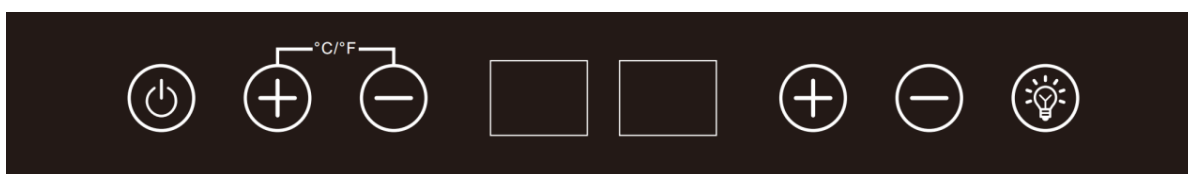
- Ta bort allt förpackningsmaterial, inklusive skum och tejp; håll det borta från barn och kassera det ansvarsfullt.
- Rengör apparaten med vatten och ett neutralt rengöringsmedel innan du fyller den med vin.

- Om apparaten precis har levererats, vänta 24 timmar innan du ansluter den; efter att den har nivellerats och rengjorts, vänta minst 2 timmar innan du ansluter den till strömmen.
- Standardtemperaturen är 12 °C; du kan ändra den manuellt.
- Efter att du valt en temperatur fortsätter skärmen att visa den faktiska temperaturen inuti; det kan ta flera timmar att nå den inställda temperaturen, beroende på omgivningen och inställningen.
- Temperaturen inuti kan påverkas av omgivningstemperaturen, hur ofta dörren öppnas, apparatens placering och antalet flaskor som förvaras.

Apparaten har touchknappar som reagerar på en lätt beröring med fingret.

Temperaturintervallet för CC12DB är 5–12 °C för den övre zonen och 12–18 °C för den nedre zonen.

KONTROLLPANEL



Kontrollpanel: PÅ/AV · övre zon + / – (°C/°F) · skärmar för övre och nedre zon · nedre zon + / – · belysning

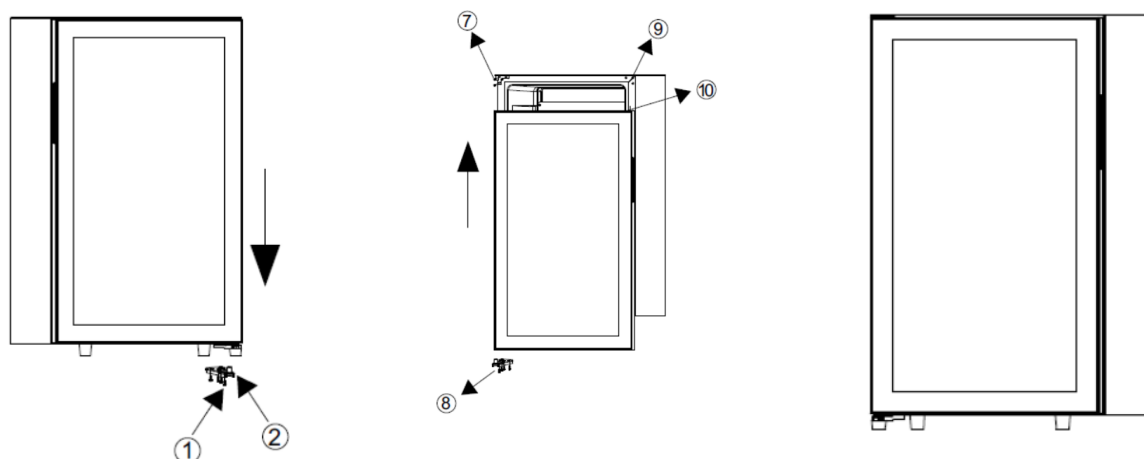
- PÅ/AV — håll intryckt i 3 sekunder för att slå på eller av apparaten.
- Temperaturinställning — vänster + / – styr den övre zonen och höger + / – styr den nedre zonen. Tryck + för att höja eller – för att sänka; varje tryck ändrar temperaturen med 1 °C.
- Belysning — tryck för att tända eller släcka den inre LED-belysningen.
- Skärmfönster — vänster fönster visar den faktiska temperaturen i övre zonen och höger fönster den faktiska temperaturen i nedre zonen.
- °C / °F — håll den övre zonens + och – intryckta samtidigt i 3 sekunder för att växla skärmen mellan Celsius och Fahrenheit.

OBS

Minnesfunktion: efter ett strömbavbrott sparar apparaten automatiskt den inställda temperaturen och kör med den inställningen när strömmen återkommer.

BYTA HÄNGNING PÅ DÖRREN

Dörren är omhängningsbar. Vid leverans är den hängd på höger sida; du kan ändra den till vänster genom att följa stegen nedan. Det vänstra övre gångjärnet som behövs för omhängning ligger förpackat med manualen — spara det ifall du vill hänga om dörren.

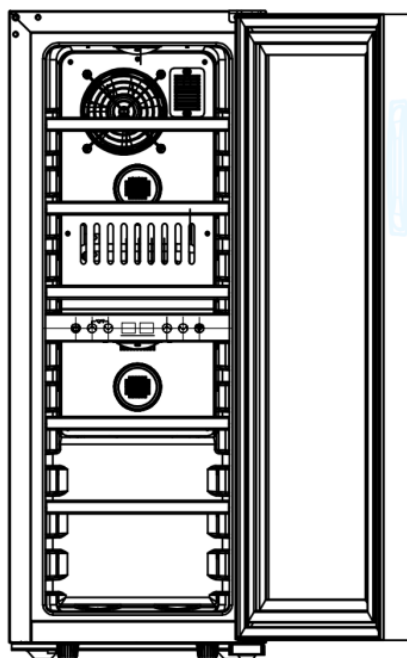


1. Stäng dörren.
2. Skruva loss (1) och ta bort det nedre gångjärnet (2), lyft sedan av dörren.
3. Skruva loss (3) och ta bort det övre gångjärnet på höger sida (4).
4. Ta bort locket över gångjärnsaxelhålet (5) och locket över det vänstra övre gångjärnshålet (6).
5. Montera det övre gångjärnet på vänster sida (7).
6. Sätt tillbaka dörren, i linje med tappen.
7. Montera det nedre gångjärnet på vänster sida (8).
8. Täck det högra gångjärnshålet (9) och det högra dörraxelhålet (10) med de svarta locken för att avsluta.

Energispartips

- Se till att apparaten är korrekt installerad och ventilerad.
- Installera den inte i direkt solljus eller nära värmekällor (element, spisar).
- Håll dörren öppen så kort tid som möjligt.
- Kontrollera dörrtätningen regelbundet för att säkerställa att den är ren och att dörren alltid stänger ordentligt.
- Överbelasta inte apparaten, eftersom det hindrar luftflödet.

För den mest energieffektiva kylningen, använd den rekommenderade hyllplaceringen — det finns fem hyllor totalt.



Den elektroniska termostaten låter dig ställa in temperaturen mellan 5–12 °C (övre zonen) och 12–18 °C (nedre zonen). 12 °C rekommenderas för vinförvaring; en högre inställning sänker energiförbrukningen och en lägre inställning höjer den. Temperaturen inuti påverkas av omgivningstemperaturen, hur ofta dörren öppnas, apparatens placering och antalet flaskor som förvaras, och små variationer är normala.

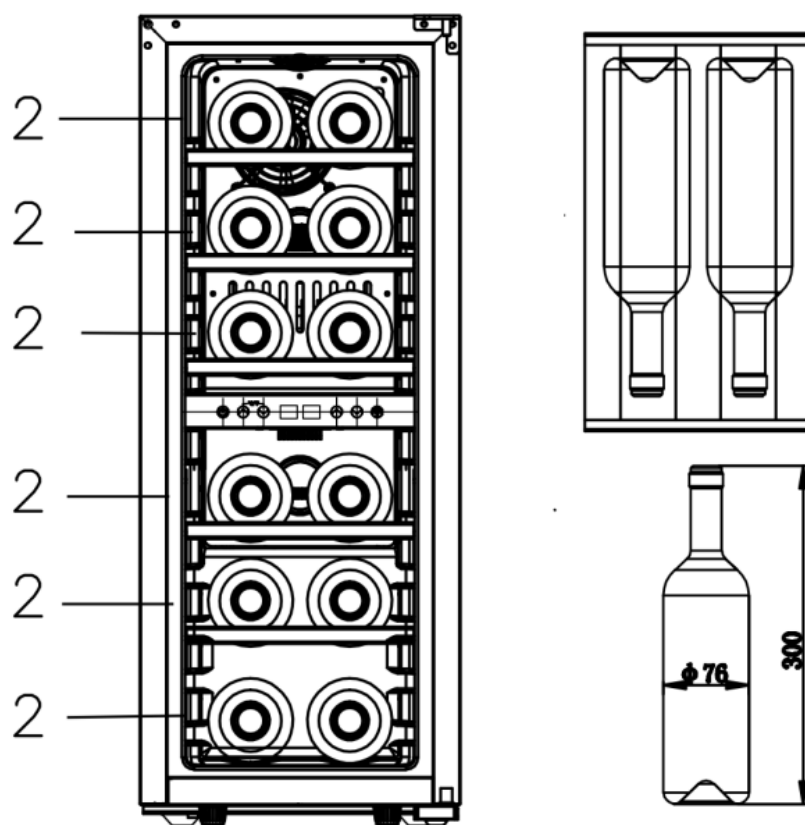
Utrustning

HYLLOR

- För att undvika skador på dörrtätningen, se till att dörren är helt öppen innan du drar ut hyllorna för att lägga in eller ta ut flaskor.
- För enklare åtkomst, dra ut en hylla ungefär en tredjedel; hyllorna har ett stopp som förhindrar att flaskor faller ut.
- Hyllorna kan rengöras med en mjuk trasa.

ANGIVEN FLASKKAPACITET

Den angivna flaskkapaciteten mäts enligt standarden EN 62552 med traditionella Bordeauxflaskor på 75 cl. Andra flaskformat minskar lagringskapaciteten avsevärt. Maximum beräknas med ett bestämt antal hyllor, vilket varierar med flaskorna.



Fyllnadsplan för flaskor — 12 standard Bordeauxflaskor totalt

Vinförvaring

Enligt experter är den ideala temperaturen för att förvara vin runt 12 °C, inom ett intervall på 10–14 °C. Förväxla inte detta med serveringstemperatur, som varierar mellan 5 och 20 °C beroende på vinet.

VIN	SERVERINGSTEMPERATUR
Röda viner	14–18 °C
Roséviner	10–12 °C
Vita viner	8–12 °C
Mousserande viner	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

ANTIVIBRATIONSSYSTEM

Kompressorn är utrustad med särskilda dämpare (silent-blocks), och insidan är isolerad från skåpet med ett tjockt lager polyuretanskum. Tillsammans hindrar de vibrationer från att nå vinet.

AVFROSTNING

Avfrostningen sker automatiskt — ingen manuell åtgärd behövs.

Skötsel och underhåll

VARNING

Före rengöring och underhåll, stäng av apparaten och dra ut kontakten ur uttaget.

Elektrisk utrustning bör endast servas av kvalificerade elektriker.

En skadad sladd måste bytas av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.

FLYTTA APPARATEN

- Ta ut alla flaskor och dra ur kontakten.
- Säkra hyllorna och andra rörliga delar med tejp.
- Håll apparaten upprätt och luta den inte mer än 45°, för att undvika skador på kylsystemet.

STRÖMAVBROTT

Ett strömavbrott på 1 eller 2 timmar påverkar inte temperaturen inuti. För att skydda vinet under ett strömavbrott, håll dörren stängd så mycket som möjligt; vid långa avbrott, vidta extra åtgärder för att skydda vinet. Efter en fränkoppling eller ett strömavbrott, vänta 3 till 5 minuter innan du startar om.

SEMESTERTID

- Kort semester (mindre än en vecka): låt apparaten vara igång.
- Lång semester: ta ut allt innehåll och stäng av apparaten, rengör och töm insidan noga, och lämna dörren lite öppen för att förhindra lukt och mögel.

BYTA LED-LAMPAN

Apparaten använder LED-belysning med lång livslängd. Vid fel, kontakta kundtjänst. Byt inte LED-lampan själv — den måste bytas av tillverkaren eller dess servicerepresentant.

Felsökning

Du kan lösa många problem själv utan expertens hjälp. Kontrollera punkterna nedan innan du kontaktar eftermarknadsservice.

NORMALA LJUD

Vissa ljud från kompressor och köldmedium är oundvikliga. Följande ljud är normala:

LJUD	ORSAK
Brummande	Kompressormotorn som går — högre i varmt väder eller vid täta dörröppningar.
Porlande	Köldmedium som flödar genom kylsystemet.
Klickande	Termostaten som slår motorn på och av.

LJUD	ORSAK
Knäppande	Värmeutvidgning och sammandragning av kylsystemet.
Surrande	Fläkten som går inuti apparaten.

SJÄLVDIAGNOS

PROBLEM	MOJLIG ORSAK / LOSNING
Apparaten går inte	Kontrollera att den är inkopplad och påslagen, kontrollera nätspänningen och kontrollera jordfelsbrytaren eller säkringen.
Inte tillräckligt kall	Temperaturen kan vara inställd för högt, flaskor kan just ha lagts in, eller omgivningstemperaturen kan ligga utanför intervallet. Dörren kan öppnas för ofta, inte vara stängd eller inte sluta tätt, eller så kan ventilationsutrymmet vara för litet.
Kompressorn startar och stannar ofta	Omgivningstemperaturen är hög, en stor mängd flaskor har just lagts in, dörren öppnas ofta eller stängs inte ordentligt, eller apparaten är inte korrekt inställd.
LED-belysningen fungerar inte	Kontrollera att apparaten är inkopplad, att säkringen inte har löst ut, att LED-lampan inte är trasig och att belysningen är påslagen.
Vibration	Kontrollera att apparaten står i våg.
Onormalt ljud	Kontrollera att apparaten står i våg, att fläkten är i gott skick och inte rör flaskor, och att apparaten inte rör omgivande föremål.
Dörren stänger inte ordentligt	Kontrollera att apparaten står i våg, att tätningen är ren och oskadad, att hyllorna sitter rätt, och att inget blockerar dörren.
Skärmen fungerar inte ordentligt	Kontrollpanelen eller kretskortet kan ha gått sönder, apparaten kanske inte är inkopplad, eller så fungerar inte sensorn.
Fukt på ytterytan	Detta är normalt i varmt, fuktigt väder och försvinner när luftfuktigheten sjunker; torka torrt och kontrollera att dörren är stängd.
Apparatens sidor blir varma	Detta är normalt.

Kundtjänst

Vi rekommenderar att du använder originalreservdelar. Om du får problem, kontrollera först avsnittet Felsökning; om du inte hittar en lösning där, kontakta din lokala återförsäljare eller vår eftermarknadsservice.

TILLGÅNG TILL RESERVDELAR

- Estetiska och funktionella reservdelar i enlighet med förordning (EU) 2019/2019 (bilaga II, punkt 3) finns tillgängliga för professionella reparatörer och slutanvändare under en period på 7 år eller 10 år (bilaga II, punkterna 3.a.1 och 3.a.2) från det att den sista enheten av modellen släpps på marknaden.
- Listorna över reservdelar och hur du beställer dem (professionell eller konsumentåtkomst) finns på wineandbarrels.com, eller från Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark. Andra funktionella reservdelar som inte anges i EU-förordning 2019/2019 finns tillgängliga i 10 år.
- Minsta garanti: 1 år för funktionella delar.
- EPREL: för mer information om produkten, se <https://eprel.ec.europa.eu/> eller skanna QR-koden på energimärkningen som medföljer apparaten.

Produktblad

Produktblad enligt förordning (EU) nr 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Varumärke	Cavecool
Modellnummer	CC12DB
Nominell flaskkapacitet	12
Kategori för hushållskyla	Vinförvaring
Energieffektivitetsklass	G
Arlig energiförbrukning	134 kWh/år
Lagringsvolym	42 L
Klimatklass	N/ST
Luftburet akustiskt buller	38 dB(A) re 1 pW
Typ av apparat	Fristående
Mått (BxDxH)	285×552×719 mm

Obs: den nominella energiförbrukningen baseras på standardtestresultat och erhålls med den inre belysningen släckt. Den faktiska förbrukningen beror på omgivningstemperaturen, den inställda temperaturen, hur ofta dörren öppnas och stängs, antalet flaskor som lagts in, och så vidare.

Apparaten uppfyller kraven i alla tillämpliga europeiska direktiv och deras ändringar, vilka föreskriver CE-märkning.

Norsk

CC12DB

Introduksjon

Takk for at du valgte et Cavecool CC12DB vinkjøleskap. Dette apparatet er kun beregnet for oppbevaring av vin.

Les denne veiledningen grundig før du tar apparatet i bruk — den inneholder viktig informasjon som hjelper deg å få mest mulig ut av det og sikre trygg installasjon, bruk og vedlikehold. Oppbevar veiledningen på et lett tilgjengelig sted for fremtidig bruk, og la den følge med til en eventuell ny eier hvis du selger eller gir bort apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL

Dette apparatet inneholder det brannfarlige kjølemediet isobutan (R600a). Pass på at kjølemediereksen ikke skades under transport eller installasjon.

Hvis kjølemediet lekker, hold apparatet unna åpen ild og antennelseskilder, luft rommet grundig, ikke trekk ut eller sett inn støpselet på noe apparat, og kontakt kundeservice.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Kontroller at det ikke er oppstått transportskade.
- Fjern all emballasje, hold den unna barn og kasser den på en miljøvennlig måte.
- Vent i minst 24 timer før du installerer apparatet, slik at kjølemediereksen blir fullt effektiv.
- Håndter alltid apparatet med minst to personer, ettersom det er tungt.

INSTALLASJON

- Plasser apparatet på et godt ventilert sted, med minst 10 cm klaring over og rundt. Hold ventilasjonsåpningene frie for hindringer.
- Plasser aldri apparatet på et fuktig sted eller der det kan bli sprutet på med vann; tørk bort sprut og flekker med en myk, ren klut.
- Installer ikke apparatet på et uisolert eller uoppvarmet sted som en garasje, i direkte sollys eller nær varmekilder (komfyrer, varmeovner, stekeovner).
- Installer og still apparatet i vater på et sted som passer størrelsen og bruken, og kontroller at de elektriske opplysningene på typeskiltet stemmer med strømforsyningen.
- Apparatet drives på 220–240 V AC / 50 Hz. Unormale spenningssvingninger kan hindre det i å starte eller gi skade eller støy; monter en automatisk spenningsregulator om nødvendig.
- Bruk ikke grenuttak eller skjøteledninger, og plasser ikke flyttbare stikkontakter eller strømforsyninger bak apparatet.

- Når du plasserer apparatet, pass på at ledningen ikke kommer i klem eller skades, og tråkk ikke på ledningen.
- Bruk en egen, jordet og lett tilgjengelig stikkontakt — apparatet må jordes.
- Skad ikke kjølemediekretsen. Kjøle- og isolasjonssystemet inneholder brannfarlige gasser; når apparatet kasseres, må det leveres til et egnet innsamlingssted.

DAGLIG BRUK

- Å holde døren åpen over lengre tid kan øke temperaturen inni kamrene betydelig.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene ved bruken.
- Barn må ikke leke med apparatet. Barn fra 3 til 8 år kan fylle og tømme det, men må ikke rengjøre eller installere det. Hold barn under 3 år unna med mindre de er under kontinuerlig tilsyn, og rengjøring eller vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Plasser apparatet slik at støpselet er tilgjengelig, og vent minst 3 minutter etter at strømmen er koblet fra før du kobler til igjen.
- Løft ikke apparatet i dørhåndtakene, og hold nøklene unna barn så de ikke kan låse seg inne.
- Apparatet er innstilt for drift i et omgivelsesområde på 16 til 38 °C; det virker kanskje ikke ordentlig hvis det står lenge over eller under dette området.
- Plasser ikke ustabile gjenstander (tunge gjenstander, beholdere fylt med vann) oppå apparatet.
- Åpne og lukk døren kun med håndtakene — glipen mellom døren og kabinettet er smal, så hold fingrene unna, og åpne eller lukk døren bare når ingen barn er innenfor dørens bevegelsesområde.
- Oppbevar ikke brannfarlige, eksplosive eller etsende materialer, spraybokser med brannfarlig drivgass, eller medisiner, bakterier eller kjemiske stoffer i apparatet.
- Still ikke en unødvendig lav temperatur, og overfyll ikke apparatet.
- Trekk ut støpselet ved strømbrudd eller før rengjøring, og vent minst 3 minutter før omstart, ettersom hyppig start kan skade kompressoren.
- Bruk ikke elektriske apparater inni apparatet med mindre produsenten anbefaler det; en skadet ledning må byttes av kundeservice.
- Legg aldri apparatet vannrett. Hvis det er blitt vippet mer enn 45°, vent 24 timer før du kobler det til.
- Dette apparatet er kun for frittstående installasjon og er ikke ment å bygges inn. Det egner seg ikke for oppbevaring eller frysing av mat; anbefalt innstilling er 12 °C.
- Hvis apparatet har hjul, er de kun for mindre forflytning — flytt det ikke over lange avstander.

SIKKERHETSTIPS

- Spyl eller skyll ikke apparatet under rengjøring.
- Bruk ikke vannspray eller damp til å rengjøre apparatet.
- Rengjør ikke den kalde glassdøren med varmt vann — et plutselig temperaturskifte kan sprekke glasset.

- Hvis du lar apparatet stå ubrukt over lengre tid, la døren stå åpen for å hindre at lukt bygger seg opp inni.

BRANNFARLIG KJØLEMEDIUM (R600A)

- Kjølemedium som lekker kan skade øynene eller antenne. Ved lekkasje, hold apparatet unna åpen ild og antennelseskilder, luft rommet grundig og kontakt kundeservice.
- Får du kjølemedium i øynene, skyll straks under rennende vann og kontakt øyelege.
- Kjølesystemet er under høyt trykk — ikke tukle med det. Fordi det brukes brannfarlig kjølemedium, må apparatet installeres, håndteres og repareres strengt etter denne veiledningen, og kasseres av en profesjonell aktør eller ettersalgsservice.

TILTENKT BRUK

- Dette apparatet er beregnet for husholdningsbruk og lignende bruk, som personalkjøkken i butikker og på kontorer, gårdsbruk, og av gjester på hoteller, moteller, bed and breakfast og andre boligmiljøer, samt catering og lignende bruk utenom detaljhandel.
- For å bevare vin trygt, følg denne veiledningen. Endringer eller modifikasjoner av apparatet er ikke tillatt og kan gi farer og tap av garanti.

KASSERING

- Symbolet med en overkrysset søppelbøtte på produktet eller emballasjen betyr at det ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.
- Riktig kassering bidrar til å hindre skade på miljø og helse. For detaljer, kontakt kommunen, renovasjonstjenesten din eller butikken der du kjøpte produktet.
- Kvelningsfare: kjølemedier og gasser må kasseres profesjonelt. Pass på at kjølemedierørene ikke skades, koble apparatet fra strømmen, klipp av ledningen, og fjern brett, hyller, dørlås og pakninger så barn ikke kan bli innestengt.

Vedlikehold og rengjøring

-
- Koble apparatet fra strømmen før rengjøring, og vent minst 3 minutter før omstart, ettersom hyppig start kan skade kompressoren.
 - Ta tak i støpselet, ikke ledningen, når du trekker ut apparatet.
 - Rengjør ikke apparatet med harde børster eller stålbørster, skurepulver, bensin, amylacetat, aceton eller lignende organiske løsemidler, eller sure eller alkaliske løsninger; bruk et egnet kjøleskapsrengjøringsmiddel for å unngå skade.
 - Rengjør apparatet når det er lite eller ingen vin lagret, og bare når det er skittent. Rengjør innsiden og kabinetet med en svamp fuktet i varmt vann og nøytralt rengjøringsmiddel, skyll med rent, varmt vann og tørk med en myk klut. Vask ingen deler i oppvaskmaskin.
 - Fjern støv på baksiden av enheten minst én gang i året for å unngå brannfare og høyere energiforbruk.

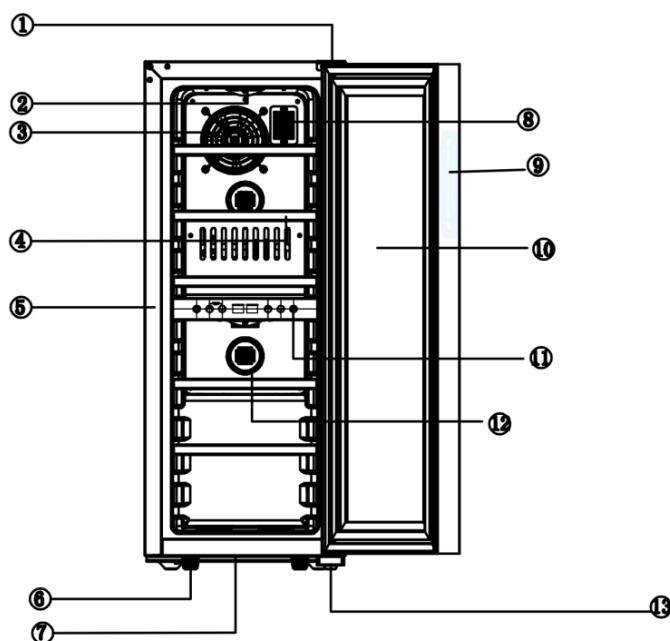
RENGJØRING AV DØRPAKNINGEN

- Rengjør dørpakningen hver 3. måned for å bevare god tetning. Trekk pakningen ut, rengjør sporet med en børste dyppet i vann eller alkohol av matkvalitet, tørk deretter pakningens overflate med en klut dyppet i vann eller alkohol av matkvalitet, vask den ren og tørk den.
- Før du setter pakningen tilbake, pass på at det ikke er vann på den. Sett den inn i sporet og trykk den godt på plass ovenfra og ned for hånd til hele pakningen sitter i sporet.

RENGJØRING AV HYLLENE

- Hyllene kan tas ut for rengjøring: fjern alle flasker, løft hver hylle litt og ta den ut.
- Rengjør hyllen med en myk klut og vent til den er tørr før du setter den tilbake.

Produktbeskrivelse



Hoveddeler: (1) øvre hengsel · (2) LED-lys i øvre sone · (3) vifte · (4) trehylle · (5) metallkabinett · (6) justerbare føtter · (7) vannbrett · (8) temperatursensor · (9) innfelt håndtak · (10) dør · (11) betjeningspanel · (12) kullfilter · (13) nedre hengsel.

Merk: på grunn av tekniske endringer og ulike modeller kan noen av illustrasjonene i denne veiledningen avvike fra ditt apparat.

Installasjon

UTPAKKING

- Ta apparatet ut av emballasjen og fjern alt emballasjemateriale, inkludert skumbunnen og all tape som holder tilbehøret på plass.
- Rengjør innsiden og kabinettet med en myk klut fuktet i varmt vann og nøytralt rengjøringsmiddel.
- Plasser apparatet på et flatt, solid underlag og still det i vater med de justerbare føttene foran.
- Under transport kan olje ha forflyttet seg gjennom det lukkede rørsystemet. Før du kobler til strømmen, la apparatet stå oppreist og vent 24 timer for å unngå feil på kjølesystemet.

OMGIVELSESFORHOLD

Romtemperaturen bør alltid være mellom 16 °C og 38 °C, ettersom den påvirker temperaturen inni apparatet og energiforbruket. Installer ikke apparatet nær andre apparater som avgir varme (stekeovner, varmeovner, komfyrer) uten isolasjon. Hver klimaklasse er beregnet for omgivelsesområdet vist nedenfor.

KLASSE	SYMBOL	OMGIVELSESTEMPERATUROMRADE
Utvidet temperert	SN	+10 til +32 °C
Temperert	N	+16 til +32 °C
Subtropisk	ST	+16 til +38 °C
Tropisk	T	+16 til +43 °C

TOTAL PLASS SOM KREVES I BRUK

BREDDE	DYBDE	HØYDE
462 mm	804 mm	820 mm

VENTILASJONSPASS

For best ytelse, sikkerhet og energieffektivitet, hold en ventilasjonspass på 10 cm i alle retninger (bak, over, venstre og høyre). Hold ventilasjonsåpningene frie — dette apparatet er kun beregnet for frittstående bruk og er ikke ment å bygges inn.

ELEKTRISK TILKOBLING

- Før tilkobling, kontroller at strømforsyning, stikkontakt og sikring er egnet.
- Pass på at stikkontakten er jordet og at det ikke brukes grenuttak eller skjøteledning.
- Kontroller at støpsel og stikkontakt passer ordentlig sammen.
- For å unngå farer må en skadet ledning byttes av kundeservice.

Bruk

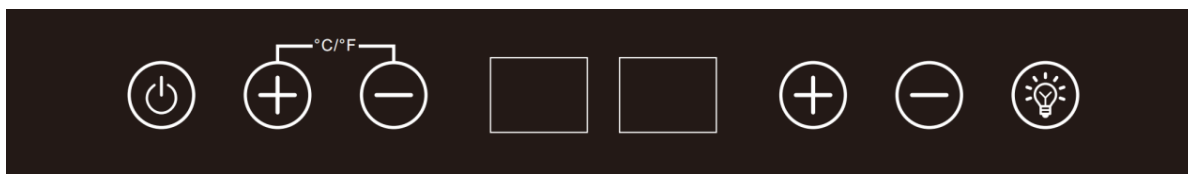
FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern alt emballasjemateriale, inkludert skummet og tapen; hold det unna barn og kasser det ansvarlig.
- Rengjør apparatet med vann og et nøytralt rengjøringsmiddel før du legger inn vin.
- Hvis apparatet nettopp er levert, vent 24 timer før du kobler det til; etter at det er stilt i vater og rengjort, vent minst 2 timer før du kobler det til strømmen.
- Standardtemperaturen er 12 °C; du kan endre den manuelt.
- Etter at du har valgt en temperatur, fortsetter skjermen å vise den faktiske temperaturen inni; det kan ta flere timer å nå den innstilte temperaturen, avhengig av omgivelsene og innstillingen.

- Temperaturen inni kan påvirkes av omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes, apparatets plassering og antall flasker som er lagret.

Apparatet har berøringstaster som reagerer på et lett trykk med fingeren. Temperaturområdet for CC12DB er 5–12 °C for øvre sone og 12–18 °C for nedre sone.

BETJENINGSPANEL



Betjeningspanel: PÅ/AV · øvre sone + / - (°C/°F) · skjermer for øvre og nedre sone · nedre sone + / - · lys

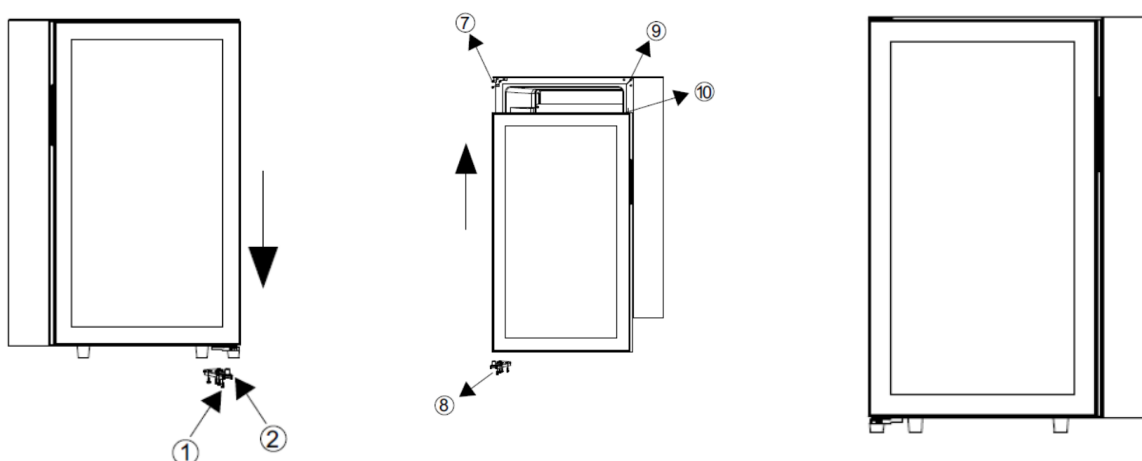
- PÅ/AV — trykk i 3 sekunder for å slå apparatet på eller av.
- Temperaturjustering — venstre + / - styrer øvre sone og høyre + / - styrer nedre sone. Trykk + for å heve eller - for å senke; hvert trykk endrer temperaturen med 1 °C.
- Lys — trykk for å slå det innvendige LED-lyset på eller av.
- Skjermer — venstre skjerm viser den faktiske temperaturen i øvre sone og høyre skjerm den faktiske temperaturen i nedre sone.
- °C / °F — trykk og hold + og - for øvre sone inne samtidig i 3 sekunder for å bytte skjermen mellom Celsius og Fahrenheit.

MERK

Minnefunksjon: etter et strømbrydd lagrer apparatet automatisk den innstilte temperaturen og kjører på den innstillingen når strømmen kommer tilbake.

SNU DØREN

Døren kan snus. Den er hengslet på høyre side ved levering; du kan endre den til venstre ved å følge trinnene nedenfor. Det venstre øvre hengselet som trengs for å snu døren, er pakket sammen med veiledningen — ta vare på det i tilfelle du vil snu døren.

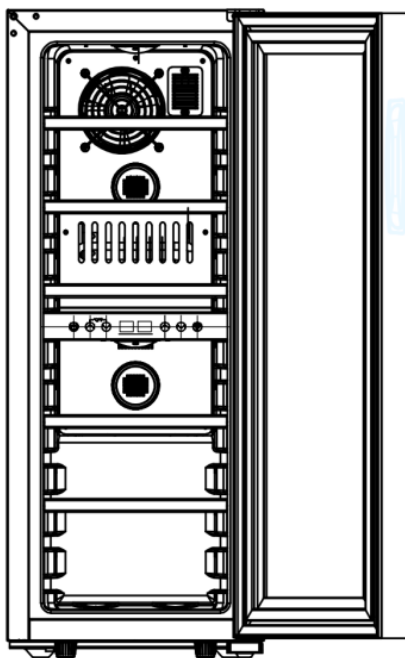


1. Lukk døren.
2. Skru løs (1) og fjern det nedre hengselet (2), og løft deretter av døren.
3. Skru løs (3) og fjern det øvre hengselet på høyre side (4).
4. Fjern dekslet over hengselakselhullet (5) og dekslet over det venstre øvre hengselhullet (6).
5. Monter det øvre hengselet på venstre side (7).
6. Sett døren på plass igjen, innrettet med tapen.
7. Monter det nedre hengselet på venstre side (8).
8. Dekk til det høyre hengselhullet (9) og det høyre dørakselhullet (10) med de svarte proppene for å avslutte.

Energisparetips

- Pass på at apparatet er riktig installert og ventilert.
- Installer det ikke i direkte sollys eller nær varmekilder (varmeovner, komfyrer).
- La døren stå åpen så kort tid som mulig.
- Kontroller dørpakningen jevnlig for å sikre at den er ren og at døren alltid lukker ordentlig.
- Overfyll ikke apparatet, ettersom det hindrer luftstrømmen.

For den mest energieffektive kjølingen, bruk den anbefalte hylleplasseringen — det er fem hyller totalt.



Den elektroniske termostaten lar deg stille temperaturen mellom 5–12 °C (øvre sone) og 12–18 °C (nedre sone). 12 °C anbefales for vinlagring; en høyere innstilling senker energiforbruket og en lavere innstilling øker det. Temperaturen inni påvirkes av omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes, apparatets plassering og antall flasker som er lagret, og små endringer er normalt.

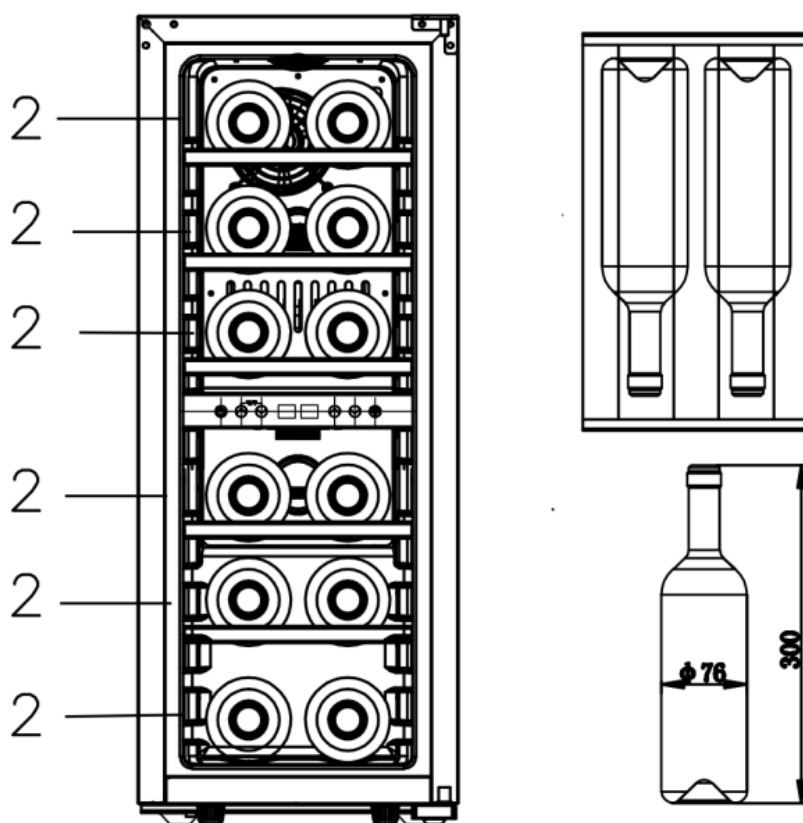
Utstyr

HYLLER

- For å unngå skade på dørtetningen, pass på at døren er helt åpen før du trekker ut hyllene for å legge inn eller ta ut flasker.
- For enklere tilgang, trekk en hylle ut omtrent en tredjedel; hyllene har en stopper som hindrer flasker i å falle ut.
- Hyllene kan rengjøres med en myk klut.

OPPGITT FLASKEKAPASITET

Den oppgitte flaskekapasiteten er målt etter standarden EN 62552 med tradisjonelle Bordeaux-flasker på 75 cl. Ethvert annet flaskeformat vil redusere lagringskapasiteten betydelig. Maksimum er beregnet med et bestemt antall hyller, som varierer med flaskene.



Flaskeplan — 12 standard Bordeaux-flasker totalt

Vinlagring

Ifølge fageksperter er den ideelle temperaturen for lagring av vin rundt 12 °C, innenfor et område på 10–14 °C. Ikke forveksle dette med serveringstemperatur, som varierer mellom 5 og 20 °C avhengig av vinen.

VIN	SERVERINGSTEMPERATUR
Rødvin	14–18 °C

VIN	SERVERINGSTEMPERATUR
Rosévin	10–12 °C
Hvitvin	8–12 °C
Musserende vin	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

ANTIVIBRASJONSSYSTEM

Kompressoren er utstyrt med spesielle dempere (silent-blocks), og innsiden er isolert fra kabinettet med et tykt lag polyuretanskum. Sammen hindrer disse vibrasjoner i å nå vinen.

AVRIMING

Avriming skjer automatisk — ingen manuell betjening er nødvendig.

Stell og vedlikehold

ADVARSEL

Før rengjøring og vedlikehold, slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten. Elektrisk utstyr bør kun repareres av kvalifiserte elektrofagekspertter. En skadet ledning må byttes av produsenten, dens serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

FLYTTE APPARATET

- Fjern alle flasker og trekk ut støpselet.
- Fest hyllene og andre bevegelige deler med tape.
- Hold apparatet oppreist og vipp det ikke mer enn 45°, for å unngå å skade kjølesystemet.

STRØMBRUDD

Et strømbrydd på 1 eller 2 timer vil ikke påvirke temperaturen inni. For å beskytte vinen under et strømbrydd, hold døren lukket så mye som mulig; ved lange brydd, ta ekstra forholdsregler for å beskytte vinen. Etter en frakobling eller et strømbrydd, vent 3 til 5 minutter før omstart.

FERIETID

- Kort ferie (under en uke): la apparatet gå.
- Lang ferie: fjern alt innhold og slå av apparatet, rengjør og tøm innsiden grundig, og la døren stå litt åpen for å hindre lukt og mugg.

BYTTE LED-LAMPEN

Dette apparatet bruker langtidsholdbar LED-belysning. Ved feil, kontakt kundeservice. Bytt ikke LED-lampen selv — den må byttes av produsenten eller dens serviceagent.

Feilsøking

Du kan løse mange problemer selv uten hjelp fra fagfolk. Sjekk punktene nedenfor før du kontakter ettersalgsservice.

NORMALE LYDER

Noen kompressor- og kjølemiddellyder er uunngåelige. Følgende lyder er normale:

LYD	ARSAK
Summing	Kompressormotoren går — høyere i varmt vær eller ved hyppig døråpning.
Gurgling	Kjølemiddel som strømmer gjennom kjølesystemet.
Klikking	Termostaten som slår motoren på og av.
Knitring	Termisk utvidelse og sammentrekning av kjølesystemet.
Surring	Viften som går inni apparatet.

SELVDIAGNOSE

PROBLEM	MULIG ARSAK / LØSNING
Apparatet går ikke	Sjekk at det er tilkoblet og slått på, sjekk forsyningsspenningen, og sjekk sikringsbryteren eller sikringen.
Ikke kaldt nok	Temperaturen kan være satt for høyt, flasker kan nettopp være lagt inn, eller omgivelsestemperaturen kan være utenfor området. Døren kan åpnes for ofte, ikke være lukket eller ikke tette, eller det kan være for lite ventilasjonsplass.
Kompressoren starter og stopper ofte	Omgivelsestemperaturen er høy, en stor mengde flasker er nettopp lagt inn, døren åpnes ofte eller er ikke ordentlig lukket, eller apparatet er ikke stilt inn riktig.
LED-lysene virker ikke	Sjekk at apparatet er tilkoblet, at sikringen ikke er gått, at LED-lampen ikke er defekt, og at lyset er slått på.
Vibrasjon	Sjekk at apparatet står i vater.
Unormal lyd	Sjekk at apparatet står i vater, at viften er i god stand og ikke berører flasker, og at apparatet ikke berører gjenstander rundt.
Døren lukker ikke ordentlig	Sjekk at apparatet står i vater, at pakningen er ren og uskadet, at hyllene er riktig plassert, og at ingenting blokkerer døren.

PROBLEM	MULIG ARSAK / LØSNING
Skjermen virker ikke ordentlig	Betjeningspanelet eller strømkortet kan ha sviktet, apparatet er kanskje ikke tilkoblet, eller føleren virker kanskje ikke.
Fukt på ytterflaten	Dette er normalt i varmt, fuktig vær og forsvinner når luftfuktigheten synker; tørk det bort og sjekk at døren er lukket.
Sidene av apparatet blir varme	Dette er normalt.

Kundeservice

Vi anbefaler å bruke originale reservedeler. Ved problemer, sjekk først avsnittet om feilsøking; hvis du ikke finner en løsning der, kontakt din lokale forhandler eller vår ettersalgsservice.

TILGJENGELIGHET AV RESERVEDELER

- Estetiske og funksjonelle reservedeler i samsvar med forordning (EU) 2019/2019 (vedlegg II, punkt 3) er tilgjengelige for profesjonelle reparatører og sluttbrukere i en periode på 7 år eller 10 år (vedlegg II, punkt 3.a.1 og 3.a.2) fra det tidspunktet den siste enheten av modellen er brakt på markedet.
- Listene over reservedeler og hvordan man bestiller dem (profesjonell eller forbrukertilgang) er tilgjengelige på wineandbarrels.com, eller fra Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark. Andre funksjonelle reservedeler som ikke er spesifisert i EU-forordning 2019/2019 er tilgjengelige i 10 år.
- Minimumsgaranti: 1 år for funksjonelle deler.
- EPREL: for mer informasjon om produktet, se <https://eprel.ec.europa.eu/> eller skann QR-koden på energimerket som følger med apparatet.

Produktkort

Produktkort i henhold til forordning (EU) nr. 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Merke	Cavecool
Modellnummer	CC12DB
Nominell flaskekapasitet	12
Kategori for husholdningskjøling	Vinlagring
Energieffektivitetsklasse	G
Arlig energiforbruk	134 kWh/år
Lagringsvolum	42 L
Klimaklasse	N/ST
Luftbåren akustisk støyutslipp	38 dB(A) re 1 pW

PARAMETER	CC12DB
Apparattype	Frittstående
Mål (B×D×H)	285×552×719 mm

Merk: det nominelle energiforbruket er basert på standard testresultater og er målt med det innvendige lyset slått av. Faktisk forbruk avhenger av omgivelsestemperaturen, den innstilte temperaturen, hvor ofte døren åpnes og lukkes, antall flasker som er lagt inn, og så videre.

Dette apparatet oppfyller kravene i alle gjeldende europeiske direktiver med endringer, som gir grunnlag for CE-merking.

Deutsch

CC12DB

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Cavecool CC12DB Weinkühlschrank entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig — sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Beste aus dem Gerät herauszuholen und eine sichere Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an jeden neuen Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder verschenken.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Achten Sie darauf, dass der Kältemittelkreislauf während Transport oder Installation nicht beschädigt wird.

Bei einem Austritt von Kältemittel halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie kein Gerät ein oder aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Vergewissern Sie sich, dass kein Transportschaden vorliegt.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackung, halten Sie sie von Kindern fern und entsorgen Sie sie umweltgerecht.
- Warten Sie mindestens 24 Stunden, bevor Sie das Gerät installieren, damit der Kältemittelkreislauf voll leistungsfähig wird.
- Bewegen Sie das Gerät immer mit mindestens zwei Personen, da es schwer ist.

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf und lassen Sie mindestens 10 cm Platz darüber und ringsherum. Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder dort auf, wo es mit Wasser bespritzt werden könnte; wischen Sie Spritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch ab.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem ungedämmten oder unbeheizten Ort wie einer Garage, in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Herde, Heizkörper, Öfen).

- Installieren und nivellieren Sie das Gerät an einem für seine Größe und Verwendung geeigneten Ort und stellen Sie sicher, dass die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit Ihrer Stromversorgung übereinstimmen.
- Das Gerät wird mit 220–240 V AC / 50 Hz betrieben. Ungewöhnliche Spannungsschwankungen können verhindern, dass es startet, oder Schäden bzw. Geräusche verursachen; setzen Sie bei Bedarf einen automatischen Spannungsregler ein.
- Verwenden Sie keine Mehrfachadapter oder Verlängerungskabel und platzieren Sie keine tragbaren Steckdosenleisten oder Netzteile an der Rückseite des Geräts.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird, und treten Sie nicht auf das Kabel.
- Verwenden Sie eine eigene, geerdete und leicht zugängliche Steckdose — das Gerät muss geerdet sein.
- Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht. Das Kühl- und Isoliersystem enthält brennbare Gase; bei der Verschrottung muss das Gerät zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden.

TÄGLICHER GEBRAUCH

- Wird die Tür längere Zeit geöffnet, kann die Temperatur in den Fächern erheblich ansteigen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen es be- und entladen, es aber nicht reinigen oder installieren. Halten Sie Kinder unter 3 Jahren fern, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden, und die Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker zugänglich ist, und warten Sie nach dem Trennen vom Netz mindestens 3 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.
- Heben Sie das Gerät nicht an den Türgriffen an und halten Sie die Schlüssel von Kindern fern, damit sie sich nicht selbst einschließen können.
- Das Gerät ist für den Betrieb in einem Umgebungsbereich von 16 bis 38 °C ausgelegt; es funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es längere Zeit ober- oder unterhalb dieses Bereichs betrieben wird.
- Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Objekte, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät.
- Öffnen und schließen Sie die Tür nur an den Griffen — der Spalt zwischen Tür und Gehäuse ist schmal, halten Sie also die Finger fern und öffnen oder schließen Sie die Tür nur, wenn sich keine Kinder in ihrem Bewegungsbereich befinden.
- Lagern Sie keine brennbaren, explosiven oder korrosiven Materialien, Spraydosen mit brennbarem Treibgas oder Medikamente, Bakterien oder chemische Mittel im Gerät.
- Stellen Sie keine unnötig niedrige Temperatur ein und überladen Sie das Gerät nicht.
- Ziehen Sie den Stecker bei einer Stromunterbrechung oder vor der Reinigung und warten Sie mindestens 3 Minuten vor dem Neustart, da häufiges Starten den Kompressor beschädigen kann.

- Verwenden Sie im Gerät keine elektrischen Geräte, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen werden; ein beschädigtes Netzkabel muss vom Kundendienst ersetzt werden.
- Legen Sie das Gerät niemals waagrecht hin. Wurde es mehr als 45° gekippt, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es einstecken.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die freistehende Aufstellung bestimmt und nicht zum Einbau vorgesehen. Es ist nicht zum Lagern oder Einfrieren von Lebensmitteln geeignet; die empfohlene Einstellung beträgt 12 °C.
- Falls das Gerät Rollen hat, dienen diese nur für kleine Bewegungen — bewegen Sie es nicht über lange Strecken.

SICHERHEITSTIPPS

- Besprühen oder spülen Sie das Gerät während der Reinigung nicht ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Wasserstrahl und keinen Dampf.
- Reinigen Sie die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser — ein plötzlicher Temperaturwechsel kann das Glas springen lassen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie die Tür offen, um Geruchsbildung im Inneren zu vermeiden.

BRENNBARES KÄLTEMITTEL (R600A)

- Austretendes Kältemittel kann die Augen verletzen oder sich entzünden. Bei einem Austritt halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Gelangt Kältemittel in die Augen, spülen Sie sofort unter fließendem Wasser und rufen Sie einen Augenarzt.
- Das Kältemittelsystem steht unter hohem Druck — nehmen Sie keine Eingriffe daran vor. Da brennbares Kältemittel verwendet wird, installieren, handhaben und warten Sie das Gerät streng nach dieser Anleitung und lassen Sie es von einem Fachbetrieb oder Kundendienst entsorgen.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt, etwa Personalküchen in Geschäften und Büros, Bauernhöfe sowie für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen Wohnumgebungen, ebenso für Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Um Wein sicher aufzubewahren, befolgen Sie diese Anleitung. Änderungen oder Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und können Gefahren verursachen sowie zum Erlöschen der Garantie führen.

ENTSORGUNG

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Geben Sie es an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab.
- Eine korrekte Entsorgung hilft, Schäden für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für Einzelheiten wenden Sie sich an Ihre Kommune, Ihren Entsorgungsdienst für Hausmüll oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Erstickungsgefahr: Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass die Kältemittelleitungen nicht beschädigt werden, trennen Sie das Gerät vom Netz, schneiden Sie das Netzkabel ab und entfernen Sie Tablett, Ablagen, Türverschluss und Dichtungen, damit sich Kinder nicht darin einschließen können.

Wartung und Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz und warten Sie mindestens 3 Minuten vor dem Neustart, da häufiges Starten den Kompressor beschädigen kann.
- Fassen Sie beim Ausstecken den Stecker an, nicht das Kabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten oder Drahtbürsten, Scheuerpulver, Benzin, Amylacetat, Aceton oder ähnlichen organischen Lösungsmitteln oder mit sauren oder alkalischen Lösungen; verwenden Sie einen geeigneten Kühlschrankreiniger, um Schäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät, wenn wenig oder kein Wein gelagert ist, und nur, wenn es verschmutzt ist. Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse mit einem in warmem Wasser und neutralem Reiniger angefeuchteten Schwamm, spülen Sie mit sauberem warmem Wasser nach und trocknen Sie mit einem weichen Tuch. Waschen Sie keine Teile in der Spülmaschine.
- Entfernen Sie den Staub an der Rückseite des Geräts mindestens einmal jährlich, um Brandgefahr und einen höheren Energieverbrauch zu vermeiden.

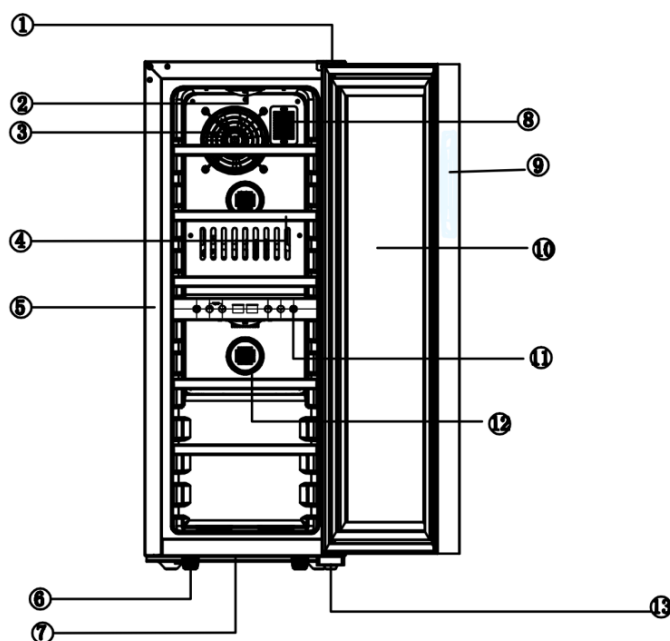
REINIGEN DER TÜRDICHTUNG

- Reinigen Sie die Türdichtung alle 3 Monate, um eine gute Abdichtung zu erhalten. Ziehen Sie die Dichtung heraus, reinigen Sie die Nut mit einer in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol getauchten Bürste, wischen Sie dann die Dichtungsoberfläche mit einem in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol getauchten Tuch ab, waschen Sie sie sauber und wischen Sie sie trocken.
- Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen, dass sich kein Wasser auf der Dichtung befindet. Setzen Sie sie in die Nut ein und drücken Sie sie von oben nach unten mit der Hand fest an, bis die gesamte Dichtung in der Nut sitzt.

REINIGEN DER ABLAGEN

- Die Ablagen können zum Reinigen herausgenommen werden: Entfernen Sie alle Flaschen, heben Sie jede Ablage etwas an und nehmen Sie sie heraus.
- Reinigen Sie die Ablage mit einem weichen Tuch und warten Sie, bis sie trocken ist, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Produktbeschreibung



Hauptteile: (1) oberes Scharnier · (2) LED-Licht der oberen Zone · (3) Ventilator · (4) Holzablage · (5) Metallgehäuse · (6) verstellbare Füße · (7) Wasserablage · (8) Temperatursensor · (9) versenkter Griff · (10) Tür · (11) Bedienfeld · (12) Kohlefilter · (13) unteres Scharnier.

Hinweis: Aufgrund technischer Änderungen und unterschiedlicher Modelle können einige Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Gerät abweichen.

Installation

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich der Schaumstoffunterlage und aller Klebebänder, die das Zubehör halten.
- Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse mit einem weichen, in warmem Wasser und neutralem Reiniger angefeuchteten Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Fläche und nivellieren Sie es mit den verstellbaren vorderen Füßen.
- Während des Transports kann sich Öl durch das geschlossene Rohrsystem bewegt haben. Lassen Sie das Gerät vor dem Anschließen an das Stromnetz aufrecht stehen und warten Sie 24 Stunden, um eine Störung des Kühlsystems zu vermeiden.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Die Raumtemperatur sollte stets zwischen 16 °C und 38 °C liegen, da sie die Temperatur im Inneren des Geräts und seinen Energieverbrauch beeinflusst. Installieren Sie das Gerät nicht ohne Isolierung in der Nähe anderer wärmeabgebender Geräte (Öfen, Heizkörper, Herde). Jede Klimaklasse ist für den unten angegebenen Umgebungsbereich vorgesehen.

KLASSE	SYMBOL	UMGEBUNGSTEMPERATURBEREICH
Erweiterte gemäßigte Zone	SN	+10 bis +32 °C

KLASSE	SYMBOL	UMGEBUNGSTEMPERATURBEREICH
Gemäßigte Zone	N	+16 bis +32 °C
Subtropische Zone	ST	+16 bis +38 °C
Tropische Zone	T	+16 bis +43 °C

GESAMTER PLATZBEDARF IM BETRIEB

BREITE	TIEFE	HOHE
462 mm	804 mm	820 mm

BELÜFTUNGSABSTAND

Für beste Leistung, Sicherheit und Energieeffizienz halten Sie einen Belüftungsabstand von 10 cm in alle Richtungen ein (hinten, oben, links und rechts). Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei — dieses Gerät ist ausschließlich für die freistehende Aufstellung ausgelegt und nicht zum Einbau vorgesehen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Prüfen Sie vor dem Anschließen, dass Stromversorgung, Steckdose und Absicherung geeignet sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose geerdet ist und keine Mehrfachverlängerung verwendet wird.
- Prüfen Sie, dass Stecker und Steckdose ordnungsgemäß zusammenpassen.
- Um Risiken zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundendienst ersetzt werden.

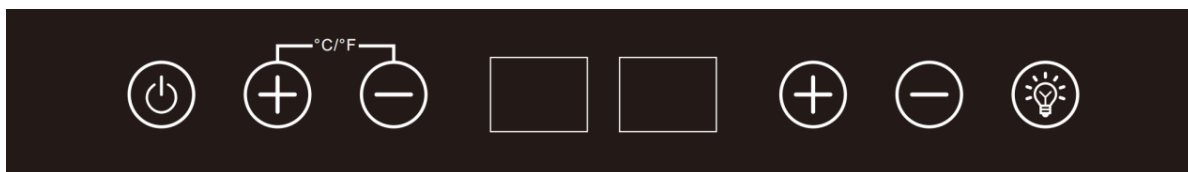
Verwendung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich Schaumstoff und Klebeband; halten Sie sie von Kindern fern und entsorgen Sie sie verantwortungsvoll.
- Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und einem neutralen Reiniger, bevor Sie Wein einlagern.
- Wurde das Gerät gerade geliefert, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es einstecken; nachdem es nivelliert und gereinigt wurde, warten Sie mindestens 2 Stunden vor dem Anschließen an das Stromnetz.
- Die Standardtemperatur beträgt 12 °C; Sie können sie manuell ändern.
- Nachdem Sie eine Temperatur gewählt haben, zeigt das Display weiterhin die tatsächliche Innentemperatur an; je nach Umgebung und Einstellung kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Die Innentemperatur kann von der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Türöffnens, dem Standort des Geräts und der Anzahl der gelagerten Flaschen beeinflusst werden.

Das Gerät verfügt über Sensortasten, die auf eine leichte Berührung mit dem Finger reagieren. Der Temperaturbereich des CC12DB beträgt 5–12 °C für die obere Zone und 12–18 °C für die untere Zone.

BEDIENFELD



Bedienfeld: EIN/AUS · obere Zone + / – (°C/°F) · Displays für obere und untere Zone · untere Zone + / – · Licht

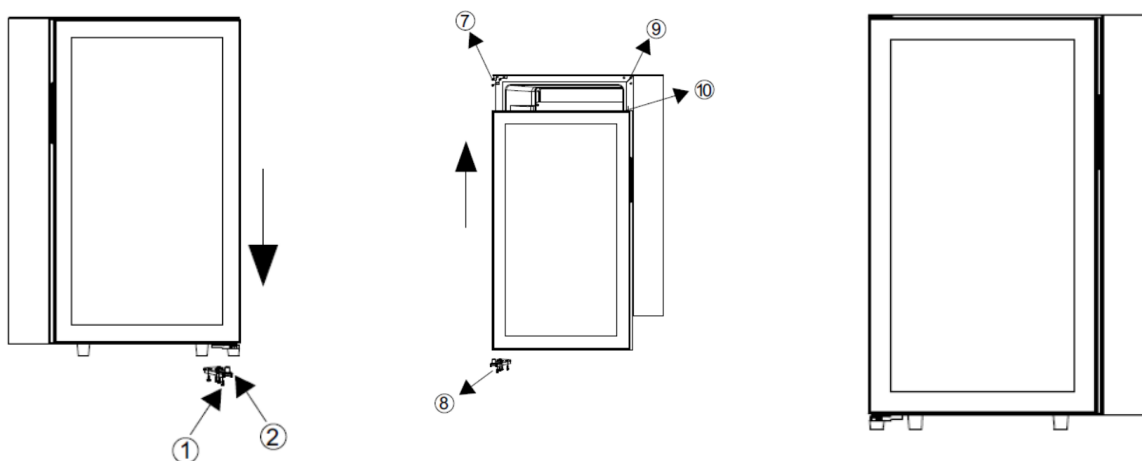
- EIN/AUS — 3 Sekunden drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Temperatureinstellung — die linke + / – steuert die obere Zone und die rechte + / – die untere Zone. Drücken Sie +, um zu erhöhen, oder –, um zu senken; jeder Druck ändert die Temperatur um 1 °C.
- Licht — drücken, um das innere LED-Licht ein- oder auszuschalten.
- Displayfenster — das linke Fenster zeigt die tatsächliche Temperatur der oberen Zone und das rechte Fenster die tatsächliche Temperatur der unteren Zone.
- °C / °F — halten Sie + und – der oberen Zone 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt, um die Anzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

HINWEIS

Speicherfunktion: Nach einem Stromausfall speichert das Gerät die eingestellte Temperatur automatisch und läuft nach der Wiederherstellung der Stromversorgung mit dieser Einstellung.

TÜRANSCHLAG WECHSELN

Die Tür ist umkehrbar. Bei Lieferung ist sie rechts angeschlagen; Sie können sie nach den folgenden Schritten auf links wechseln. Das für den Wechsel benötigte linke obere Scharnier liegt der Anleitung bei — bewahren Sie es auf, falls Sie den Türanschlag wechseln möchten.



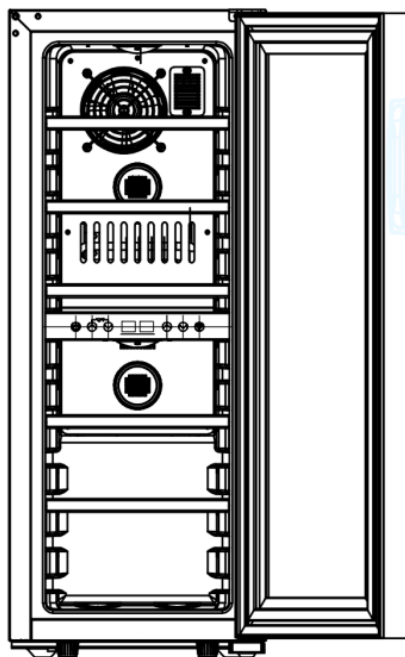
1. Schließen Sie die Tür.

2. Schrauben Sie (1) ab und entfernen Sie das untere Scharnier (2), heben Sie dann die Tür ab.
3. Schrauben Sie (3) ab und entfernen Sie das rechte obere Scharnier (4).
4. Entfernen Sie die Abdeckung der Scharnierwellenbohrung (5) und die Abdeckung der linken oberen Scharnierbohrung (6).
5. Setzen Sie das linke obere Scharnier (7) ein.
6. Setzen Sie die Tür wieder ein, an der Drehachse ausgerichtet.
7. Setzen Sie das linke untere Scharnier (8) ein.
8. Decken Sie die rechte Scharnierbohrung (9) und die rechte Türwellenbohrung (10) mit den schwarzen Kappen ab, um abzuschließen.

Energiespartipps

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert und belüftet ist.
- Installieren Sie es nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Herde).
- Lassen Sie die Tür so kurz wie möglich geöffnet.
- Prüfen Sie die Türdichtung regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber ist und die Tür immer richtig schließt.
- Überladen Sie das Gerät nicht, da dies den Luftstrom behindert.

Für die energieeffizienteste Kühlung verwenden Sie die empfohlene Ablagenanordnung — es gibt insgesamt fünf Ablagen.



Mit dem elektronischen Thermostat können Sie die Temperatur zwischen 5–12 °C (obere Zone) und 12–18 °C (untere Zone) einstellen. Für die Weinlagerung werden 12 °C empfohlen; eine höhere Einstellung senkt den Energieverbrauch und eine niedrigere erhöht ihn. Die Innentemperatur wird von der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Türöffnens, dem

Standort des Geräts und der Anzahl der gelagerten Flaschen beeinflusst, und geringe Schwankungen sind normal.

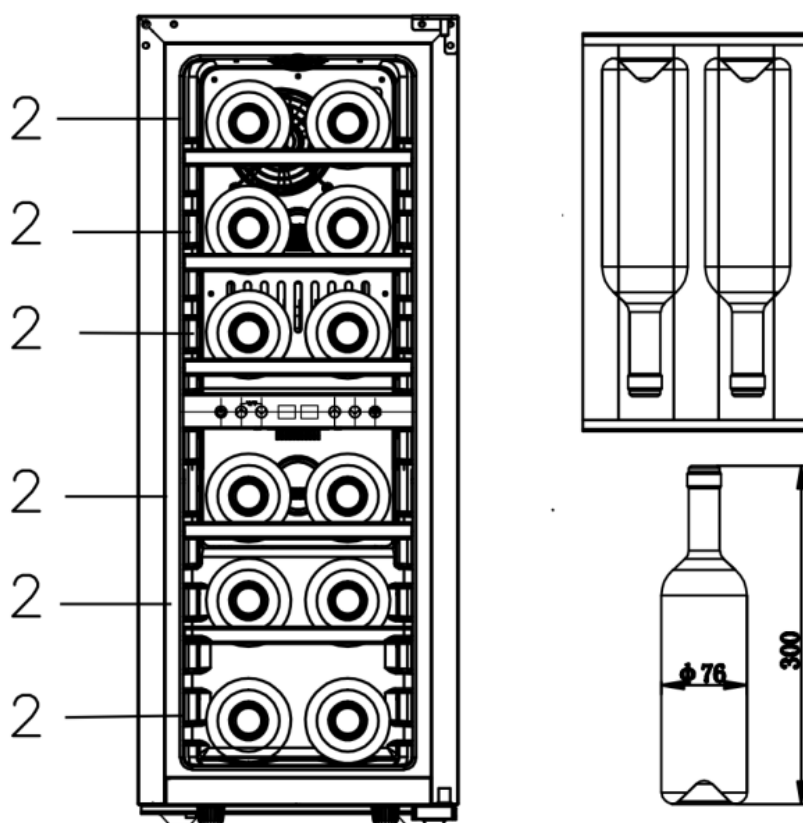
Ausstattung

ABLAGEN

- Um Schäden an der Türdichtung zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Tür vollständig geöffnet ist, bevor Sie die Ablagen zum Hinzufügen oder Entnehmen von Flaschen herausziehen.
- Für leichteren Zugriff ziehen Sie eine Ablage etwa ein Drittel heraus; die Ablagen haben einen Anschlag, damit keine Flaschen herausfallen.
- Die Ablagen können mit einem weichen Tuch gereinigt werden.

ANGEGEBENE FLASCHENKAPAZITÄT

Die angegebene Flaschenkapazität wird nach der Norm EN 62552 mit traditionellen Bordeaux-Flaschen zu 75 cl gemessen. Jedes andere Flaschenformat verringert die Lagerkapazität erheblich. Die Höchstzahl wird mit einer festgelegten Anzahl an Ablagen berechnet, die je nach Flaschen variiert.



Beladungsplan für Flaschen — insgesamt 12 Standard-Bordeaux-Flaschen

Weinlagerung

Nach Ansicht von Fachleuten liegt die ideale Temperatur zur Weinlagerung bei etwa 12 °C, innerhalb eines Bereichs von 10–14 °C. Verwechseln Sie dies nicht mit der Serviertemperatur, die je nach Wein zwischen 5 und 20 °C liegt.

WEIN	SERVIERTEMPERATUR
Rotweine	14–18 °C
Roséweine	10–12 °C
Weißweine	8–12 °C
Schaumweine	7–9 °C
Champagner	5–7 °C

ANTIVIBRATIONSSYSTEM

Der Kompressor ist mit speziellen Dämpfern (Silent-Blocks) ausgestattet, und das Innere ist durch eine dicke Schicht Polyurethanschaum vom Gehäuse isoliert. Zusammen verhindern sie, dass Vibrationen zu Ihrem Wein gelangen.

ABTAUEN

Das Abtauen erfolgt automatisch — es ist kein manueller Eingriff erforderlich.

Pflege und Wartung

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät vor Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Elektrische Ausrüstung sollte nur von qualifizierten Elektrofachkräften gewartet werden.

Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

GERÄT TRANSPORTIEREN

- Entfernen Sie alle Flaschen und ziehen Sie den Stecker.
- Sichern Sie die Ablagen und andere bewegliche Teile mit Klebeband.
- Halten Sie das Gerät aufrecht und kippen Sie es nicht mehr als 45°, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

STROMAUSFALL

Ein Stromausfall von 1 oder 2 Stunden beeinträchtigt die Innentemperatur nicht. Um Ihren Wein bei einem Stromausfall zu schützen, halten Sie die Tür so weit wie möglich geschlossen; bei längeren Ausfällen treffen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz Ihres Weins. Nach einer Trennung oder einem Stromausfall warten Sie 3 bis 5 Minuten vor dem Neustart.

URLAUBSZEIT

- Kurzer Urlaub (weniger als eine Woche): Lassen Sie das Gerät laufen.
- Langer Urlaub: Entfernen Sie alle Gegenstände und schalten Sie das Gerät aus, reinigen und trocknen Sie das Innere gründlich und lassen Sie die Tür leicht offen, um Geruch und Schimmel zu vermeiden.

AUSTAUSCHEN DER LED-LAMPE

Dieses Gerät verwendet langlebige LED-Beleuchtung. Bei einem Fehler wenden Sie sich an den Kundendienst. Tauschen Sie die LED-Lampe nicht selbst aus — sie muss vom Hersteller oder seinem Kundendienst ersetzt werden.

Fehlerbehebung

Viele Probleme können Sie selbst ohne fachliche Hilfe lösen. Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

NORMALE GERÄUSCHE

Einige Kompressor- und Kältemittelgeräusche sind unvermeidlich. Die folgenden Geräusche sind normal:

GERÄUSCH	URSACHE
Brummen	Der laufende Kompressormotor — lauter bei heißem Wetter oder häufigem Türöffnen.
Gluckern	Kältemittel, das durch das Kühlsystem fließt.
Klicken	Der Thermostat, der den Motor ein- und ausschaltet.
Knacken	Wärmeausdehnung und -zusammenziehung des Kühlsystems.
Surren	Der laufende Ventilator im Inneren des Geräts.

SELBSTDIAGNOSE

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG
Das Gerät läuft nicht	Prüfen Sie, ob es eingesteckt und eingeschaltet ist, prüfen Sie die Versorgungsspannung und prüfen Sie den Schutzschalter oder die Sicherung.
Nicht kalt genug	Die Temperatur ist möglicherweise zu hoch eingestellt, es wurden gerade Flaschen hinzugefügt oder die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereichs. Die Tür wird möglicherweise zu oft geöffnet, nicht geschlossen oder dichtet nicht ab, oder es ist zu wenig Belüftungsabstand vorhanden.

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG
Der Kompressor startet und stoppt häufig	Die Umgebungstemperatur ist hoch, es wurde gerade eine große Menge Flaschen hinzugefügt, die Tür wird oft geöffnet oder nicht richtig geschlossen, oder das Gerät wurde nicht korrekt eingestellt.
Die LED-Lichter funktionieren nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt ist, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist, ob die LED-Lampe nicht defekt ist und ob das Licht eingeschaltet ist.
Vibration	Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht.
Ungewöhnliches Geräusch	Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht, ob der Ventilator in gutem Zustand ist und keine Flaschen berührt und ob das Gerät keine umgebenden Gegenstände berührt.
Die Tür schließt nicht richtig	Prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht, ob die Dichtung sauber und unbeschädigt ist, ob die Ablagen richtig positioniert sind und ob nichts die Tür blockiert.
Das Display funktioniert nicht richtig	Das Bedienfeld oder die Netz-Leiterplatte ist möglicherweise ausgefallen, das Gerät ist möglicherweise nicht eingesteckt oder der Fühler funktioniert möglicherweise nicht.
Feuchtigkeit auf der Außenfläche	Dies ist bei warmem, feuchtem Wetter normal und verschwindet, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt; wischen Sie sie trocken und prüfen Sie, ob die Tür geschlossen ist.
Die Seiten des Geräts werden warm	Dies ist normal.

Kundendienst

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen. Wenn Sie ein Problem haben, prüfen Sie zunächst den Abschnitt zur Fehlerbehebung; finden Sie dort keine Lösung, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder unseren Kundendienst.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

- Ästhetische und funktionale Ersatzteile gemäß Verordnung (EU) 2019/2019 (Anhang II, Punkt 3) sind für professionelle Reparateure und Endnutzer für einen Zeitraum von 7 Jahren oder 10 Jahren (Anhang II, Punkte 3.a.1 und 3.a.2) ab dem Zeitpunkt verfügbar, zu dem die letzte Einheit des Modells in Verkehr gebracht wurde.
- Die Listen der Ersatzteile und wie man sie bestellt (Zugang für Fachleute oder Verbraucher) sind unter wineandbarrels.com oder bei Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Dänemark erhältlich. Andere funktionale Ersatzteile, die nicht in der EU-Verordnung 2019/2019 aufgeführt sind, sind 10 Jahre lang verfügbar.
- Mindestgarantie: 1 Jahr für funktionale Teile.

- EPREL: Für weitere Informationen zum Produkt besuchen Sie <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR-Code auf dem mitgelieferten Energielabel des Geräts.

Produktdatenblatt

Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) Nr. 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Marke	Cavecool
Modellnummer	CC12DB
Nennkapazität an Flaschen	12
Haushaltskühlkategorie	Weinlagerung
Energieeffizienzklasse	G
Jährlicher Energieverbrauch	134 kWh/Jahr
Nutzvolumen	42 L
Klimaklasse	N/ST
Luftschallemissionen	38 dB(A) re 1 pW
Gerätetyp	Freistehend
Abmessungen (B×T×H)	285×552×719 mm

Hinweis: Der Nennenergieverbrauch basiert auf Standard-Testergebnissen und wurde mit ausgeschaltetem Innenlicht ermittelt. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Umgebungstemperatur, der eingestellten Temperatur, der Häufigkeit des Türöffnens und -schließens, der Anzahl der eingelagerten Flaschen usw. ab.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen aller anwendbaren europäischen Richtlinien und ihrer Änderungen, die die CE-Kennzeichnung vorsehen.

Nederlands

CC12DB

Inleiding

Bedankt voor de aankoop van een Cavecool CC12DB wijnkoeler. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.

Lees deze instructies zorgvuldig vóór het gebruik van het apparaat — ze bevatten belangrijke informatie waarmee u het beste uit het apparaat haalt en die zorgt voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar deze handleiding op een handige plaats voor toekomstig gebruik en geef hem door aan een nieuwe eigenaar als u het apparaat verkoopt of weggeeft.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Dit apparaat bevat het brandbare koudemiddel isobutaan (R600a). Zorg dat het koudemiddelcircuit tijdens transport of installatie niet beschadigd raakt.

Als er koudemiddel lekt, houd het apparaat dan uit de buurt van open vuur en ontstekingsbronnen, ventileer de ruimte grondig, koppel geen enkel apparaat los of aan, en neem contact op met de klantenservice.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of er geen transportschade is.
- Verwijder alle verpakking, houd deze buiten bereik van kinderen en voer deze op een milieuvriendelijke manier af.
- Wacht minstens 24 uur voordat u het apparaat installeert, zodat het koudemiddelcircuit volledig efficiënt wordt.
- Verplaats het apparaat altijd met minstens twee personen, aangezien het zwaar is.

INSTALLATIE

- Plaats het apparaat op een goed geventileerde plek en laat minstens 10 cm ruimte erboven en eromheen vrij. Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.
- Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of waar het met water bespat kan worden; veeg spatten en vlekken weg met een zachte, schone doek.
- Installeer het apparaat niet in een niet-geïsoleerde of onverwarmde ruimte zoals een garage, in direct zonlicht of nabij warmtebronnen (fornuizen, verwarmingen, ovens).
- Installeer en waterpas het apparaat op een plek die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik, en zorg dat de elektrische gegevens op het typeplaatje overeenkomen met uw stroomvoorziening.

- Het apparaat werkt op een voeding van 220–240 V AC / 50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ervoor zorgen dat het niet start of kunnen schade of geluid veroorzaken; monteer indien nodig een automatische spanningsregelaar.
- Gebruik geen meervoudige stekkeradapters of verlengsnoeren en plaats geen draagbare stopcontacten of voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Zorg bij het plaatsen van het apparaat dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt en stap niet op het snoer.
- Gebruik een apart, geaard en goed bereikbaar stopcontact — het apparaat moet geaard zijn.
- Beschadig het koudemiddelcircuit niet. Het koel- en isolatiesysteem bevat brandbare gassen; bij afdanking moet het apparaat naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht.

DAGELIJKS GEBRUIK

- Het langdurig openen van de deur kan de temperatuur in de compartimenten aanzienlijk verhogen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of geïnstrueerd in veilig gebruik en op de hoogte van de betrokken gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het in- en uitladen, maar mogen het niet reinigen of installeren. Houd kinderen jonger dan 3 jaar weg tenzij zij voortdurend onder toezicht staan, en reiniging of gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker bereikbaar is en wacht na het loskoppelen van de stroom minstens 3 minuten voordat u het weer aansluit.
- Til het apparaat niet aan de deurgrepen op en houd de sleutels buiten bereik van kinderen, zodat zij zichzelf niet kunnen opsluiten.
- Het apparaat is ingesteld om te werken in een omgevingsbereik van 16 tot 38 °C; het werkt mogelijk niet goed als het lange tijd boven of onder dit bereik blijft.
- Plaats geen instabiele voorwerpen (zware objecten, met water gevulde bakken) bovenop het apparaat.
- Open en sluit de deur alleen aan de grepen — de opening tussen de deur en de kast is smal, houd dus uw vingers vrij, en open of sluit de deur alleen wanneer er geen kinderen binnen het bewegingsbereik ervan zijn.
- Bewaar geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen, spuitbussen met een brandbaar drijfgas, of medicijnen, bacteriën of chemische stoffen in het apparaat.
- Stel geen onnodig lage temperatuur in en overbelast het apparaat niet.
- Haal de stekker eruit bij een stroomonderbreking of vóór het reinigen, en wacht minstens 3 minuten voordat u herstart, aangezien vaak starten de compressor kan beschadigen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat tenzij aanbevolen door de fabrikant; een beschadigd netsnoer moet door de klantenservice worden vervangen.
- Leg het apparaat nooit horizontaal neer. Als het meer dan 45° is gekanteld, wacht dan 24 uur voordat u de stekker erin steekt.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande opstelling en is niet bedoeld om te worden ingebouwd. Het is niet geschikt voor het bewaren of invriezen van voedsel; de aanbevolen instelling is 12 °C.
- Als het apparaat wieltjes heeft, zijn deze alleen voor kleine verplaatsingen — verplaats het niet over lange afstanden.

VEILIGHEIDSTIPS

- Spuit of spoel het apparaat niet af tijdens het reinigen.
- Gebruik geen waterspray of stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig de koude glazen deur niet met heet water — een plotselinge temperatuurverandering kan het glas doen barsten.
- Als u het apparaat lange tijd ongebruikt laat, laat dan de deur open om te voorkomen dat er geuren binnenin ontstaan.

BRANDBAAR KOUEMIDDEL (R600A)

- Lekkend koudemiddel kan de ogen verwonden of ontbranden. Bij een lek: houd het apparaat uit de buurt van open vuur en ontstekingsbronnen, ventileer de ruimte grondig en neem contact op met de klantenservice.
- Als er koudemiddel in de ogen komt, spoel dan onmiddellijk onder stromend water en raadpleeg een oogarts.
- Het koudemiddelsysteem staat onder hoge druk — knoei er niet mee. Omdat er brandbaar koudemiddel wordt gebruikt, moet u het apparaat strikt volgens deze instructies installeren, hanteren en onderhouden en het laten afvoeren door een professionele instantie of de after-saleservice.

BEOOGD GEBRUIK

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals personeelskeukens in winkels en kantoren, boerderijen, en door gasten in hotels, motels, bed-and-breakfasts en andere woonomgevingen, evenals catering en soortgelijke niet-detailhandeltoepassingen.
- Volg deze instructies om wijn veilig te bewaren. Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan en kunnen gevaren veroorzaken en de garantie doen vervallen.

AFVOEREN

- Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op het product of de verpakking betekent dat het niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
- Correct afvoeren helpt schade aan het milieu en de gezondheid te voorkomen. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente, uw afvaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Verstikkingsgevaar: koudemiddelen en gassen moeten professioneel worden afgevoerd. Zorg dat de koudemiddelleidingen niet beschadigd raken, koppel het apparaat los, snijd het netsnoer af en verwijder de bakken, plateaus, deurvergrendeling en afdichtingen zodat kinderen niet binnenin bekneld kunnen raken.

Onderhoud en reiniging

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening vóór het reinigen en wacht minstens 3 minuten voordat u herstart, aangezien vaak starten de compressor kan beschadigen.
- Pak de stekker vast, niet het snoer, bij het loskoppelen van het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met harde borstels of staalborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton of soortgelijke organische oplosmiddelen, of zure of alkalische oplossingen; gebruik een geschikt koelkastreinigingsmiddel om schade te voorkomen.
- Reinig het apparaat wanneer er weinig of geen wijn in bewaard wordt en alleen wanneer het vuil is. Reinig de binnenkant en de behuizing met een spons bevochtigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel, spoel met schoon warm water en droog met een zachte doek. Was geen enkel onderdeel in een vaatwasser.
- Verwijder het stof aan de achterkant van het apparaat minstens eenmaal per jaar om brandgevaar en een hoger energieverbruik te voorkomen.

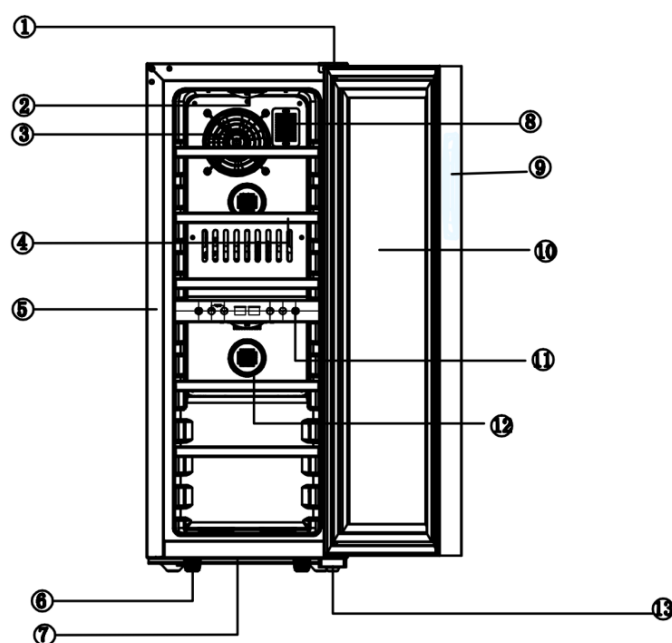
DE DEURAFDICHTING REINIGEN

- Reinig de deurafdichting elke 3 maanden om een goede afdichting te behouden. Trek de afdichting eruit, reinig de groef met een borstel gedompeld in water of voedselveilige alcohol, veeg vervolgens het oppervlak van de afdichting af met een doek gedompeld in water of voedselveilige alcohol, was hem schoon en veeg hem droog.
- Zorg vóór het terugplaatsen dat er geen water op de afdichting zit. Plaats hem in de groef en druk hem stevig vast van boven naar beneden met de hand tot de hele afdichting in de groef zit.

DE PLATEAUS REINIGEN

- Plateaus kunnen worden uitgenomen voor reiniging; verwijder alle flessen, til elk plateau een beetje op en neem het eruit.
- Reinig het plateau met een zachte doek en wacht tot het droog is voordat u het terugplaatst.

Productoverzicht



Belangrijkste onderdelen: (1) bovenste scharnier · (2) LED-verlichting bovenzone · (3) ventilator · (4) houten plateau · (5) metalen behuizing · (6) stelpoten · (7) waterbak · (8) temperatuursensor · (9) verzonken greep · (10) deur · (11) bedieningspaneel · (12) koolstoffilter · (13) onderste scharnier.

Let op: vanwege technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige illustraties in deze handleiding afwijken van uw apparaat.

Installatie

UITPAKKEN

- Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen, inclusief de schuimbasis en eventueel plakband dat de accessoires vasthoudt.
- Reinig de binnenkant en de behuizing met een zachte doek bevochtigd met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond en zet het waterpas met de verstelbare voorpoten.
- Tijdens transport kan olie door het gesloten leidingsysteem zijn verplaatst. Laat het apparaat vóór het aansluiten op de stroom rechtop staan en wacht 24 uur om een storing in het koelsysteem te voorkomen.

OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

De kamertemperatuur moet altijd tussen 16 °C en 38 °C liggen, aangezien deze de temperatuur binnenin het apparaat en het energieverbruik beïnvloedt. Installeer het apparaat niet nabij andere warmte-afgevendende apparaten (ovens, verwarmingen, fornuizen) zonder isolatie. Elke klimaatklasse is bedoeld voor het hieronder aangegeven omgevingsbereik.

KLASSE	SYMBOOL	OMGEVINGSTEMPERATUURBEREIK
Uitgebreid gematigd	SN	+10 tot +32 °C

KLASSE	SYMBOOL	OMGEVINGSTEMPERATUURBEREIK
Gematigd	N	+16 tot +32 °C
Subtropisch	ST	+16 tot +38 °C
Tropisch	T	+16 tot +43 °C

TOTALE BENODIGDE RUIMTE TIJDENS GEBRUIK

BREEDTE	DIEPTE	HOOGTE
462 mm	804 mm	820 mm

VENTILATIERUIMTE

Houd voor de beste prestaties, veiligheid en energie-efficiëntie een ventilatieruimte van 10 cm in alle richtingen aan (achter, boven, links en rechts). Houd de ventilatieopeningen vrij — dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor vrijstaand gebruik en is niet bedoeld om te worden ingebouwd.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer vóór het aansluiten of de stroomvoorziening, het stopcontact en de zekering geschikt zijn.
- Zorg dat het stopcontact geaard is en dat er geen meervoudige stekkerverlenging wordt gebruikt.
- Controleer of de stekker en het stopcontact goed op elkaar passen.
- Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer door de klantenservice worden vervangen.

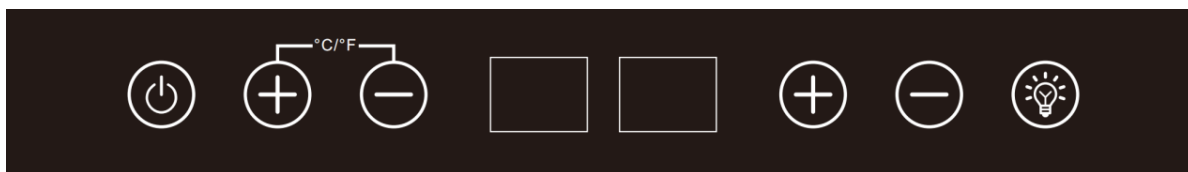
Gebruik

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen, inclusief het schuim en plakband; houd deze buiten bereik van kinderen en voer deze verantwoord af.
- Reinig het apparaat met water en een neutraal reinigingsmiddel voordat u wijn plaatst.
- Als het apparaat net is geleverd, wacht dan 24 uur voordat u de stekker erin steekt; nadat het is waterpas gezet en gereinigd, wacht dan minstens 2 uur voordat u het op de stroom aansluit.
- De standaardtemperatuur is 12 °C; u kunt deze handmatig wijzigen.
- Nadat u een temperatuur hebt geselecteerd, blijft het scherm de werkelijke temperatuur binnenin tonen; het kan enkele uren duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt, afhankelijk van de omgeving en de instelling.
- De temperatuur binnenin kan worden beïnvloed door de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend, de locatie van het apparaat en het aantal bewaarde flessen.

Het apparaat heeft aanraaktoetsen die reageren op een lichte aanraking met de vinger. Het temperatuurbereik voor de CC12DB is 5–12 °C voor de bovenzone en 12–18 °C voor de onderzone.

BEDIENINGSPANEEL



Bedieningspaneel: AAN/UIT · bovenzone + / - (°C/°F) · schermen bovenzone en onderzone · onderzone + / - · verlichting

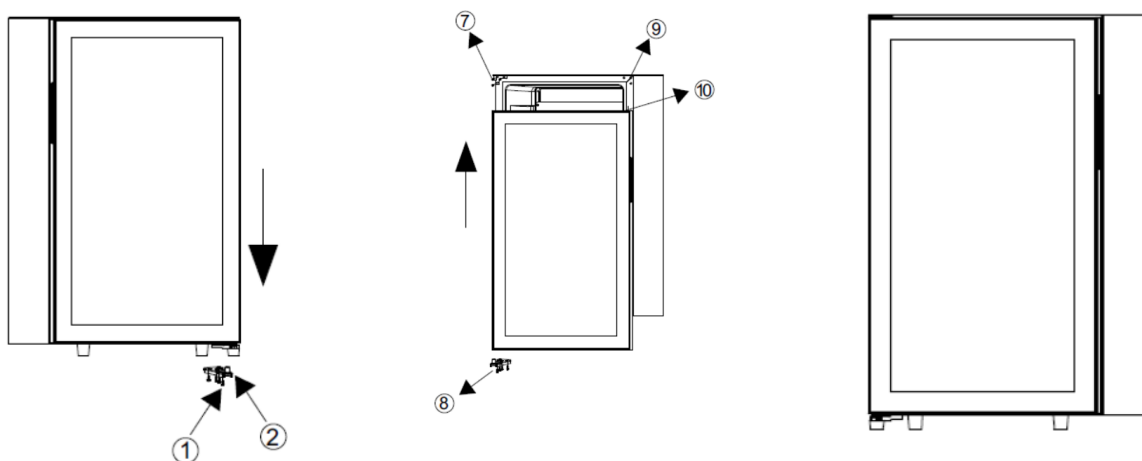
- AAN/UIT — houd 3 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
- Temperatuur instellen — de linker + / - bedient de bovenzone en de rechter + / - bedient de onderzone. Druk op + om te verhogen of - om te verlagen; elke druk wijzigt de temperatuur met 1 °C.
- Verlichting — druk om de LED-binnenverlichting in of uit te schakelen.
- Schermvensters — het linkervenster toont de werkelijke temperatuur van de bovenzone en het rechtervenster de werkelijke temperatuur van de onderzone.
- °C / °F — houd de + en - van de bovenzone 3 seconden tegelijk ingedrukt om het scherm te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.

LET OP

Geheugenfunctie: na een stroomonderbreking slaat het apparaat automatisch de ingestelde temperatuur op en werkt het op die instelling zodra de stroom is hersteld.

DE DEUR OMKEREN

De deur is omkeerbaar. Bij levering is hij rechts scharnierend; u kunt hem naar links wijzigen door de onderstaande stappen te volgen. Het linker bovenste scharnier dat nodig is voor het omkeren is bij de handleiding verpakt — bewaar het voor het geval u de deur wilt omkeren.



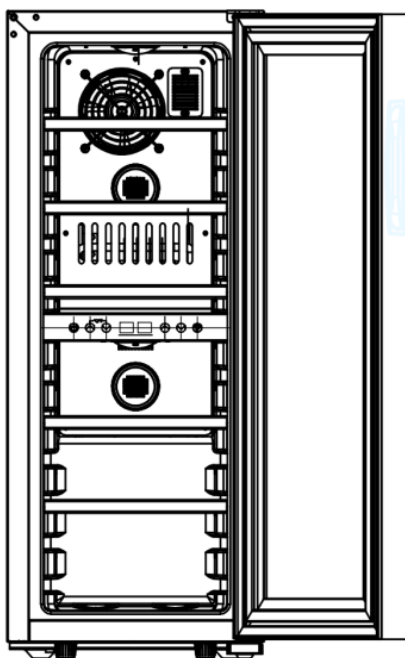
1. Sluit de deur.

2. Draai (1) los en verwijder het onderste scharnier (2), til vervolgens de deur eraf.
3. Draai (3) los en verwijder het rechter bovenste scharnier (4).
4. Verwijder het afdekkapje van het scharnieras-gat (5) en het afdekkapje van het linker bovenste scharniergat (6).
5. Monteer het linker bovenste scharnier (7).
6. Plaats de deur terug, uitgelijnd met de as.
7. Monteer het linker onderste scharnier (8).
8. Dek het rechter scharniergat (9) en het rechter deuras-gat (10) af met de zwarte kapjes om af te ronden.

Energiebesparingstips

- Zorg dat het apparaat goed geïnstalleerd en geventileerd is.
- Installeer het niet in direct zonlicht of nabij warmtebronnen (verwarmingen, fornuizen).
- Laat de deur zo kort mogelijk open.
- Controleer regelmatig de deurafdichting om er zeker van te zijn dat deze schoon is en dat de deur altijd goed sluit.
- Overbelast het apparaat niet, aangezien dit de luchtstroom belemmert.

Gebruik voor de meest energiezuinige koeling de aanbevolen plateau-indeling — er zijn in totaal vijf plateaus.



Met de elektronische thermostaat kunt u de temperatuur instellen tussen 5–12 °C (bovenzone) en 12–18 °C (onderzone). 12 °C wordt aanbevolen voor wijnbewaring; een hogere instelling verlaagt het energieverbruik en een lagere instelling verhoogt het. De temperatuur binnenin wordt beïnvloed door de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend, de locatie van het apparaat en het aantal bewaarde flessen, en kleine schommelingen zijn normaal.

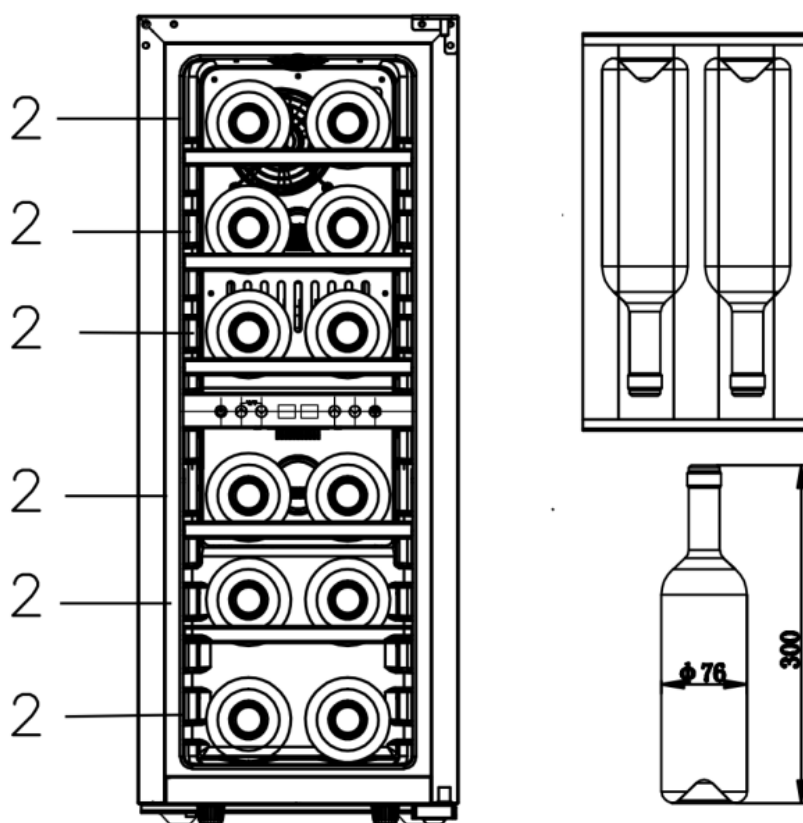
Uitrusting

PLATEAUS

- Zorg om schade aan de deurafdichting te voorkomen dat de deur volledig geopend is voordat u de plateaus uittrekt om flessen toe te voegen of te verwijderen.
- Schuif een plateau voor gemakkelijkere toegang ongeveer een derde naar buiten; de plateaus hebben een stop om te voorkomen dat flessen eruit vallen.
- De plateaus kunnen met een zachte doek worden gereinigd.

OPGEGEVEN FLESCAPACITEIT

De opgegeven flescapaciteit is gemeten volgens de norm EN 62552 met traditionele Bordeaux-flessen van 75 cl. Elk ander flesformaat vermindert de opslagcapaciteit aanzienlijk. Het maximum is berekend met een vast aantal plateaus, dat varieert afhankelijk van de flessen.



Vulschema flessen — in totaal 12 standaard Bordeaux-flessen

Wijnbewaring

Volgens specialisten is de ideale temperatuur voor het bewaren van wijn ongeveer 12 °C, binnen een bereik van 10–14 °C. Verwar dit niet met de serveertemperatuur, die varieert tussen 5 en 20 °C afhankelijk van de wijn.

WIJN	SERVEERTEMPERATUUR
Rode wijnen	14–18 °C

WIJN	SERVEERTEMPERATUUR
Roséwijnen	10–12 °C
Witte wijnen	8–12 °C
Mousserende wijnen	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

ANTITRILLINGSSYSTEEM

De compressor is voorzien van speciale dempers (silent-blocks) en de binnenkant is van de kast geïsoleerd door een dikke laag polyurethaanschuim. Samen voorkomen ze dat trillingen uw wijn bereiken.

ONTDOOIEN

Het ontdooien gebeurt automatisch — er is geen handmatige handeling nodig.

Zorg en onderhoud

WAARSCHUWING

Schakel vóór reiniging en onderhoud het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Elektrische apparatuur mag alleen door gekwalificeerde elektriciens worden onderhouden. Een beschadigd netsnoer moet door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

HET APPARAAT VERPLAATSEN

- Verwijder alle flessen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zet de plateaus en andere beweegbare onderdelen vast met plakband.
- Houd het apparaat rechtop en kantel het niet meer dan 45°, om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

STROOMONDERBREKING

Een stroomonderbreking van 1 of 2 uur heeft geen invloed op de temperatuur binnenin. Houd de deur bij een stroomonderbreking zo veel mogelijk gesloten om uw wijn te beschermen; neem bij lange onderbrekingen extra maatregelen om uw wijn te beschermen. Wacht na een loskoppeling of stroomonderbreking 3 tot 5 minuten voordat u herstart.

VAKANTIEPERIODE

- Korte vakantie (minder dan een week): laat het apparaat aan staan.
- Lange vakantie: verwijder alle items en schakel het apparaat uit, reinig en droog de binnenkant grondig en laat de deur op een kier staan om geur en schimmel te voorkomen.

DE LED-LAMP VERVERGEN

Dit apparaat gebruikt LED-verlichting met een lange levensduur. Neem bij een storing contact op met de klantenservice. Vervang de LED-lamp niet zelf — deze moet door de fabrikant of zijn servicedienst worden vervangen.

Problemen oplossen

Veel problemen kunt u zelf oplossen zonder gespecialiseerde hulp. Controleer de onderstaande punten voordat u contact opneemt met de after-saleservice.

NORMALE GELUIDEN

Sommige geluiden van de compressor en het koudemiddel zijn onvermijdelijk. De volgende geluiden zijn normaal:

GELUID	OORZAAK
Zoemen	De compressormotor die draait — luider bij warm weer of bij vaak openen van de deur.
Gorgelen	Koudemiddel dat door het koelsysteem stroomt.
Klikken	De thermostaat die de motor in- en uitschakelt.
Kraken	Thermische uitzetting en krimp van het koelsysteem.
Suizen	De ventilator die in het apparaat draait.

ZELFDIAGNOSE

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK / OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Controleer of de stekker erin zit en of het is ingeschakeld, controleer de voedingsspanning en controleer de aardlekschakelaar of zekering.
Niet koud genoeg	De temperatuur is mogelijk te hoog ingesteld, er zijn mogelijk net flessen toegevoegd, of de omgevingstemperatuur ligt mogelijk buiten het bereik. De deur wordt mogelijk te vaak geopend, niet gesloten of sluit niet goed af, of er is te weinig ventilatieruimte.
De compressor start en stopt vaak	De omgevingstemperatuur is hoog, er is net een grote hoeveelheid flessen toegevoegd, de deur wordt vaak geopend of niet goed gesloten, of het apparaat is niet correct ingesteld.
De LED-verlichting werkt niet	Controleer of de stekker van het apparaat erin zit, of de zekering niet is doorgeslagen, of de LED-lamp niet defect is en of de verlichting is ingeschakeld.
Trilling	Controleer of het apparaat waterpas staat.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK / OPLOSSING
Abnormaal geluid	Controleer of het apparaat waterpas staat, of de ventilator in goede staat is en geen flessen raakt, en of het apparaat geen omringende voorwerpen raakt.
De deur sluit niet goed	Controleer of het apparaat waterpas staat, of de afdichting schoon en onbeschadigd is, of de plateaus correct zijn geplaatst en of niets de deur blokkeert.
Het scherm werkt niet goed	Het bedieningspaneel of de voedings-PCB is mogelijk defect, de stekker van het apparaat zit mogelijk niet erin, of de sensor werkt mogelijk niet.
Vocht op het buitenoppervlak	Dit is normaal bij warm, vochtig weer en verdwijnt naarmate de luchtvochtigheid daalt; veeg het droog en controleer of de deur gesloten is.
De zijkanten van het apparaat worden warm	Dit is normaal.

Klantenservice

Wij raden aan originele reserveonderdelen te gebruiken. Controleer bij een probleem eerst het hoofdstuk Problemen oplossen; kunt u daar geen oplossing vinden, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of onze after-salesservice.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

- Esthetische en functionele reserveonderdelen conform Verordening (EU) 2019/2019 (Bijlage II, punt 3) zijn beschikbaar voor professionele reparateurs en eindgebruikers gedurende een periode van 7 jaar of 10 jaar (Bijlage II, punten 3.a.1 en 3.a.2) vanaf het moment dat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht.
- De lijsten met reserveonderdelen en hoe u deze bestelt (professionele of consumententoegang) zijn beschikbaar op wineandbarrels.com, of bij Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Denemarken. Andere functionele reserveonderdelen die niet in EU-Verordening 2019/2019 zijn gespecificeerd, zijn 10 jaar beschikbaar.
- Minimale garantie: 1 jaar voor functionele onderdelen.
- EPREL: raadpleeg voor meer informatie over het product <https://eprelec.europa.eu/> of scan de QR-code op het bij het apparaat geleverde energielabel.

Productfiche

Productfiche conform Verordening (EU) nr. 2019/2016.

PARAMETER	CC12DB
Merk	Cavecool
Modelnummer	CC12DB

PARAMETER	CC12DB
Nominale flescapaciteit	12
Categorie huishoudelijke koeling	Wijnbewaring
Energie-efficiëntieklasse	G
Jaarlijks energieverbruik	134 kWh/jaar
Opslagvolume	42 L
Klimaatklasse	N/ST
Luchtgeluidsemissies	38 dB(A) re 1 pW
Type apparaat	Vrijstaand
Afmetingen (B×D×H)	285×552×719 mm

Let op: het nominale energieverbruik is gebaseerd op standaardtestresultaten en verkregen met de binnenverlichting uit. Het werkelijke verbruik hangt af van de omgevingstemperatuur, de ingestelde temperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend en gesloten, het aantal geladen flessen, enzovoort.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van alle toepasselijke Europese richtlijnen en hun wijzigingen, die voorzien in de CE-markering.

Français

CC12DB

Introduction

Merci d'avoir choisi une cave à vin Cavecool CC12DB. Cet appareil est destiné exclusivement à la conservation du vin.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil — elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à en tirer le meilleur parti et à assurer une installation, une utilisation et un entretien sûrs. Conservez ce manuel à portée de main pour vous y référer ultérieurement, et remettez-le à tout nouveau propriétaire si vous vendez ou cédez l'appareil.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Cet appareil contient de l'isobutane (R600a), un fluide frigorigène inflammable. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique pendant le transport ou l'installation.

En cas de fuite de fluide frigorigène, tenez l'appareil éloigné des flammes nues et des sources d'inflammation, aérez soigneusement la pièce, ne branchez ni ne débranchez aucun appareil, et contactez le service après-vente.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous de l'absence de dommage dû au transport.
- Retirez tout l'emballage, tenez-le hors de portée des enfants et éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement.
- Attendez au moins 24 heures avant d'installer l'appareil afin que le circuit frigorifique devienne pleinement efficace.
- Manipulez toujours l'appareil à au moins deux personnes, car il est lourd.

INSTALLATION

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé, en laissant au moins 10 cm d'espace au-dessus et autour de lui. Gardez les ouvertures de ventilation dégagées.
- Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou exposé aux éclaboussures d'eau ; essuyez les éclaboussures et les taches avec un chiffon doux et propre.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit non isolé ou non chauffé tel qu'un garage, en plein soleil, ou à proximité de sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, fours).
- Installez et mettez l'appareil de niveau dans un endroit adapté à sa taille et à son usage, et assurez-vous que les informations électriques de la plaque signalétique correspondent à votre alimentation.

- L'appareil fonctionne sur une alimentation de 220–240 V CA / 50 Hz. Une fluctuation de tension anormale peut l'empêcher de démarrer ou provoquer des dommages ou du bruit ; si nécessaire, installez un régulateur de tension automatique.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges, et ne placez pas de prises portables ni de blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé, et ne marchez pas dessus.
- Utilisez une prise séparée, reliée à la terre et facilement accessible — l'appareil doit être relié à la terre.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique. Les systèmes de réfrigération et d'isolation contiennent des gaz inflammables ; en fin de vie, l'appareil doit être remis à un point de collecte approprié.

UTILISATION QUOTIDIENNE

- Ouvrir la porte pendant de longues périodes peut faire monter sensiblement la température à l'intérieur des compartiments.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions pour l'utiliser en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de 3 à 8 ans peuvent le charger et le décharger, mais ne doivent ni le nettoyer ni l'installer. Tenez les enfants de moins de 3 ans à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence, et le nettoyage ou l'entretien courant ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible, et après avoir coupé l'alimentation, attendez au moins 3 minutes avant de rebrancher.
- Ne soulevez pas l'appareil par les poignées de porte, et tenez les clés hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas s'enfermer à l'intérieur.
- L'appareil est réglé pour fonctionner dans une plage ambiante de 16 à 38 °C ; il peut ne pas fonctionner correctement s'il reste longtemps au-dessus ou en dessous de cette plage.
- Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus de l'appareil.
- Ouvrez et fermez la porte uniquement par les poignées — l'espace entre la porte et la caisse est étroit, gardez donc les doigts à l'écart, et n'ouvrez ou ne fermez la porte que lorsqu'aucun enfant ne se trouve dans son rayon de mouvement.
- Ne stockez pas de matières inflammables, explosives ou corrosives, d'aérosols à gaz propulseur inflammable, ni de médicaments, bactéries ou agents chimiques dans l'appareil.
- Ne réglez pas une température inutilement basse et ne surchargez pas l'appareil.
- Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant le nettoyage, et attendez au moins 3 minutes avant de le redémarrer, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil sauf recommandation du fabricant ; un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente.

- Ne couchez jamais l'appareil à l'horizontale. S'il a été incliné de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.
- Cet appareil est conçu pour une pose libre uniquement et n'est pas destiné à être encastré. Il ne convient pas à la conservation ni à la congélation d'aliments ; le réglage recommandé est de 12 °C.
- Si l'appareil est équipé de roulettes, elles ne servent qu'à de petits déplacements — ne le déplacez pas sur de longues distances.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne le rincez pas pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas de jet d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas la porte vitrée froide à l'eau chaude — un changement brusque de température peut fissurer le verre.
- Si vous laissez l'appareil inutilisé pendant une longue période, laissez la porte ouverte pour éviter que des odeurs ne s'accumulent à l'intérieur.

FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE (R600A)

- Une fuite de fluide frigorigène peut blesser les yeux ou s'enflammer. En cas de fuite, tenez l'appareil éloigné des flammes nues et des sources d'inflammation, aérez soigneusement la pièce et contactez le service après-vente.
- Si du fluide frigorigène pénètre dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau courante et consultez un ophtalmologiste.
- Le système de réfrigération est sous haute pression — n'y touchez pas. Comme un fluide frigorigène inflammable est utilisé, installez, manipulez et entretenez l'appareil strictement selon ces instructions et faites-le éliminer par un professionnel ou le service après-vente.

UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que les cuisines pour le personnel dans les magasins et les bureaux, les fermes, ainsi que par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels, de même que la restauration et les applications similaires hors vente au détail.
- Pour conserver le vin en toute sécurité, suivez ces instructions. Les changements ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisés et peuvent entraîner des dangers et la perte de la garantie.

MISE AU REBUT

- Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage signifie qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Remettez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
- Une mise au rebut correcte contribue à prévenir les dommages pour l'environnement et la santé. Pour plus de détails, contactez votre municipalité, votre service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.
- Risque d'étouffement : les fluides frigorigènes et les gaz doivent être éliminés par un professionnel. Assurez-vous que la tuyauterie du circuit frigorifique n'est pas endommagée, débranchez l'appareil, coupez le câble d'alimentation, et retirez les plateaux, les clayettes,

le loquet de porte et les joints afin que les enfants ne puissent pas se retrouver enfermés à l'intérieur.

Entretien et nettoyage

- Débranchez l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage, et attendez au moins 3 minutes avant de le redémarrer, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.
- Saisissez la fiche, pas le câble, pour débrancher l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des brosses dures ou métalliques, de la lessive en poudre, de l'essence, de l'acétate d'amyle, de l'acétone ou des solvants organiques similaires, ni des solutions acides ou alcalines ; utilisez un détergent adapté aux réfrigérateurs pour éviter tout dommage.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il contient peu ou pas de vin, et uniquement lorsqu'il est sale. Nettoyez l'intérieur et la carrosserie avec une éponge humidifiée d'eau tiède et de détergent neutre, rincez à l'eau tiède propre et séchez avec un chiffon doux. Ne lavez aucune pièce au lave-vaisselle.
- Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie et une consommation d'énergie plus élevée.

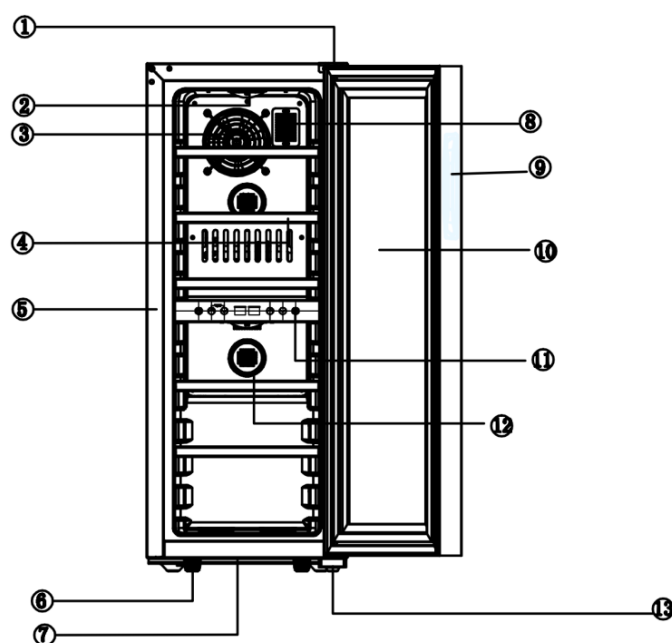
NETTOYAGE DU JOINT DE PORTE

- Nettoyez le joint de porte tous les 3 mois pour maintenir une bonne étanchéité. Retirez le joint, nettoyez la rainure avec une brosse trempée dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, puis essuyez la surface du joint avec un chiffon trempé dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, lavez-le et séchez-le.
- Avant de le remettre en place, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau sur le joint. Insérez-le dans la rainure et pressez-le fermement en place de haut en bas à la main jusqu'à ce que tout le joint soit logé dans la rainure.

NETTOYAGE DES CLAYETTES

- Les clayettes peuvent être retirées pour le nettoyage : retirez toutes les bouteilles, soulevez légèrement chaque clayette et sortez-la.
- Nettoyez la clayette avec un chiffon doux et attendez qu'elle soit sèche avant de la remettre en place.

Description du produit



Principaux éléments : (1) charnière supérieure · (2) éclairage LED de la zone supérieure · (3) ventilateur · (4) clayette en bois · (5) carrosserie métallique · (6) pieds réglables · (7) plateau récupérateur d'eau · (8) capteur de température · (9) poignée encastrée · (10) porte · (11) panneau de commande · (12) filtre à charbon · (13) charnière inférieure.

Remarque : en raison des évolutions techniques et des différents modèles, certaines illustrations de ce manuel peuvent différer de votre appareil.

Installation

DÉBALLAGE

- Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la base en mousse et tout ruban adhésif retenant les accessoires.
- Nettoyez l'intérieur et la carrosserie avec un chiffon doux humidifié d'eau tiède et de détergent neutre.
- Placez l'appareil sur une surface plane et solide et mettez-le de niveau à l'aide des pieds avant réglables.
- Pendant le transport, de l'huile a pu se déplacer dans le circuit de tuyauterie fermé. Avant de brancher l'appareil, laissez-le debout et attendez 24 heures pour éviter un dysfonctionnement du système de refroidissement.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

La température de la pièce doit toujours être comprise entre 16 °C et 38 °C, car elle influe sur la température à l'intérieur de l'appareil et sur sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils émettant de la chaleur (fours, radiateurs, cuisinières) sans isolation. Chaque classe climatique est prévue pour la plage ambiante indiquée ci-dessous.

CLASSE	SYMBOLE	PLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE
--------	---------	-------------------------------

CLASSE	SYMBOLE	PLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE
Tempérée élargie	SN	+10 à +32 °C
Tempérée	N	+16 à +32 °C
Subtropicale	ST	+16 à +38 °C
Tropicale	T	+16 à +43 °C

ESPACE TOTAL NÉCESSAIRE EN UTILISATION

LARGEUR	PROFONDEUR	HAUTEUR
462 mm	804 mm	820 mm

ESPACE DE VENTILATION

Pour de meilleures performances, une sécurité et une efficacité énergétique optimales, conservez un espace de ventilation de 10 cm dans toutes les directions (arrière, dessus, gauche et droite). Gardez les ouvertures de ventilation dégagées — cet appareil est conçu pour une pose libre uniquement et n'est pas destiné à être encastré.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant le raccordement, vérifiez que l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés.
- Assurez-vous que la prise est reliée à la terre et qu'aucune rallonge multiprise n'est utilisée.
- Vérifiez que la fiche et la prise s'emboîtent correctement.
- Pour éviter tout risque, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente.

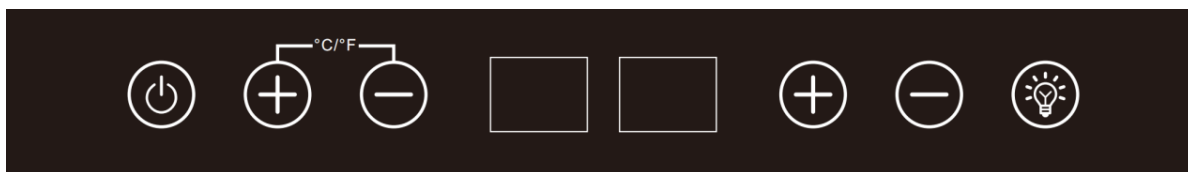
Utilisation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la mousse et le ruban adhésif ; tenez-les hors de portée des enfants et éliminez-les de manière responsable.
- Nettoyez l'appareil à l'eau et avec un détergent neutre avant d'y placer du vin.
- Si l'appareil vient d'être livré, attendez 24 heures avant de le brancher ; après l'avoir mis de niveau et nettoyé, attendez au moins 2 heures avant de le raccorder à l'alimentation.
- La température par défaut est de 12 °C ; vous pouvez la modifier manuellement.
- Après avoir sélectionné une température, l'écran continue d'afficher la température réelle à l'intérieur ; il peut falloir plusieurs heures pour atteindre la température réglée, selon l'environnement et le réglage.
- La température intérieure peut être influencée par la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement de l'appareil et le nombre de bouteilles stockées.

L'appareil est doté de touches tactiles qui répondent à un léger effleurement du doigt. La plage de température du CC12DB est de 5–12 °C pour la zone supérieure et de 12–18 °C pour la zone inférieure.

PANNEAU DE COMMANDE



Panneau de commande : marche/arrêt · + / – zone supérieure (°C/°F) · écrans des zones supérieure et inférieure · + / – zone inférieure · éclairage

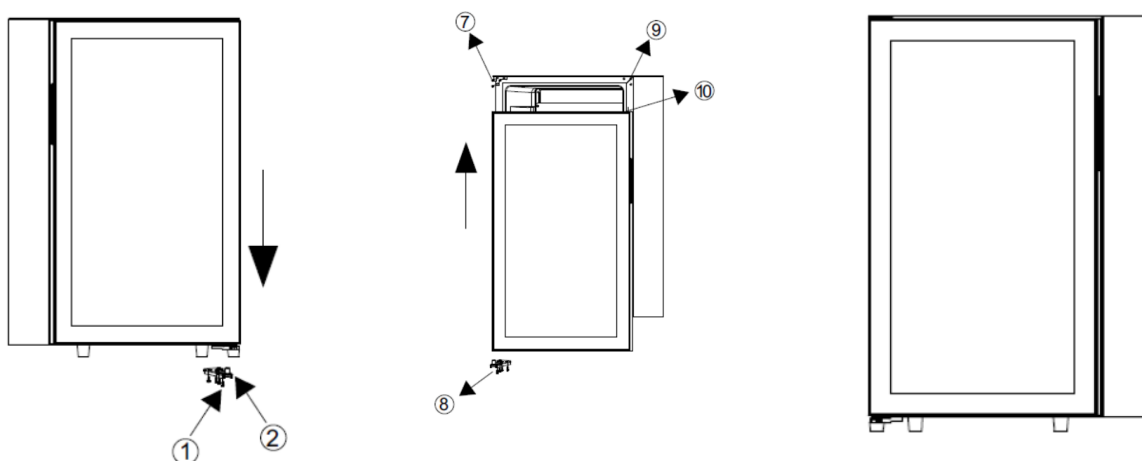
- Marche/arrêt — appuyez pendant 3 secondes pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt.
- Réglage de la température — les touches + / – de gauche commandent la zone supérieure et les touches + / – de droite la zone inférieure. Appuyez sur + pour augmenter ou sur – pour diminuer ; chaque pression modifie la température de 1 °C.
- Éclairage — appuyez pour allumer ou éteindre l'éclairage LED intérieur.
- Écrans d'affichage — l'écran de gauche indique la température réelle de la zone supérieure et l'écran de droite la température réelle de la zone inférieure.
- °C / °F — maintenez enfoncées simultanément les touches + et – de la zone supérieure pendant 3 secondes pour basculer l'affichage entre Celsius et Fahrenheit.

REMARQUE

Fonction mémoire : après une coupure de courant, l'appareil enregistre automatiquement la température réglée et fonctionne à ce réglage une fois l'alimentation rétablie.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

La porte est réversible. Elle est montée à droite à la livraison ; vous pouvez la faire pivoter à gauche en suivant les étapes ci-dessous. La charnière supérieure gauche nécessaire à l'inversion est fournie avec le manuel — conservez-la au cas où vous souhaiteriez inverser la porte.

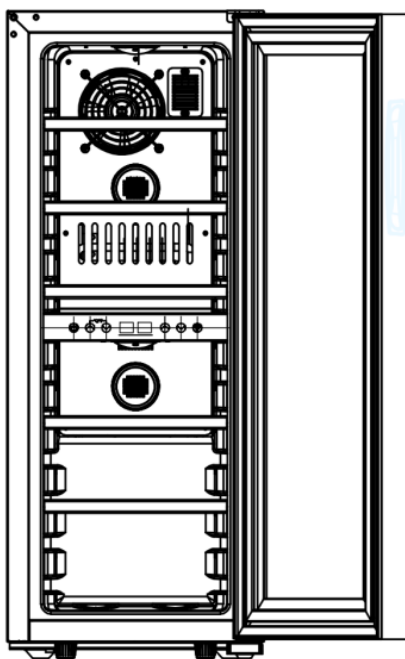


1. Fermez la porte.
2. Dévissez (1) et retirez la charnière inférieure (2), puis soulevez la porte pour l'ôter.
3. Dévissez (3) et retirez la charnière supérieure du côté droit (4).
4. Retirez le cache-trou de l'axe de charnière (5) et le cache-trou de la charnière supérieure gauche (6).
5. Montez la charnière supérieure du côté gauche (7).
6. Remettez la porte en place, alignée sur le pivot.
7. Montez la charnière inférieure du côté gauche (8).
8. Recouvrez le trou de charnière droit (9) et le trou de l'axe de porte droit (10) avec les caches noirs pour terminer.

Conseils d'économie d'énergie

- Assurez-vous que l'appareil est correctement installé et ventilé.
- Ne l'installez pas en plein soleil ni à proximité de sources de chaleur (radiateurs, cuisinières).
- Laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.
- Inspectez régulièrement le joint de porte pour vous assurer qu'il est propre et que la porte se ferme toujours correctement.
- Ne surchargez pas l'appareil, car cela gêne la circulation de l'air.

Pour un refroidissement le plus économe en énergie, utilisez la disposition de clayettes recommandée — il y a cinq clayettes au total.



Le thermostat électronique vous permet de régler la température entre 5–12 °C (zone supérieure) et 12–18 °C (zone inférieure). 12 °C est recommandé pour la conservation du vin ; un réglage plus élevé réduit la consommation d'énergie et un réglage plus bas l'augmente. La température intérieure est influencée par la température ambiante, la fréquence d'ouverture de

la porte, l'emplacement de l'appareil et le nombre de bouteilles stockées, et de légères variations sont normales.

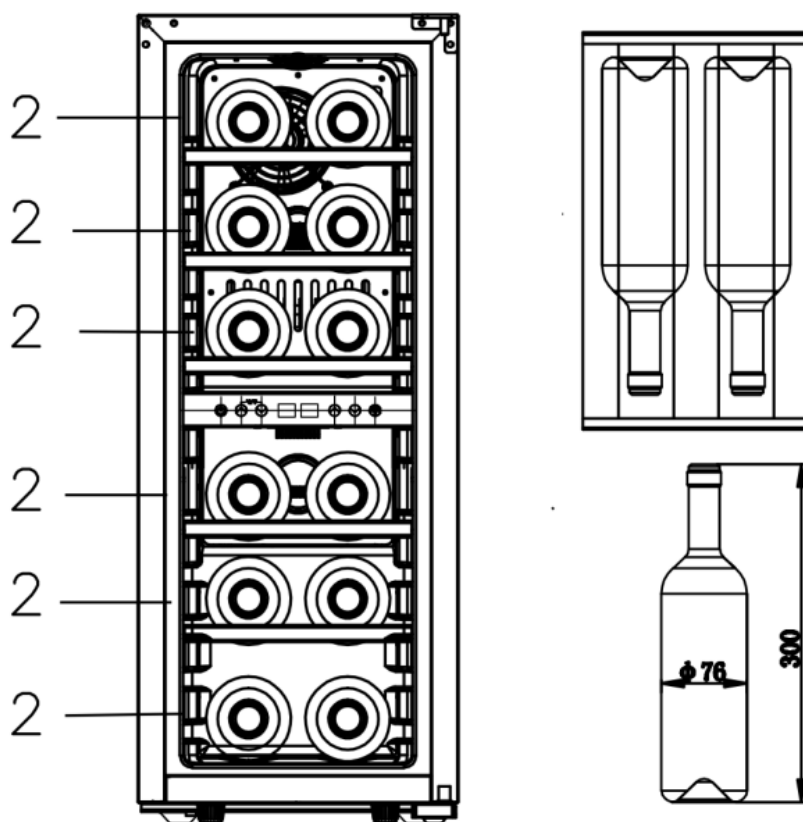
Équipement

CLAYETTES

- Pour éviter d'endommager le joint de porte, assurez-vous que la porte est entièrement ouverte avant de sortir les clayettes pour ajouter ou retirer des bouteilles.
- Pour un accès plus facile, sortez une clayette d'environ un tiers ; les clayettes sont dotées d'une butée pour empêcher les bouteilles de tomber.
- Les clayettes peuvent être nettoyées avec un chiffon doux.

CAPACITÉ ANNONCÉE EN BOUTEILLES

La capacité en bouteilles annoncée est mesurée selon la norme EN 62552 à l'aide de bouteilles bordelaises traditionnelles de 75 cl. Tout autre format de bouteille réduira considérablement la capacité de stockage. Le maximum est calculé avec un nombre défini de clayettes, qui varie selon les bouteilles.



Plan de chargement des bouteilles — 12 bouteilles bordelaises standard au total

Conservation du vin

Selon les spécialistes, la température idéale pour conserver le vin est d'environ 12 °C, dans une plage de 10–14 °C. Ne la confondez pas avec la température de service, qui varie entre 5 et 20 °C selon le vin.

VIN	TEMPERATURE DE SERVICE
Vins rouges	14–18 °C
Vins rosés	10–12 °C
Vins blancs	8–12 °C
Vins effervescents	7–9 °C
Champagne	5–7 °C

SYSTÈME ANTI-VIBRATIONS

Le compresseur est équipé d'amortisseurs spéciaux (silent-blocks), et l'intérieur est isolé de la caisse par une épaisse couche de mousse polyuréthane. Ensemble, ils empêchent les vibrations d'atteindre votre vin.

DÉGIVRAGE

Le dégivrage est automatique — aucune opération manuelle n'est nécessaire.

Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT

Avant le nettoyage et l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts électriciens qualifiés.
Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

DÉPLACER L'APPAREIL

- Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
- Fixez les clayettes et les autres pièces mobiles avec du ruban adhésif.
- Gardez l'appareil debout et ne l'inclinez pas de plus de 45°, afin d'éviter d'endommager le système de refroidissement.

COUPURE DE COURANT

Une coupure de courant de 1 ou 2 heures n'affectera pas la température intérieure. Pour protéger votre vin pendant une coupure de courant, gardez la porte fermée autant que possible ; lors de coupures prolongées, prenez des mesures supplémentaires pour protéger votre vin. Après un débranchement ou une coupure de courant, attendez 3 à 5 minutes avant de redémarrer.

PÉRIODES DE VACANCES

- Courte absence (moins d'une semaine) : laissez l'appareil fonctionner.
- Longue absence : retirez tous les articles et éteignez l'appareil, nettoyez et videz soigneusement l'intérieur, et laissez la porte légèrement ouverte pour éviter les odeurs et les moisissures.

REEMPLACEMENT DE LA LAMPE LED

Cet appareil utilise un éclairage LED longue durée. En cas de défaut, contactez le service après-vente. Ne remplacez pas la lampe LED vous-même — elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente.

Dépannage

Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes sans aide spécialisée. Vérifiez les points ci-dessous avant de contacter le service après-vente.

BRUITS NORMAUX

Certains bruits du compresseur et du fluide frigorigène sont inévitables. Les bruits suivants sont normaux :

BRUIT	CAUSE
Bourdonnement	Le moteur du compresseur en fonctionnement — plus fort par temps chaud ou avec des ouvertures fréquentes de la porte.
Gargouillis	Le fluide frigorigène circulant dans le système de refroidissement.
Cliquetis	Le thermostat qui met le moteur en marche et à l'arrêt.
Craquements	La dilatation et la contraction thermiques du système de refroidissement.
Ronronnement	Le ventilateur en fonctionnement à l'intérieur de l'appareil.

AUTODIAGNOSTIC

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez qu'il est branché et allumé, vérifiez la tension d'alimentation, et vérifiez le disjoncteur ou le fusible.
Pas assez froid	La température peut être réglée trop haut, des bouteilles viennent peut-être d'être ajoutées, ou la température ambiante peut être hors plage. La porte est peut-être ouverte trop souvent, mal fermée ou non étanche, ou l'espace de ventilation est peut-être insuffisant.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment	La température ambiante est élevée, une grande quantité de bouteilles vient d'être ajoutée, la porte est ouverte souvent ou mal fermée, ou l'appareil n'a pas été réglé correctement.
Les éclairages LED ne fonctionnent pas	Vérifiez que l'appareil est branché, que le fusible n'a pas sauté, que la lampe LED n'est pas défectueuse, et que l'éclairage est allumé.
Vibration	Vérifiez que l'appareil est de niveau.
Bruit anormal	Vérifiez que l'appareil est de niveau, que le ventilateur est en bon état et ne touche pas les bouteilles, et que l'appareil ne touche pas les objets environnants.
La porte ne ferme pas correctement	Vérifiez que l'appareil est de niveau, que le joint est propre et intact, que les clayettes sont correctement positionnées, et que rien ne bloque la porte.
L'écran ne fonctionne pas correctement	Le panneau de commande ou la carte d'alimentation peut être défaillant, l'appareil peut ne pas être branché, ou la sonde peut ne pas fonctionner.
Humidité sur la surface extérieure	C'est normal par temps chaud et humide et cela disparaît à mesure que l'humidité baisse ; essayez la surface et vérifiez que la porte est fermée.
Les côtés de l'appareil deviennent chauds	C'est normal.

Service après-vente

Nous recommandons d'utiliser des pièces détachées d'origine. En cas de problème, consultez d'abord la section Dépannage ; si vous n'y trouvez pas de solution, contactez votre revendeur local ou notre service après-vente.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES

- Les pièces détachées esthétiques et fonctionnelles conformes au règlement (UE) 2019/2019 (annexe II, point 3) sont disponibles pour les réparateurs professionnels et les utilisateurs finaux pendant une période de 7 ans ou 10 ans (annexe II, points 3.a.1 et 3.a.2) à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- Les listes de pièces détachées et les modalités de commande (accès professionnel ou grand public) sont disponibles sur wineandbarrels.com, ou auprès de Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danemark. Les autres pièces détachées fonctionnelles non spécifiées dans le règlement (UE) 2019/2019 sont disponibles pendant 10 ans.
- Garantie minimale : 1 an pour les pièces fonctionnelles.
- EPREL : pour plus d'informations sur le produit, consultez <https://eprelec.europa.eu/> ou scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil.

Fiche produit

Fiche produit conforme au règlement (UE) n° 2019/2016.

PARAMETRE	CC12DB
Marque	Cavecool
Numéro de modèle	CC12DB
Capacité nominale en bouteilles	12
Catégorie de réfrigération ménagère	Conservation du vin
Classe d'efficacité énergétique	G
Consommation d'énergie annuelle	134 kWh/an
Volume de stockage	42 L
Classe climatique	N/ST
Emissions acoustiques dans l'air	38 dB(A) re 1 pW
Type d'appareil	Pose libre
Dimensions (L×P×H)	285×552×719 mm

Remarque : la consommation d'énergie nominale est fondée sur des résultats d'essais normalisés et obtenue avec l'éclairage intérieur éteint. La consommation réelle dépend de la température ambiante, de la température réglée, de la fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte, du nombre de bouteilles chargées, etc.

Cet appareil satisfait aux exigences de toutes les directives européennes applicables et de leurs amendements, qui prévoient le marquage CE.

Introduzione

Grazie per aver acquistato una cantinetta Cavecool CC12DB. Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

Leggi attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio: contengono informazioni importanti che ti aiuteranno a ottenere il meglio dal prodotto e a garantirne installazione, uso e manutenzione in sicurezza. Conserva questo manuale in un luogo comodo per future consultazioni e consegnalo a ogni nuovo proprietario se vendi o cedi l'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Questo apparecchio contiene il refrigerante infiammabile isobutano (R600a). Assicurati che il circuito del refrigerante non venga danneggiato durante il trasporto o l'installazione.

In caso di fuoriuscita di refrigerante, tieniti lontano da fiamme libere e fonti di innesco, areare accuratamente il locale, non scollegare né collegare alcun apparecchio e contatta l'assistenza clienti.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurati che non vi siano danni da trasporto.
- Rimuovi tutto l'imballaggio, tienilo fuori dalla portata dei bambini e smaltiscilo in modo ecologico.
- Attendi almeno 24 ore prima di installare l'apparecchio, affinché il circuito del refrigerante diventi pienamente efficiente.
- Maneggia sempre l'apparecchio con almeno due persone, poiché è pesante.

INSTALLAZIONE

- Colloca l'apparecchio in un luogo ben ventilato, lasciando almeno 10 cm di spazio sopra e attorno ad esso. Mantieni libere da ostruzioni le aperture di ventilazione.
- Non collocare mai l'apparecchio in un ambiente umido o dove possa essere schizzato con acqua; asciuga eventuali schizzi e macchie con un panno morbido e pulito.
- Non installare l'apparecchio in un luogo non isolato o non riscaldato come un garage, alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (fornelli, radiatori, forni).
- Installa e metti in bolla l'apparecchio in un luogo adatto alle sue dimensioni e al suo uso, e assicurati che le informazioni elettriche sulla targhetta corrispondano alla tua alimentazione elettrica.

- L'apparecchio funziona con un'alimentazione da 220–240 V AC / 50 Hz. Anomale fluttuazioni di tensione possono impedirne l'avvio o causare danni o rumore; se necessario, installa un regolatore automatico di tensione.
- Non usare adattatori multipresa o prolunghe e non collocare prese portatili o alimentatori sul retro dell'apparecchio.
- Nel posizionare l'apparecchio, assicurati che il cavo di alimentazione non resti intrappolato o danneggiato e non calpestare il cavo.
- Usa una presa separata, collegata a terra e facilmente accessibile: l'apparecchio deve essere collegato a terra.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante. I sistemi di refrigerazione e di isolamento contengono gas infiammabili; a fine vita, l'apparecchio deve essere portato a un punto di raccolta adeguato.

USO QUOTIDIANO

- Aprire la porta per lunghi periodi può aumentare notevolmente la temperatura all'interno dei vani.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricarlo e scaricarlo, ma non devono pulirlo né installarlo. Tieni lontani i bambini sotto i 3 anni a meno che non siano costantemente sorvegliati, e la pulizia o la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- Posiziona l'apparecchio in modo che la spina sia accessibile e, dopo aver scollegato l'alimentazione, attendi almeno 3 minuti prima di ricollegarla.
- Non sollevare l'apparecchio dalle maniglie della porta e tieni le chiavi fuori dalla portata dei bambini, così da evitare che possano chiudersi dentro.
- L'apparecchio è impostato per funzionare in un intervallo ambientale da 16 a 38 °C; potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo sopra o sotto questo intervallo.
- Non collocare oggetti instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra l'apparecchio.
- Apri e chiudi la porta solo dalle maniglie: lo spazio tra la porta e il mobile è stretto, quindi tieni le dita lontane e apri o chiudi la porta solo quando nessun bambino si trova nel suo raggio di movimento.
- Non conservare nell'apparecchio materiali infiammabili, esplosivi o corrosivi, bombolette spray con propellente infiammabile, o medicinali, batteri o agenti chimici.
- Non impostare una temperatura inutilmente bassa e non sovraccaricare l'apparecchio.
- Scollega l'apparecchio durante un'interruzione di corrente o prima della pulizia e attendi almeno 3 minuti prima di riavviarlo, poiché avvii frequenti possono danneggiare il compressore.
- Non usare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio se non raccomandati dal produttore; un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti.
- Non appoggiare mai l'apparecchio in posizione orizzontale. Se è stato inclinato oltre 45°, attendi 24 ore prima di collegarlo.

- Questo apparecchio è destinato solo all'installazione a libera collocazione e non è previsto per l'incasso. Non è adatto a conservare o congelare alimenti; l'impostazione consigliata è 12 °C.
- Se l'apparecchio è dotato di rotelle, queste servono solo per piccoli spostamenti: non spostarlo su lunghe distanze.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Non spruzzare né sciacquare l'apparecchio durante la pulizia.
- Non usare getti d'acqua o vapore per pulire l'apparecchio.
- Non pulire la porta in vetro fredda con acqua calda: un improvviso sbalzo di temperatura può incrinare il vetro.
- Se lasci l'apparecchio inutilizzato per un lungo periodo, lascia la porta aperta per evitare il formarsi di odori all'interno.

REFRIGERANTE INFIAMMABILE (R600A)

- Il refrigerante che fuoriesce può ferire gli occhi o incendiarsi. In caso di fuoriuscita, tieniti lontano da fiamme libere e fonti di innesco, areare accuratamente il locale e contatta l'assistenza clienti.
- Se il refrigerante entra negli occhi, sciacqua immediatamente sotto acqua corrente e rivolgiti a un oculista.
- Il sistema del refrigerante è sotto alta pressione: non manometterlo. Poiché si usa refrigerante infiammabile, installa, maneggia e assisti l'apparecchio rigorosamente secondo queste istruzioni e fallo smaltire da un tecnico professionista o dall'assistenza post-vendita.

USO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come cucine per il personale in negozi e uffici, case coloniche, e da parte degli ospiti in alberghi, motel, bed-and-breakfast e altri contesti residenziali, nonché per la ristorazione e applicazioni analoghe non al dettaglio.
- Per conservare il vino in sicurezza, segui queste istruzioni. Non sono consentite modifiche o alterazioni all'apparecchio, che possono causare rischi e la perdita della garanzia.

SMALTIMENTO

- Il simbolo del bidone barrato sul prodotto o sul suo imballaggio indica che non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnalo a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Un corretto smaltimento aiuta a prevenire danni all'ambiente e alla salute. Per dettagli, contatta l'autorità locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove hai acquistato il prodotto.
- Rischio di soffocamento: refrigeranti e gas devono essere smaltiti da professionisti. Assicurati che le tubazioni del refrigerante non siano danneggiate, scollega l'apparecchio, taglia il cavo di alimentazione e rimuovi i vassoi, i ripiani, il fermo della porta e le guarnizioni affinché i bambini non possano restare intrappolati all'interno.

Manutenzione e pulizia

- Scollega l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia e attendi almeno 3 minuti prima di riavviarlo, poiché avvii frequenti possono danneggiare il compressore.
- Afferra la spina, non il cavo, quando scolleghi l'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con spazzole dure o metalliche, detersivo in polvere, benzina, acetato di amile, acetone o solventi organici simili, o soluzioni acide o alcaline; usa un detergente idoneo per frigoriferi per evitare danni.
- Pulisci l'apparecchio quando è conservato poco o nessun vino e solo quando è sporco. Pulisci l'interno e il mobile con una spugna inumidita in acqua tiepida e detergente neutro, risciacqua con acqua tiepida pulita e asciugala con un panno morbido. Non lavare alcuna parte in lavastoviglie.
- Elimina la polvere sul retro dell'unità almeno una volta l'anno per evitare rischi di incendio e maggiori consumi energetici.

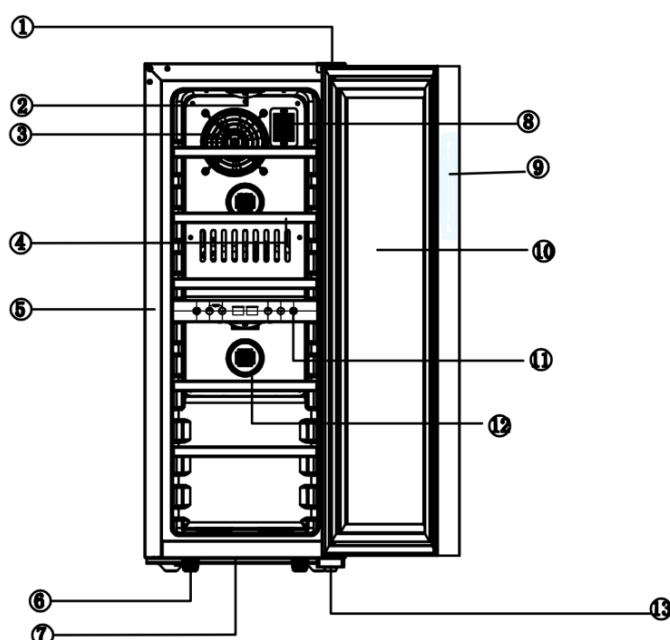
PULIZIA DELLA GUARNIZIONE DELLA PORTA

- Pulisci la guarnizione della porta ogni 3 mesi per mantenere una tenuta corretta. Estrai la guarnizione, pulisci la scanalatura con una spazzola imbevuta di acqua o alcol per uso alimentare, poi passa la superficie della guarnizione con un panno imbevuto di acqua o alcol per uso alimentare, lavala bene e asciugala.
- Prima di rimontarla, assicurati che non vi sia acqua sulla guarnizione. Inseriscila nella scanalatura e premila saldamente in sede con la mano dall'alto verso il basso finché l'intera guarnizione non si posiziona nella scanalatura.

PULIZIA DEI RIPIANI

- I ripiani possono essere estratti per la pulizia: rimuovi tutte le bottiglie, solleva leggermente ogni ripiano ed estrailo.
- Pulisci il ripiano con un panno morbido e attendi che sia asciutto prima di rimetterlo in sede.

Descrizione del prodotto



Parti principali: (1) cerniera superiore · (2) luce LED della zona superiore · (3) ventola · (4) ripiano in legno · (5) mobile metallico · (6) piedini regolabili · (7) vassoio raccogliogocce · (8) sensore di temperatura · (9) maniglia a incasso · (10) porta · (11) pannello di controllo · (12) filtro a carbone · (13) cerniera inferiore.

Nota: a causa di modifiche tecniche e di modelli diversi, alcune illustrazioni di questo manuale possono differire dal tuo apparecchio.

Installazione

DISIMBALLAGGIO

- Estrai l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovi tutti i materiali di imballaggio, compresa la base in schiuma ed eventuali nastri adesivi che fissano gli accessori.
- Pulisci l'interno e il mobile con un panno morbido inumidito in acqua tiepida e detergente neutro.
- Colloca l'apparecchio su una superficie piana e solida e mettilo in bolla usando i piedini anteriori regolabili.
- Durante il trasporto, l'olio potrebbe essersi spostato attraverso il sistema di tubazioni chiuso. Prima di collegarlo all'alimentazione, lascia l'apparecchio in posizione verticale e attendi 24 ore per evitare un malfunzionamento del sistema di raffreddamento.

CONDIZIONI AMBIENTALI

La temperatura del locale dovrebbe essere sempre compresa tra 16 °C e 38 °C, poiché influisce sulla temperatura all'interno dell'apparecchio e sui suoi consumi energetici. Non installare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi che emettono calore (forni, radiatori, fornelli) senza isolamento. Ogni classe climatica è prevista per l'intervallo ambientale indicato di seguito.

CLASSE	SIMBOLO	INTERVALLO DI TEMPERATURA AMBIENTE
--------	---------	------------------------------------

CLASSE	SIMBOLO	INTERVALLO DI TEMPERATURA AMBIENTE
Temperata estesa	SN	da +10 a +32 °C
Temperata	N	da +16 a +32 °C
Subtropicale	ST	da +16 a +38 °C
Tropicale	T	da +16 a +43 °C

SPAZIO COMPLESSIVO NECESSARIO IN USO

LARGHEZZA	PROFONDITA	ALTEZZA
462 mm	804 mm	820 mm

SPAZIO DI VENTILAZIONE

Per ottenere le migliori prestazioni, sicurezza ed efficienza energetica, mantieni uno spazio di ventilazione di 10 cm in tutte le direzioni (retro, sopra, sinistra e destra). Mantieni libere le aperture di ventilazione: questo apparecchio è progettato solo per l'uso a libera collocazione e non è previsto per l'incasso.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Prima del collegamento, verifica che l'alimentazione, la presa e i fusibili siano adeguati.
- Assicurati che la presa sia collegata a terra e che non venga usata alcuna prolunga multipresa.
- Verifica che spina e presa combacino correttamente.
- Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti.

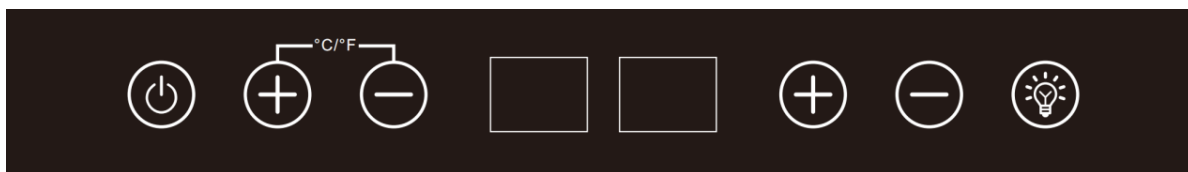
Uso

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovi tutti i materiali di imballaggio, compresi la schiuma e il nastro adesivo; tienili fuori dalla portata dei bambini e smaltiscili responsabilmente.
- Pulisci l'apparecchio con acqua e un detergente neutro prima di caricare il vino.
- Se l'apparecchio è appena stato consegnato, attendi 24 ore prima di collegarlo; dopo averlo messo in bolla e pulito, attendi almeno 2 ore prima di collegarlo all'alimentazione.
- La temperatura predefinita è 12 °C; puoi modificarla manualmente.
- Dopo aver selezionato una temperatura, il display continua a mostrare la temperatura effettiva all'interno; possono servire diverse ore per raggiungere la temperatura impostata, a seconda dell'ambiente e dell'impostazione.
- La temperatura interna può essere influenzata dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura della porta, dalla collocazione dell'apparecchio e dal numero di bottiglie conservate.

L'apparecchio è dotato di tasti a sfioramento che rispondono a un leggero tocco del dito.
L'intervallo di temperatura per il CC12DB è di 5–12 °C per la zona superiore e di 12–18 °C per la zona inferiore.

PANNELLO DI CONTROLLO



Pannello di controllo: ON/OFF · zona superiore + / - (°C/°F) · display della zona superiore e inferiore · zona inferiore + / - · luce

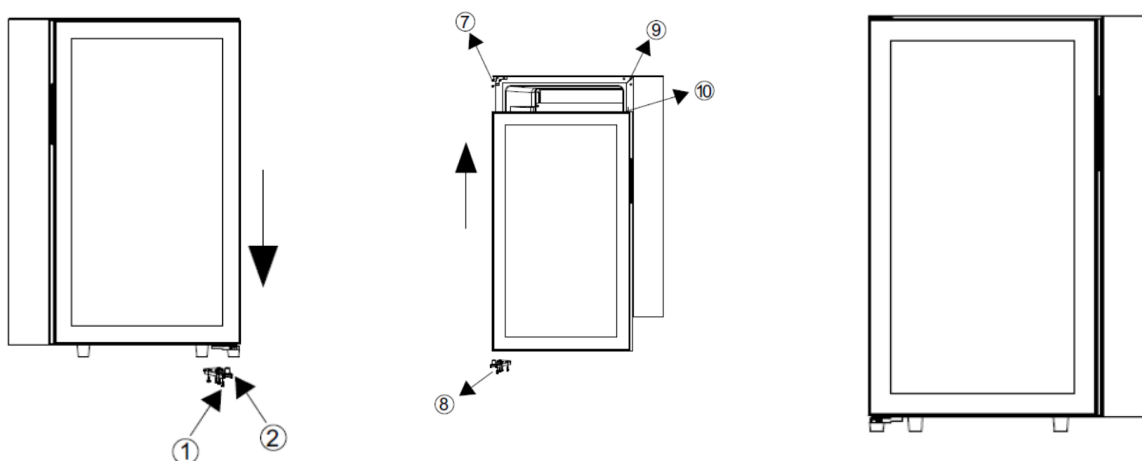
- ON/OFF — premi per 3 secondi per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Regolazione della temperatura — i tasti + / - a sinistra controllano la zona superiore e i tasti + / - a destra controllano la zona inferiore. Premi + per aumentare o - per diminuire; ogni pressione modifica la temperatura di 1 °C.
- Luce — premi per accendere o spegnere la luce LED interna.
- Finestre del display — la finestra a sinistra mostra la temperatura effettiva della zona superiore e la finestra a destra la temperatura effettiva della zona inferiore.
- °C / °F — premi e tieni premuti insieme i tasti + e - della zona superiore per 3 secondi per commutare il display tra Celsius e Fahrenheit.

NOTA

Funzione memoria: dopo un'interruzione di corrente, l'apparecchio salva automaticamente la temperatura impostata e funziona a tale impostazione una volta ripristinata l'alimentazione.

INVERSIONE DELLA PORTA

La porta è reversibile. Alla consegna è incernierata a destra; puoi spostarla a sinistra seguendo i passaggi qui sotto. La cerniera superiore sinistra necessaria per l'inversione è confezionata con il manuale: conservala nel caso tu voglia invertire la porta.

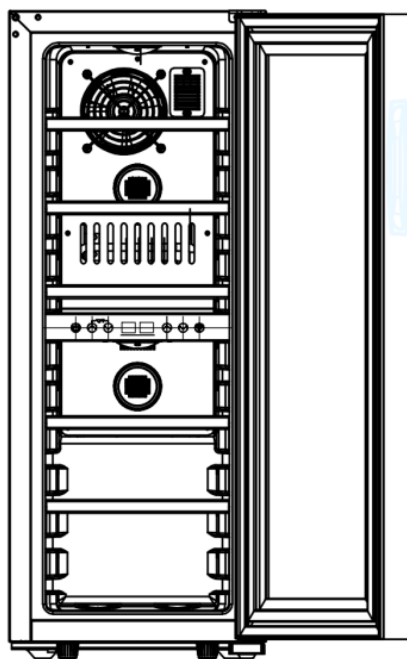


1. Chiudi la porta.
2. Svita (1) e rimuovi la cerniera inferiore (2), poi solleva la porta.
3. Svita (3) e rimuovi la cerniera superiore sul lato destro (4).
4. Rimuovi il coprifora del perno della cerniera (5) e il coprifora della cerniera superiore sinistra (6).
5. Monta la cerniera superiore sul lato sinistro (7).
6. Rimonta la porta, allineata con il perno.
7. Monta la cerniera inferiore sul lato sinistro (8).
8. Copri il foro della cerniera destra (9) e il foro del perno della porta destro (10) con i tappi neri per finire.

Consigli per risparmiare energia

- Assicurati che l'apparecchio sia installato e ventilato correttamente.
- Non installarlo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (radiatori, fornelli).
- Lascia la porta aperta per il minor tempo possibile.
- Ispeziona regolarmente la guarnizione della porta per assicurarti che sia pulita e che la porta si chiuda sempre correttamente.
- Non sovraccaricare l'apparecchio, poiché ciò ostacola il flusso d'aria.

Per il raffreddamento più efficiente dal punto di vista energetico, usa la disposizione dei ripiani consigliata: i ripiani sono cinque in totale.



Il termostato elettronico ti permette di impostare la temperatura tra 5–12 °C (zona superiore) e 12–18 °C (zona inferiore). 12 °C è consigliato per la conservazione del vino; un'impostazione più alta riduce i consumi energetici e una più bassa li aumenta. La temperatura interna è influenzata dalla temperatura ambiente, dalla frequenza di apertura della porta, dalla collocazione dell'apparecchio e dal numero di bottiglie conservate, e lievi variazioni sono normali.

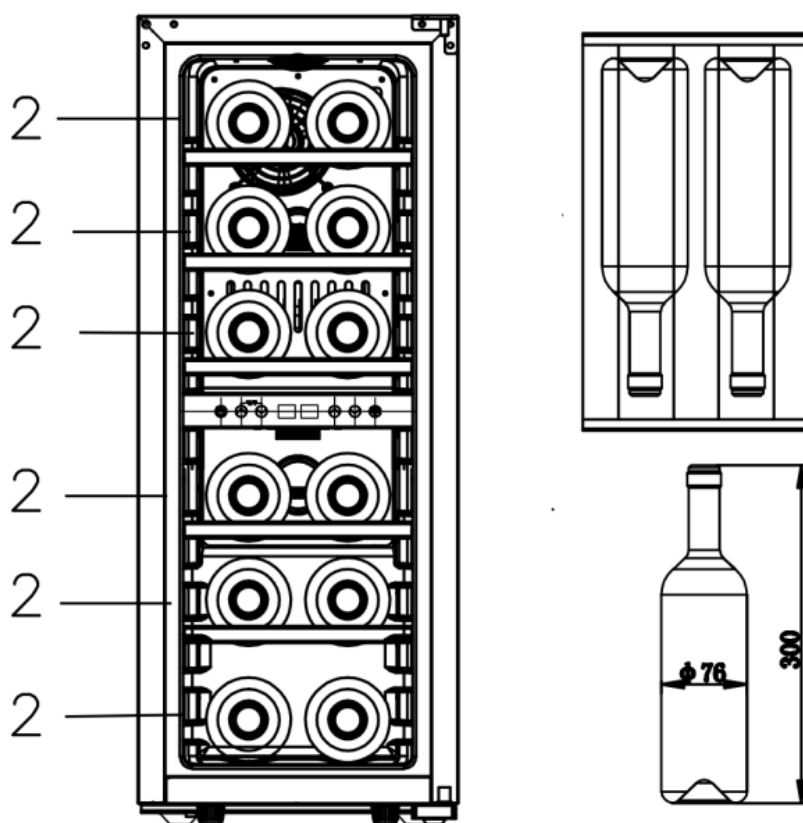
Dotazione

RIPIANI

- Per evitare danni alla guarnizione della porta, assicurati che la porta sia completamente aperta prima di estrarre i ripiani per aggiungere o togliere bottiglie.
- Per un accesso più agevole, fai scorrere un ripiano verso l'esterno di circa un terzo; i ripiani hanno un fermo per evitare che le bottiglie cadano.
- I ripiani possono essere puliti con un panno morbido.

CAPACITÀ DI BOTTIGLIE DICHIARATA

La capacità di bottiglie dichiarata è misurata secondo lo standard EN 62552 usando bottiglie tradizionali bordolesi da 75 cl. Qualsiasi altro formato di bottiglia riduce notevolmente la capacità di conservazione. Il massimo è calcolato con un numero definito di ripiani, che varia con le bottiglie.



Schema di carico delle bottiglie — 12 bottiglie bordolesi standard in totale

Conservazione del vino

Secondo gli specialisti, la temperatura ideale per conservare il vino è di circa 12 °C, entro un intervallo di 10–14 °C. Da non confondere con la temperatura di servizio, che varia tra 5 e 20 °C a seconda del vino.

VINO	TEMPERATURA DI SERVIZIO
Vini rossi	14–18 °C

VINO	TEMPERATURA DI SERVIZIO
Vini rosati	10-12 °C
Vini bianchi	8-12 °C
Vini spumanti	7-9 °C
Champagne	5-7 °C

SISTEMA ANTIVIBRAZIONE

Il compressore è dotato di ammortizzatori speciali (silent-block) e l'interno è isolato dal mobile da uno spesso strato di schiuma poliuretanica. Insieme, questi impediscono alle vibrazioni di raggiungere il tuo vino.

SBRINAMENTO

Lo sbrinamento è automatico: non è necessaria alcuna operazione manuale.

Cura e manutenzione

AVVERTENZA

Prima della pulizia e della manutenzione, spegni l'apparecchio e scollega la spina dalla presa. Le apparecchiature elettriche devono essere riparate solo da esperti elettrotecnici qualificati. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di assistenza o da una persona di pari qualifica per evitare rischi.

SPOSTARE L'APPARECCHIO

- Rimuovi tutte le bottiglie e scollega l'apparecchio.
- Fissa i ripiani e le altre parti mobili con nastro adesivo.
- Mantieni l'apparecchio in verticale e non inclinarlo oltre 45°, per evitare di danneggiare il sistema di raffreddamento.

INTERRUZIONE DI CORRENTE

Un'interruzione di corrente di 1 o 2 ore non influisce sulla temperatura interna. Per proteggere il tuo vino durante un'interruzione, tieni la porta chiusa il più possibile; durante interruzioni prolungate, adotta misure aggiuntive per proteggere il vino. Dopo uno scollegamento o un'interruzione di corrente, attendi da 3 a 5 minuti prima di riavviare.

PERIODO DI VACANZA

- Vacanza breve (meno di una settimana): lascia l'apparecchio in funzione.
- Vacanza lunga: rimuovi tutto il contenuto e spegni l'apparecchio, pulisci e svuota accuratamente l'interno e lascia la porta leggermente aperta per evitare odori e muffa.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA LED

Questo apparecchio usa un'illuminazione LED a lunga durata. In caso di guasto, contatta l'assistenza clienti. Non sostituire la lampada LED da solo: deve essere sostituita dal produttore o dal suo tecnico di assistenza.

Risoluzione dei problemi

Puoi risolvere molti problemi da solo senza l'aiuto di uno specialista. Controlla i punti seguenti prima di contattare l'assistenza post-vendita.

RUMORI NORMALI

Alcuni suoni del compressore e del refrigerante sono inevitabili. I seguenti rumori sono normali:

SUONO	CAUSA
Ronzio	Il motore del compressore in funzione — più forte con clima caldo o con aperture frequenti della porta.
Gorgoglio	Il refrigerante che scorre attraverso il sistema di raffreddamento.
Ticchettio	Il termostato che accende e spegne il motore.
Scricchiolio	Dilatazione e contrazione termica del sistema di raffreddamento.
Fruscio	La ventola in funzione all'interno dell'apparecchio.

AUTODIAGNOSI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Verifica che sia collegato e acceso, controlla la tensione di alimentazione e controlla l'interruttore automatico o il fusibile.
Non abbastanza freddo	La temperatura potrebbe essere impostata troppo alta, potrebbero essere state appena aggiunte delle bottiglie, oppure la temperatura ambiente potrebbe essere fuori intervallo. La porta potrebbe essere aperta troppo spesso, non chiusa o non a tenuta, oppure lo spazio di ventilazione potrebbe essere insufficiente.
Il compressore si avvia e si arresta frequentemente	La temperatura ambiente è alta, è stata appena aggiunta una grande quantità di bottiglie, la porta viene aperta spesso o non è chiusa correttamente, oppure l'apparecchio non è stato impostato correttamente.
Le luci LED non funzionano	Verifica che l'apparecchio sia collegato, che il fusibile non sia saltato, che la lampada LED non sia difettosa e che la luce sia accesa.
Vibrazione	Verifica che l'apparecchio sia in bolla.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE
Rumore anomalo	Verifica che l'apparecchio sia in bolla, che la ventola sia in buone condizioni e non tocchi le bottiglie, e che l'apparecchio non tocchi gli oggetti circostanti.
La porta non chiude bene	Verifica che l'apparecchio sia in bolla, che la guarnizione sia pulita e integra, che i ripiani siano posizionati correttamente e che nulla blocchi la porta.
Il display non funziona correttamente	Il pannello di controllo o la scheda di alimentazione potrebbero essersi guastati, l'apparecchio potrebbe non essere collegato, oppure la sonda potrebbe non funzionare.
Umidità sulla superficie esterna	E normale con clima caldo e umido e scompare al diminuire dell'umidità; asciuga e verifica che la porta sia chiusa.
I lati dell'apparecchio si scaldano	E normale.

Assistenza clienti

Consigliamo di usare ricambi originali. In caso di problemi, controlla prima la sezione Risoluzione dei problemi; se non trovi una soluzione, contatta il tuo rivenditore locale o la nostra assistenza post-vendita.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI

- I ricambi estetici e funzionali conformi al Regolamento (UE) 2019/2019 (Allegato II, punto 3) sono disponibili per i riparatori professionali e per gli utenti finali per un periodo di 7 anni o 10 anni (Allegato II, punti 3.a.1 e 3.a.2) a partire dal momento in cui l'ultima unità del modello è immessa sul mercato.
- Gli elenchi dei ricambi e le modalità per ordinarli (accesso professionale o consumatore) sono disponibili su wineandbarrels.com, oppure presso Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danimarca. Altri ricambi funzionali non specificati nel Regolamento UE 2019/2019 sono disponibili per 10 anni.
- Garanzia minima: 1 anno per le parti funzionali.
- EPREL: per maggiori informazioni sul prodotto, consulta <https://eprel.ec.europa.eu/> o scansiona il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio.

Scheda prodotto

Scheda prodotto secondo il Regolamento (UE) n. 2019/2016.

PARAMETRO	CC12DB
Marchio	Cavecool
Numero di modello	CC12DB

PARAMETRO	CC12DB
Capacità nominale di bottiglie	12
Categoria di refrigerazione domestica	Conservazione del vino
Classe di efficienza energetica	G
Consumo energetico annuo	134 kWh/anno
Volume di conservazione	42 L
Classe climatica	N/ST
Emissioni di rumore aereo	38 dB(A) re 1 pW
Tipo di apparecchio	A libera installazione
Dimensioni (L×P×A)	285×552×719 mm

Nota: il consumo energetico nominale si basa su risultati di prova standard ed è ottenuto con la luce interna spenta. Il consumo effettivo dipende dalla temperatura ambiente, dalla temperatura impostata, dalla frequenza di apertura e chiusura della porta, dal numero di bottiglie caricate, e così via.

Questo apparecchio soddisfa i requisiti di tutte le direttive europee applicabili e delle loro modifiche, che prevedono la marcatura CE.

Español

CC12DB

Introducción

Gracias por adquirir una vinoteca Cavecool CC12DB. Este aparato está destinado exclusivamente a la conservación de vino.

Lea estas instrucciones con atención antes de usar el aparato — contienen información importante que le ayudará a sacarle el máximo partido y a garantizar una instalación, un uso y un mantenimiento seguros. Conserve este manual en un lugar accesible para futuras consultas y entréguelo a cualquier nuevo propietario si vende o cede el aparato.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Este aparato contiene el refrigerante inflamable isobutano (R600a). Asegúrese de que el circuito de refrigerante no se dañe durante el transporte ni la instalación.

Si hay una fuga de refrigerante, manténgase alejado de llamas y fuentes de ignición, ventile bien la estancia, no desenchufe ni enchufe ningún aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.

ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que no haya daños por transporte.
- Retire todo el embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Espere al menos 24 horas antes de instalar el aparato para que el circuito de refrigerante alcance su plena eficacia.
- Manipule siempre el aparato entre al menos dos personas, ya que es pesado.

INSTALACIÓN

- Coloque el aparato en un lugar bien ventilado, dejando al menos 10 cm de espacio por encima y alrededor. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- No coloque nunca el aparato en una zona húmeda ni donde pueda salpicarle agua; limpie las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- No instale el aparato en un lugar sin aislamiento ni calefacción, como un garaje, ni bajo la luz solar directa, ni cerca de fuentes de calor (cocinas, calefactores, hornos).
- Instale y nivele el aparato en un lugar adecuado a su tamaño y uso, y asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características coincida con su suministro eléctrico.

- El aparato funciona con un suministro de 220–240 V CA / 50 Hz. Una fluctuación anómala de la tensión puede impedir que arranque o causar daños o ruido; si es necesario, instale un regulador automático de tensión.
- No utilice adaptadores de varias tomas ni alargadores, y no coloque bases de enchufe portátiles ni fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado, y no pise el cable.
- Utilice una toma independiente, con conexión a tierra y de fácil acceso — el aparato debe estar conectado a tierra.
- No dañe el circuito de refrigerante. Los sistemas de refrigeración y aislamiento contienen gases inflamables; al desecharlo, el aparato debe llevarse a un punto de recogida adecuado.

USO DIARIO

- Abrir la puerta durante periodos prolongados puede elevar considerablemente la temperatura dentro de los compartimentos.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños de 3 a 8 años pueden cargarlo y descargarlo, pero no deben limpiarlo ni instalarlo. Mantenga alejados a los niños menores de 3 años salvo que estén bajo vigilancia constante, y la limpieza o el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe quede accesible, y tras desconectar la corriente espere al menos 3 minutos antes de volver a conectarla.
- No levante el aparato por las manijas de la puerta, y mantenga las llaves fuera del alcance de los niños para que no puedan quedar encerrados dentro.
- El aparato está configurado para funcionar en un rango ambiente de 16 a 38 °C; puede no funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo por encima o por debajo de este rango.
- No coloque objetos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) sobre el aparato.
- Abra y cierre la puerta únicamente por las manijas — el espacio entre la puerta y el mueble es estrecho, así que mantenga los dedos alejados, y abra o cierre la puerta solo cuando no haya niños dentro de su radio de movimiento.
- No almacene materiales inflamables, explosivos o corrosivos, aerosoles con propelente inflamable, ni medicamentos, bacterias o agentes químicos en el aparato.
- No ajuste una temperatura innecesariamente baja y no sobrecargue el aparato.
- Desenchufe el aparato durante un corte de corriente o antes de limpiarlo, y espere al menos 3 minutos antes de reiniciarlo, ya que los arranques frecuentes pueden dañar el compresor.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro del aparato salvo que lo recomiende el fabricante; un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el servicio de atención al cliente.
- No coloque nunca el aparato en posición horizontal. Si se ha inclinado más de 45°, espere 24 horas antes de enchufarlo.

- Este aparato es solo para instalación de libre colocación y no está previsto para empotrarse. No es apto para conservar ni congelar alimentos; el ajuste recomendado es 12 °C.
- Si el aparato tiene ruedas, son solo para desplazamientos pequeños — no lo mueva a lo largo de distancias largas.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- No rocíe ni chorree el aparato durante la limpieza.
- No utilice un pulverizador de agua ni vapor para limpiar el aparato.
- No limpie la puerta de cristal frío con agua caliente — un cambio brusco de temperatura puede agrietar el cristal.
- Si deja el aparato sin usar durante mucho tiempo, deje la puerta abierta para evitar que se acumulen olores en el interior.

REFRIGERANTE INFLAMABLE (R600A)

- Una fuga de refrigerante puede dañar los ojos o inflamarse. Si se produce una fuga, manténgase alejado de llamas y fuentes de ignición, ventile bien la estancia y contacte con el servicio de atención al cliente.
- Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente bajo el grifo y acuda a un oftalmólogo.
- El sistema de refrigerante está sometido a alta presión — no lo manipule. Como se utiliza refrigerante inflamable, instale, manipule y repare el aparato estrictamente según estas instrucciones y encargue su eliminación a un agente profesional o al servicio posventa.

USO PREVISTO

- Este aparato está previsto para usos domésticos y similares, como cocinas para el personal en tiendas y oficinas, casas rurales, y por parte de clientes en hoteles, moteles, casas de huéspedes y otros entornos residenciales, así como para hostelería y aplicaciones similares no minoristas.
- Para conservar el vino de forma segura, siga estas instrucciones. No se permiten cambios ni modificaciones del aparato, que pueden provocar riesgos y la pérdida de la garantía.

ELIMINACIÓN

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado en el producto o su embalaje significa que no debe tratarse como residuo doméstico. Entréguelo en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
- Una eliminación correcta ayuda a evitar daños al medio ambiente y a la salud. Para más detalles, contacte con su autoridad local, su servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.
- Riesgo de asfixia: los refrigerantes y gases deben eliminarse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del refrigerante no esté dañada, desconecte el aparato, corte el cable de red y retire las bandejas, baldas, el cierre de la puerta y las juntas para que los niños no puedan quedar atrapados dentro.

Mantenimiento y limpieza

- Desconecte el aparato del suministro eléctrico antes de limpiarlo, y espere al menos 3 minutos antes de reiniciarlo, ya que los arranques frecuentes pueden dañar el compresor.
- Sujete el enchufe, no el cable, al desenchufar el aparato.
- No limpie el aparato con cepillos duros o de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona u otros disolventes orgánicos similares, ni soluciones ácidas o alcalinas; utilice un detergente adecuado para frigoríficos para evitar daños.
- Limpie el aparato cuando haya poco o ningún vino almacenado, y solo cuando esté sucio. Limpie el interior y la carcasa con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro, aclare con agua tibia limpia y seque con un paño suave. No lave ninguna pieza en el lavavajillas.
- Elimine el polvo de la parte trasera del aparato al menos una vez al año para evitar riesgo de incendio y un mayor consumo de energía.

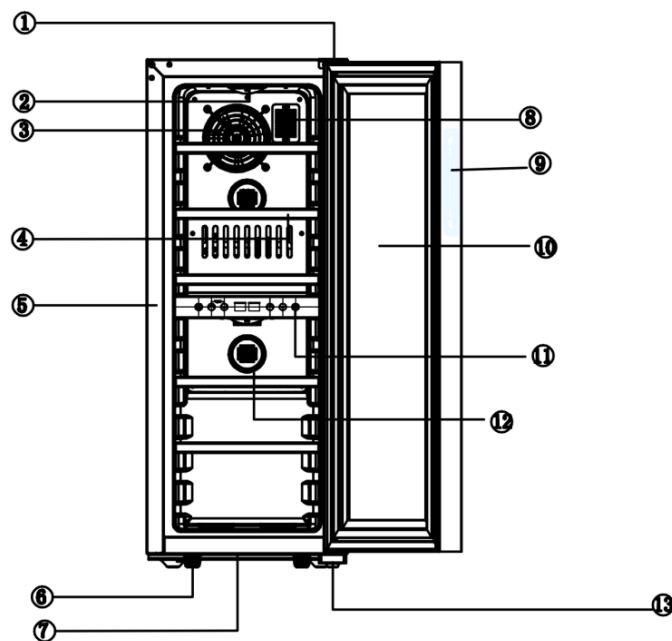
LIMPIEZA DE LA JUNTA DE LA PUERTA

- Limpie la junta de la puerta cada 3 meses para mantener un buen cierre. Extraiga la junta, limpie la ranura con un cepillo mojado en agua o alcohol de uso alimentario, luego pase por la superficie de la junta un paño mojado en agua o alcohol de uso alimentario, lávela bien y séquela.
- Antes de volver a colocarla, asegúrese de que no quede agua en la junta. Insértela en la ranura y presiónela firmemente en su sitio de arriba abajo con la mano hasta que toda la junta quede asentada en la ranura.

LIMPIEZA DE LAS BALDAS

- Las baldas pueden extraerse para su limpieza: retire todas las botellas, levante un poco cada balda y sáquela.
- Limpie la balda con una toalla suave y espere a que esté seca antes de volver a colocarla.

Descripción del producto



Partes principales: (1) bisagra superior · (2) luz LED de la zona superior · (3) ventilador · (4) balda de madera · (5) carcasa metálica · (6) patas regulables · (7) bandeja de agua · (8) sensor de temperatura · (9) manija empotrada · (10) puerta · (11) panel de control · (12) filtro de carbón · (13) bisagra inferior.

Nota: debido a cambios técnicos y a los distintos modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su aparato.

Instalación

DESEMBALAJE

- Saque el aparato del embalaje y retire todos los materiales de embalaje, incluida la base de espuma y cualquier cinta adhesiva que sujete los accesorios.
- Limpie el interior y la carcasa con un paño suave humedecido en agua tibia y detergente neutro.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y sólida y nivélelo con las patas delanteras regulables.
- Durante el transporte, el aceite puede haberse desplazado por el sistema de tuberías cerrado. Antes de conectarlo al suministro eléctrico, deje el aparato en posición vertical y espere 24 horas para evitar una avería del sistema de refrigeración.

CONDICIONES AMBIENTALES

La temperatura de la estancia debe estar siempre entre 16 °C y 38 °C, ya que afecta a la temperatura dentro del aparato y a su consumo de energía. No instale el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor (hornos, calefactores, cocinas) sin aislamiento. Cada clase climática está prevista para el rango ambiente que se muestra a continuación.

CLASE	SIMBOLO	RANGO DE TEMPERATURA AMBIENTE
-------	---------	-------------------------------

CLASE	SIMBOLO	RANGO DE TEMPERATURA AMBIENTE
Templada extendida	SN	+10 a +32 °C
Templada	N	+16 a +32 °C
Subtropical	ST	+16 a +38 °C
Tropical	T	+16 a +43 °C

ESPACIO TOTAL NECESARIO EN USO

ANCHURA	PROFUNDIDAD	ALTURA
462 mm	804 mm	820 mm

ESPACIO DE VENTILACIÓN

Para obtener el mejor rendimiento, seguridad y eficiencia energética, mantenga un espacio de ventilación de 10 cm en todas las direcciones (atrás, arriba, izquierda y derecha). Mantenga las aberturas de ventilación despejadas — este aparato está diseñado solo para libre colocación y no está previsto para empotrarse.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de conectar, compruebe que el suministro eléctrico, la toma y el fusible sean adecuados.
- Asegúrese de que la toma esté conectada a tierra y de que no se utilice ninguna alargadera de varias tomas.
- Compruebe que el enchufe y la toma encajen correctamente.
- Para evitar riesgos, un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el servicio de atención al cliente.

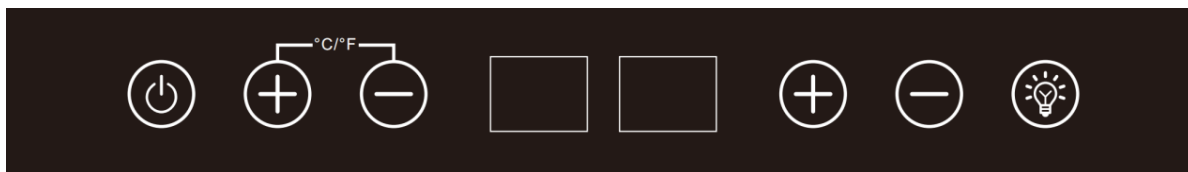
Uso

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje, incluida la espuma y la cinta adhesiva; manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma responsable.
- Limpie el aparato con agua y un detergente neutro antes de cargar el vino.
- Si el aparato acaba de entregarse, espere 24 horas antes de enchufarlo; una vez nivelado y limpio, espere al menos 2 horas antes de conectarlo a la corriente.
- La temperatura predeterminada es 12 °C; puede cambiarla manualmente.
- Después de seleccionar una temperatura, la pantalla sigue mostrando la temperatura real del interior; puede tardar varias horas en alcanzar la temperatura ajustada, según el entorno y el ajuste.
- La temperatura interior puede verse afectada por la temperatura ambiente, la frecuencia con que se abre la puerta, la ubicación del aparato y el número de botellas almacenadas.

El aparato tiene teclas táctiles que responden a un toque ligero del dedo. El rango de temperatura del CC12DB es de 5–12 °C para la zona superior y de 12–18 °C para la zona inferior.

PANEL DE CONTROL



Panel de control: ON/OFF · zona superior + / - (°C/°F) · pantallas de la zona superior e inferior · zona inferior + / - · luz

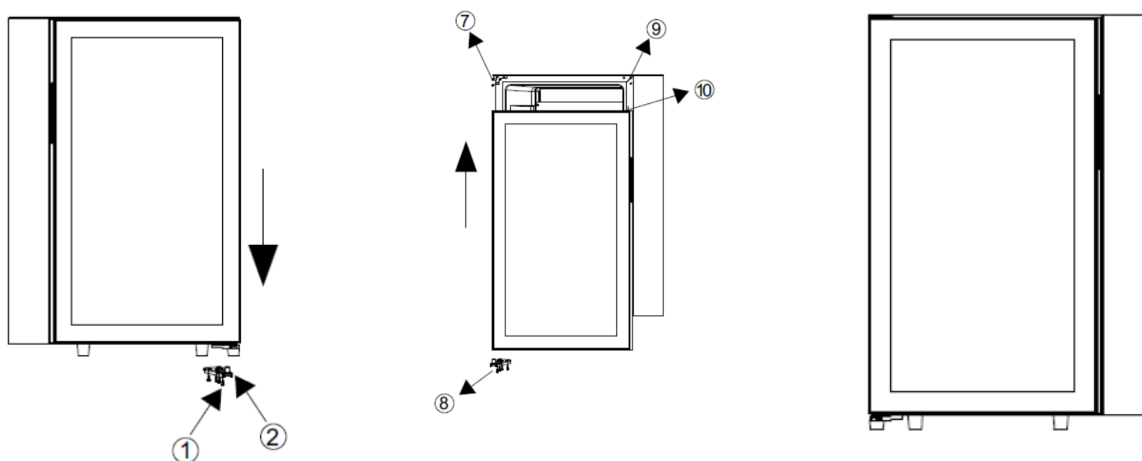
- ON/OFF — pulse durante 3 segundos para encender o apagar el aparato.
- Ajuste de temperatura — el + / - izquierdo controla la zona superior y el + / - derecho controla la zona inferior. Pulse + para subir o - para bajar; cada pulsación cambia la temperatura en 1 °C.
- Luz — pulse para encender o apagar la luz LED interior.
- Ventanas de pantalla — la ventana izquierda muestra la temperatura real de la zona superior y la ventana derecha la temperatura real de la zona inferior.
- °C / °F — mantenga pulsados a la vez el + y el - de la zona superior durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre Celsius y Fahrenheit.

NOTA

Función de memoria: tras un corte de corriente, el aparato guarda automáticamente la temperatura ajustada y funciona con ese ajuste una vez restablecida la corriente.

INVERSIÓN DE LA PUERTA

La puerta es reversible. Al suministrarse va con las bisagras a la derecha; puede cambiarla a la izquierda siguiendo los pasos que se indican a continuación. La bisagra superior izquierda necesaria para la inversión viene con el manual — consérvela por si desea invertir la puerta.



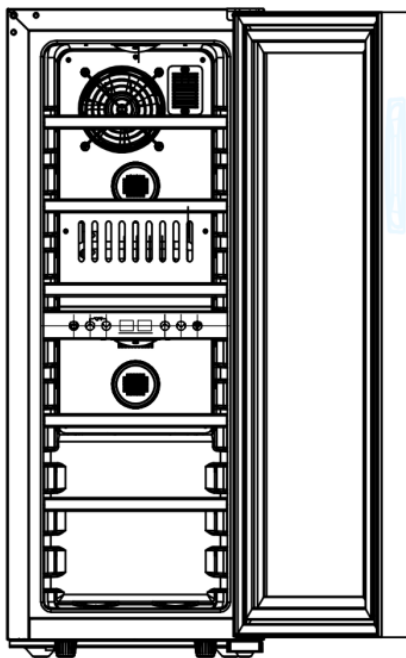
1. Cierre la puerta.

2. Desatornille (1) y retire la bisagra inferior (2), luego levante y saque la puerta.
3. Desatornille (3) y retire la bisagra superior del lado derecho (4).
4. Retire la tapa del orificio del eje de la bisagra (5) y la tapa del orificio de la bisagra superior izquierda (6).
5. Coloque la bisagra superior del lado izquierdo (7).
6. Vuelva a colocar la puerta, alineada con el eje.
7. Coloque la bisagra inferior del lado izquierdo (8).
8. Cubra el orificio de la bisagra derecha (9) y el orificio del eje derecho de la puerta (10) con las tapas negras para terminar.

Consejos de ahorro de energía

- Asegúrese de que el aparato esté correctamente instalado y ventilado.
- No lo instale bajo la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor (calefactores, cocinas).
- Deje la puerta abierta el menor tiempo posible.
- Inspeccione regularmente la junta de la puerta para asegurarse de que esté limpia y de que la puerta cierre siempre correctamente.
- No sobrecargue el aparato, ya que obstruye la circulación del aire.

Para la refrigeración más eficiente energéticamente, utilice la disposición de baldas recomendada — hay cinco baldas en total.



El termostato electrónico le permite ajustar la temperatura entre 5–12 °C (zona superior) y 12–18 °C (zona inferior). Se recomiendan 12 °C para la conservación de vino; un ajuste más alto reduce el consumo de energía y uno más bajo lo aumenta. La temperatura interior se ve afectada por la temperatura ambiente, la frecuencia con que se abre la puerta, la ubicación del aparato y el número de botellas almacenadas, y son normales las ligeras variaciones.

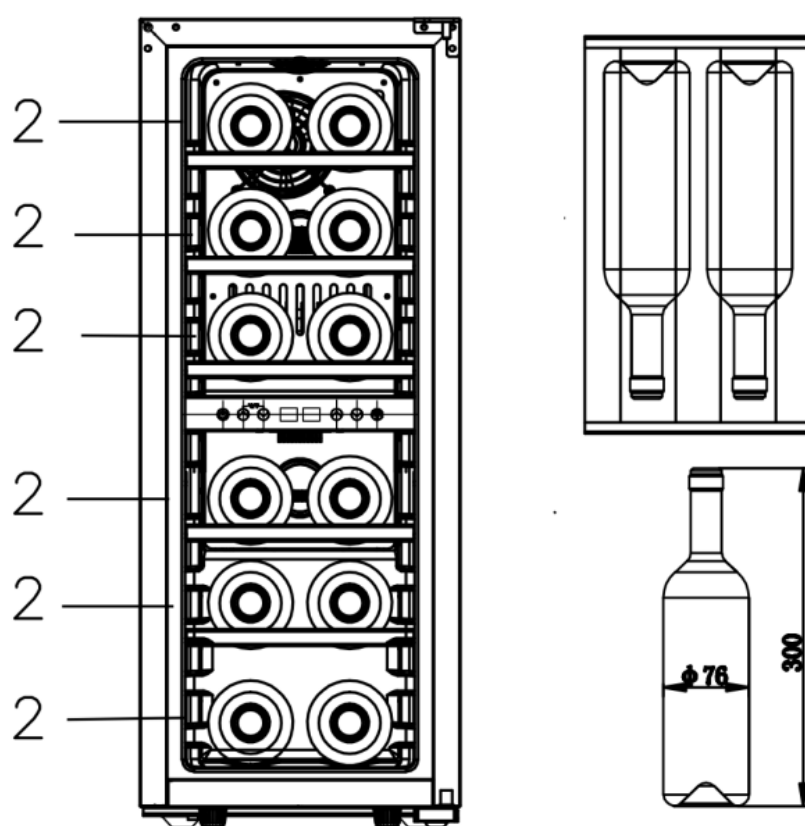
Equipamiento

BALDAS

- Para evitar daños en la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta esté completamente abierta antes de extraer las baldas para añadir o retirar botellas.
- Para un acceso más fácil, deslice la balda hacia fuera aproximadamente un tercio; las baldas tienen un tope para evitar que las botellas se caigan.
- Las baldas pueden limpiarse con una toalla suave.

CAPACIDAD DE BOTELLAS DECLARADA

La capacidad de botellas anunciada se mide según la norma EN 62552 utilizando botellas bordelesas tradicionales de 75 cl. Cualquier otro formato de botella reducirá considerablemente la capacidad de almacenamiento. El máximo se calcula con un número determinado de baldas, que varía según las botellas.



Plan de carga de botellas — 12 botellas bordelesas estándar en total

Conservación de vino

Según los especialistas, la temperatura ideal para conservar el vino es de unos 12 °C, dentro de un rango de 10–14 °C. No la confunda con la temperatura de servicio, que varía entre 5 y 20 °C según el vino.

VINO

TEMPERATURA DE SERVICIO

VINO	TEMPERATURA DE SERVICIO
Vinos tintos	14–18 °C
Vinos rosados	10–12 °C
Vinos blancos	8–12 °C
Vinos espumosos	7–9 °C
Champán	5–7 °C

SISTEMA ANTIVIBRACIÓN

El compresor está equipado con amortiguadores especiales (silent-blocks), y el interior está aislado del mueble por una gruesa capa de espuma de poliuretano. Juntos evitan que la vibración llegue a su vino.

DESCONGELADO

El descongelado es automático — no se necesita ninguna operación manual.

Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

Antes de la limpieza y el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma. El equipo eléctrico solo debe ser reparado por expertos eléctricos cualificados. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

TRASLADO DEL APARATO

- Retire todas las botellas y desenchufe el aparato.
- Fije las baldas y demás piezas móviles con cinta adhesiva.
- Mantenga el aparato en posición vertical y no lo incline más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

CORTE DE CORRIENTE

Un corte de corriente de 1 o 2 horas no afectará a la temperatura interior. Para proteger su vino durante un corte de corriente, mantenga la puerta cerrada el máximo posible; durante cortes prolongados, tome medidas adicionales para proteger su vino. Tras una desconexión o corte de corriente, espere de 3 a 5 minutos antes de reiniciar.

PERÍODOS DE VACACIONES

- Vacaciones cortas (menos de una semana): deje el aparato en funcionamiento.
- Vacaciones largas: retire todo el contenido y apague el aparato, limpie y vacíe bien el interior, y deje la puerta ligeramente abierta para evitar olores y moho.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA LED

Este aparato utiliza iluminación LED de larga duración. Si hay algún fallo, contacte con el servicio de atención al cliente. No sustituya usted mismo la lámpara LED — debe ser sustituida por el fabricante o su agente de servicio.

Resolución de problemas

Puede resolver muchos problemas usted mismo sin ayuda especializada. Compruebe los puntos siguientes antes de contactar con el servicio posventa.

RUIDOS NORMALES

Algunos sonidos del compresor y del refrigerante son inevitables. Los siguientes ruidos son normales:

SONIDO	CAUSA
Zumbido	El motor del compresor en funcionamiento — más fuerte en clima caluroso o con aperturas frecuentes de la puerta.
Borboteo	El refrigerante circulando por el sistema de refrigeración.
Chasquido	El termostato encendiendo y apagando el motor.
Crujido	Dilatación y contracción térmica del sistema de refrigeración.
Zumbido de aspas	El ventilador funcionando dentro del aparato.

AUTODIAGNÓSTICO

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCION
El aparato no funciona	Compruebe que esté enchufado y encendido, compruebe la tensión de suministro y compruebe el disyuntor o el fusible.
No enfria lo suficiente	La temperatura puede estar ajustada demasiado alta, puede que se acaben de añadir botellas, o la temperatura ambiente puede estar fuera de rango. La puerta puede abrirse con demasiada frecuencia, no cerrarse o no sellar, o puede haber muy poco espacio de ventilación.
El compresor arranca y se para con frecuencia	La temperatura ambiente es alta, se acaba de añadir una gran cantidad de botellas, la puerta se abre a menudo o no se cierra bien, o el aparato no se ha ajustado correctamente.
Las luces LED no funcionan	Compruebe que el aparato esté enchufado, que el fusible no haya saltado, que la lámpara LED no esté defectuosa y que la luz esté encendida.
Vibración	Compruebe que el aparato esté nivelado.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCION
Ruido anómalo	Compruebe que el aparato esté nivelado, que el ventilador esté en buen estado y no toque las botellas, y que el aparato no toque objetos de alrededor.
La puerta no cierra bien	Compruebe que el aparato esté nivelado, que la junta esté limpia y sin daños, que las baldas estén bien colocadas y que nada bloquee la puerta.
La pantalla no funciona correctamente	El panel de control o la placa de circuito de alimentación puede haber fallado, el aparato puede no estar enchufado, o la sonda puede no estar funcionando.
Humedad en la superficie exterior	Es normal en clima cálido y húmedo y desaparece cuando baja la humedad; séquela y compruebe que la puerta esté cerrada.
Los laterales del aparato se calientan	Es normal.

Servicio de atención al cliente

Recomendamos utilizar piezas de repuesto originales. Si tiene un problema, consulte primero la sección de Resolución de problemas; si no encuentra una solución allí, contacte con su distribuidor local o con nuestro servicio posventa.

DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO

- Las piezas de repuesto estéticas y funcionales conforme al Reglamento (UE) 2019/2019 (Anexo II, punto 3) están disponibles para reparadores profesionales y usuarios finales durante un período de 7 años o 10 años (Anexo II, puntos 3.a.1 y 3.a.2) desde el momento en que la última unidad del modelo se comercializa.
- Las listas de piezas de repuesto y cómo pedir las (acceso profesional o de consumidor) están disponibles en wineandbarrels.com, o en Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Dinamarca. Otras piezas de repuesto funcionales no especificadas en el Reglamento (UE) 2019/2019 están disponibles durante 10 años.
- Garantía mínima: 1 año para las piezas funcionales.
- EPREL: para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato.

Ficha del producto

Ficha del producto conforme al Reglamento (UE) n.º 2019/2016.

PARAMETRO	CC12DB
Marca	Cavecool
Número de modelo	CC12DB

PARAMETRO	CC12DB
Capacidad nominal de botellas	12
Categoría de refrigeración doméstica	Conservación de vino
Clase de eficiencia energética	G
Consumo anual de energía	134 kWh/año
Volumen de almacenamiento	42 L
Clase climática	N/ST
Emisiones de ruido acústico aéreo	38 dB(A) re 1 pW
Tipo de aparato	De libre instalación
Dimensiones (An×Pr×Al)	285×552×719 mm

Nota: el consumo de energía nominal se basa en resultados de ensayo estándar y se obtiene con la luz interior apagada. El consumo real depende de la temperatura ambiente, la temperatura ajustada, la frecuencia con que se abre y cierra la puerta, el número de botellas cargadas, etc.

Este aparato cumple los requisitos de todas las directivas europeas aplicables y sus modificaciones, que prevén el marcado CE.